

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE
SITZUNGSBERICHTE, 689. BAND

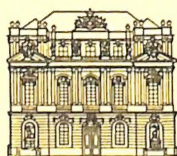
BEITRÄGE ZUR KULTUR- UND GEISTESGESCHICHTE ASIENS
Nr. 39

Helmut Krasser

Śaṅkaranandanas Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa

mit einem anonymen Kommentar und weiteren
Materialien zur buddhistischen Gottespolemik

Teil 1: Texte



VERLAG
DER ÖSTERREICHISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
WIEN 2002

HELMUT KRASSER

ŚAṆKARANANDANAS ĪŚVARĀPĀKARAṆASAṆKṢEPA

mit einem anonymen Kommentar und weiteren Materialien
zur buddhistischen Gottespolemik

Teil 1: Texte

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE
SITZUNGSBERICHTE, 689. BAND

BEITRÄGE ZUR KULTUR- UND GEISTESGESCHICHTE ASIENS

Nr. 39

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE
SITZUNGSBERICHTE. 689. BAND

Helmut Krasser

Śaṅkaranandanas Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa

mit einem anonymen Kommentar und weiteren
Materialien zur buddhistischen Gottespolemik

Teil 1: Texte



VERLAG
DER ÖSTERREICHISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
WIEN 2002

Vorgelegt von w. M. ERNST STEINKELLNER
in der Sitzung am 16. Juni 2000

Alle Rechte vorbehalten

ISBN 3-7001-3024-4

Copyright © 2002 by

Österreichische Akademie der Wissenschaften
Wien

Druck: Ferdinand Berger & Söhne GesmbH., A-3580 Horn

Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung	vii
Einleitung	ix
Śaṅkaranandanas Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa	xi
Zum Manuskript des ĪAS und des Kommentars	xi
Paläographisch Auffälliges im Ms	xv
Zum Manuskript der Saṅkṣipteśvarāpākaraṇakārikā	xvi
Zum Text	xvii
Zur kritischen Edition	xviii
Śaṅkaranandanas Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa	1
Text	1
Kommentar zum Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa	9
zu Strophe 1 mit Zusammenfassung von Strophe 2 und Prosa	10
Zusammenfassung von ĪAS 3 ¹²⁻²⁴	11
Zusammenfassung von ĪAS 4 ¹⁻⁵⁵	11
Zusammenfassung von ĪAS 6 ⁸⁻⁷⁵	11
Zusammenfassung von ĪAS 7 ⁹⁻¹⁶	11
zu Strophe 2 und Prosa	12
zu Strophe 3 und Prosa	13
zu Strophe 4 und Prosa	14
zu Strophe 5 und Prosa	15
zu Strophe 6 und Prosa	17
Versindex des ĪAS	19
Manuskript des ĪAS und ĪAS ^{COM}	21

Diplomatische Ausgabe und Manuskript der Saṅkṣipte- śvarāpākaraṇakārikā	37
Appendices	41
Devendrabuddhis Pramāṇavārttikapañjikā (PVP) zu PV 2.8-16	43
Śākyabuddhis Pramāṇavārttikaṭikā (PVT) zu Devendrabuddhis PVP zu PV 2.8-16	57
Dharmottaras PVinṬ zu PVin 3.70-75	67
Manorathanandins Pramāṇavārttikavṛtti (PVV) zu PV 2.8-16	73
Abkürzungen und Literatur	85
Symbole	85
Allgemeine Abkürzungen	86
Primärliteratur	88
Sekundärliteratur	91
Indices	93
Moderne Autoren	95
Schulen und ihre Vertreter	95
Namen – Sanskrit	96
Werktitel	96
Index locorum	97
Terminologischer Index	99
Sanskrit	99
Tibetisch	118

Vorbemerkung

Ziel der vorliegenden Arbeit ist es, erstmals ein Werk des in Kaschmir wirkenden Śāṅkaranandana (ca. 940/50–1020/30) in einer kritischen Ausgabe zugänglich zu machen und die für das Verständnis und die philosophiehistorische Einordnung desselben notwendigen Materialien bereitzustellen. Bei Śāṅkaranandanas Essay *Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa*, „Zusammenfassung der Widerlegungen Gottes“, handelt es sich um einen kurzen *miśra*-Text aus 10 *śloka*s mit der dazugehörigen Prosa. Śāṅkaranandanas „Zusammenfassung“ geht eine lange, auf seiten der buddhistischen erkenntnistheoretischen Schule mit Dharmakīrti (ca. 600–660) beginnende Auseinandersetzung mit den von den Naiyāyikas entwickelten Argumenten für die Existenz Gottes voraus. Śāṅkaranandanas Stil ist sehr abstrakt und wie schon der Name des Werkes vermuten läßt, äußerst knapp. Ohne Kenntnis der vorangehenden Entwicklung bleiben seine ohnehin nur schwer zu verstehenden Widerlegungen unverständlich. Zwar gibt es zur genannten Thematik viele Einzelstudien, ein Gesamtüberblick liegt aber nicht vor. Daher ist es notwendig, die wesentlichen Argumentationen in der polemischen Auseinandersetzung zwischen der Dignāga/Dharmakīrti-Schule und den Naiyāyikas vor Śāṅkaranandana zu erschließen. Zu diesem Zweck werden hier im ersten der zwei Teile umfassenden Arbeit neben dem *Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa* und dem unvollständigen Kommentar dazu die Kommentare Devendrabuddhis, Śākyabuddhis und Manorathanandins zu den die Polemik bestimmenden Strophen aus Dharmakīrtis *Pramāṇavārttika* (PV 2.8-16) in kritischen Textausgaben vorgelegt. Da Dharmakīrti die Strophen PV 2.11-16 auch in seinem späteren *Pramāṇaviniścaya* im Abschnitt über die Scheingründe (*hetvābhāsa*) noch einmal anführt (PVin 3.70-75),

haben wir auch Dharmottaras Erklärung, die hier ebenfalls kritisch ediert wird.

Der zweite Teil ist den Übersetzungen der genannten Texte sowie einer diesen vorangehenden ausführlichen Studie der Problematik gewidmet.

* *

*

Zuletzt bleibt mir noch die angenehme Aufgabe, mich bei meinem *guru* Professor Ernst Steinkellner für die Betreuung dieser Arbeit sowie für die vielen wertvollen Anregungen und ständig „offenen Ohren“ ganz herzlich zu bedanken. Auch Frau Alexandra Böckle sowie meinen Kollegen Herrn Prof. Lambert Schmithausen, Herrn Univ.Doiz. Dr. Eli Franco, Herrn Dr. Horst Lasic und Frau Dr. Birgit Kellner sei hier für ihre Korrekturen und zahlreichen Verbesserungsvorschläge gedankt. Allfällige verbleibende, aber hoffentlich doch geringe Fehler sind selbstverständlich mir anzulasten.

Einleitung



Śaṅkaranandanas Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa

Zum Manuskript des ĪAS und des Kommentars

Das im vorliegenden Band (pp. 22-36) abgedruckte Ms des ĪAS samt Kommentar befindet sich in der Bibliothek der Benares Hindu University (BHU). Die Fotokopien des Ms wurden mir von Professor Raffaele Torella, Rom, dem dafür mein aufrichtigster Dank gebührt, zur Verfügung gestellt. Prof. Torella hat auch die Photos angefertigt, deren Negative in der Bibliothek des Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente aufbewahrt sind. Die Beschreibung im Katalog der BHU lautet:¹

S. No. 3E/2700, Acc. No. C493.

Author: Bhaṭṭa Śaṅkaranandana

śāradā – paper – [condition] good – complete –

[size] 17,3×13,5 – pp.13.

Des weiteren schreibt Torella: “It is listed in the section ‘Darśana’, sub-section ‘Mīmāṃsā’ (sic). It is to be noted that the codex contains, beside the *Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa*, only Kashmir Shaiva works.”

In der obigen Beschreibung sind einige Ungenauigkeiten. Der Autor heißt natürlich Śaṅkaranandana (s. Teil 2 p. 143).

¹ Schriftliche Mitteilung von Prof. Torella an Prof. Steinkellner vom 3.3.1991.

Das Ms umfaßt 15 Seiten à 19 Zeilen² und ist unvollständig. Dabei geht der ĪAS von p. 1 Zeile 9 bis p. 8 Anfang Zeile 2. Den restlichen Platz nimmt der unvollständige Kommentar ein, der in der Kommentierung von ĪAS k.6 mit Prosa abbricht. Beide Texte sind von derselben Hand in einer gut lesbaren Śāradā-Schrift geschrieben. Beim Schreiber dürfte es sich um einen Śivaiten handeln, denn der Schreiberkolophon am Anfang des ĪAS ist dem Śambhu, und der am Anfang des Kommentares dem Parameśvara gewidmet.

Die Seiten des Ms sind nicht paginiert. Die Paginierung stammt von mir. Die Handschrift ist auch nicht datiert. Die hier verwendete Śāradā-Schrift ist ab dem 13/14. Jhdt. gebräuchlich und wird als „Moderner Typus der Śāradā“ bezeichnet.³ Eine Handschrift mit sehr ähnlichem Schrifttypus ist ediert, transkribiert und kritisch bearbeitet in SLAJE 1993: 60-118. Da diese Abschrift in der Zeit zwischen 1690 und 1890 angefertigt wurde,⁴ wird auch die Herstellung unserer Abschrift in diesen Zeitraum fallen. In SLAJE 1993 wird die Śāradā-Schrift ausführlich beschrieben. Dort sind auch die Akṣaras sowie deren Ligaturen, die Zahlzeichen etc. in eigenen Tabellen zusammengestellt.

Das einleitende *siddham* im Schreiberkolophon zum ĪAS ist durch das gebräuchliche Symbol ॐ dargestellt.⁵

Außer durch *daṇḍa* werden syntaktische Einheiten auch dadurch getrennt, daß der auslautende Konsonant mit einem *virāma* geschrieben ist und nicht mit dem folgenden Konsonan-

² Eine Ausnahme bilden pp. 6 & 7 mit 20 Zeilen. Auf p. 1 sind nur 18 Zeilen beschrieben, da vor dem Beginn des Textes eine Leerzeile ist.

³ Vgl. SLAJE 1993: 16.

⁴ Vgl. SLAJE 1993: 4².

⁵ Vgl. SANDER 1986 und ROTH 1986.

ten oder Vokal zu einer Ligatur verschmolzen wird. Daneben wird eine Zäsur auch durch *virāma* + *daṇḍa* oder durch Nichtdurchführung des Sandhi (z.B. *bhavaḥ agni°* ĪAS_{ms} 21-2) gekennzeichnet. Die Strophen des ĪAS sind jeweils durch einen Doppeldaṇḍa am Anfang und am Ende und durch einen einfachen *daṇḍa* nach dem zweiten *pāda* hervorgehoben.

Das hier vorliegende Ms des ĪAS und des Kommentars wurde nach dem Abschreiben noch einmal überarbeitet. Das ist daraus ersichtlich, daß nachträglich *daṇḍas* eingefügt worden sind, ohne die dadurch notwendigen Änderungen des Sandhi durchzuführen. Zwei Beispiele mögen genügen:

1) Śāṅkaranandana eröffnet die Prosa zu ĪAS k.1-2 mit der Alternative, daß das vom Gegner zu beweisen gewünschte Voraussetzen eines geistigen Urhebers der Welt durch unserns usw. bestimmt oder ohne weitere Bestimmung sein könnte (*asmādādy...viśeṣaṇaṃ vā syād aviśeṣaṇaṃ vā*). Diese beiden Alternativen hat nun jemand durch Einfügen eines kleinen *daṇḍas* folgendermaßen getrennt:

विशेषणं वा भूय विमे Ms 113

Eine genaue Wiedergabe dieser Stelle lautet: *viśeṣaṇaṃ vā syā/d aviśe*. Der *daṇḍa* ist hier natürlich insofern falsch gesetzt, als er mitten im Wort steht. Trotzdem handelt es sich nicht um einen Fehler, denn er ist bewußt gesetzt worden, um die beiden Alternativen auseinanderzuhalten. Wäre der *daṇḍa* nach *syād* geschrieben worden, hätte das zur Folge gehabt, daß dadurch das anlautende *a* in *aviśeṣaṇaṃ*, das so in der Mātṛkā *da* von *syād* enthalten ist, extra geschrieben hätte werden müssen. Um das zu vermeiden, wurde der *daṇḍa* mitten in das Wort geschrieben.

2) Ein weiterer Fall, wo der *daṇḍa* erst nachträglich eingefügt wurde, ist *vidyate 'taḥ* (Ms 519-61):

विदुते, ५ :

Hier wurde zuerst nach dem auslautenden *e* von *vidyate* ein *avagraha* geschrieben und dann vor dem *avagraha* ein *daṇḍa* gesetzt, ohne die dadurch erforderliche Korrektur von *'taḥ* zu *ataḥ* durchzuführen.

Obwohl, wie aus dem vorigen ersichtlich, das Ms von einer zweiten Hand bearbeitet wurde, ist nicht immer klar, von wem die Korrekturen stammen. Manche der Eingriffe erwecken den Eindruck, daß sie vom Schreiber selbst stammen. Dabei handelt es sich um diejenigen Fälle, in denen mitten in einem Wort einige Akṣaras durch Auskratzen getilgt wurden:

कव्यविमर्शः *kāvya*{.....}*bhicāraḥ* Ms 516

Hier dürfte der Schreiber während des Schreibens einen Fehler gemacht haben, den er, nachdem er ihn bemerkte, getilgt hat, worauf er mit der richtigen Schreibung fortgefahren ist.

In den beiden Fällen, in denen es sich um Ergänzungen handelt, ist nicht ersichtlich, vom wem der Eingriff durchgeführt worden ist:

तदावसक्तं *tada*⟨*va*⟩*saktā* Ms 85

Hier ist die Ergänzung über der Zeile der betreffenden Stelle gemacht worden, wobei noch unter der Zeile ein kleines kreuzförmiges *kākapada* eingefügt ist,⁶ um zusätzlich die Stelle zu markieren, an der die Einfügung plaziert ist.

⁶ Während in anderen Mss das *kākapada* meist von der Art eines kleinen v-förmigen Häkchens ist, wird hier ein kleines kreuzförmiges verwendet.

Beim zweiten Fall von Ergänzung wurde die Veränderung direkt im Wort vorgenommen:

सिद्धि *siddh(i)vyāpti* Ms 210

Verdoppelung eines Konsonanten nach einem Halbvokal, z.B. *dharmā* → *dharmma*, und Reduktion eines Doppelkonsonanten zu einem einfachen vor einem Halbvokal, z.B. *tattva* → *tatva*, wie sie in anderen Mss häufig zu finden sind, kommen in diesem Ms nicht vor.

Paläographisch Auffälliges im Ms

Während der Vokal *e* in der Śāradā-Schrift normalerweise als waagrechtlicher Strich über der Mātrkā geschrieben wird (z.B. *vidyate* **विद्यते** Ms 519), wird er in zwei Fällen durch *prṣṭhamātrā* gekennzeichnet, da wegen der jeweils in der Zeile darüber stehenden Ligatur nicht genügend Platz zur Verfügung stand, um ihn darüber zu schreiben:

षादुमे [ṣād dhūmo Ms 24]
तदिव *tad eva* Ms 25

तदयुक्तं [tad ayuktaṁ Ms 417]
रिग्राह *rigrāhe* / Ms 418

Ähnliche Fälle sind beim Vokal *o*, der normalerweise aus einer Kombination von *e* und *ā* geschrieben wird (z.B. *vyāpto* **व्याप्तो** Ms 28), und beim Diphtong *ai*, der sonst durch zwei schräge Striche über der Mātrkā gekennzeichnet wird (z.B. *tenaiva* **तेनैव** Ms 27), gegeben:

पठ्यप्ररुद्धसु [paryāsu prarūḍhāsu Ms 719]
 दृष्ट्यापि ryāt prayato pi Ms 720⁷

दृष्ट्याभि [dr̥ṣṭavyabhi Ms 159]
 एकत्रैव d ekatraiva Ms 1510

Der Vokal *o* wird, wie eben erwähnt, in den meisten Fällen aus einer Kombination von *e* und *ā* geschrieben. Eine Ausnahme bietet *no*. Hier ist der Vokal *o* in allen Fällen durch eine in der Mitte gekrümmte wellenförmige Linie geschrieben:⁸

धर्मि d dharmiṇo Ms 35

Der Diphthong *au* wird aus einer Kombination dieses durch die gekrümmte wellenförmige Linie wiedergegebenen *o* und dem *ā* gebildet:

प्रत्यक्षानुपलम्भे pratyakṣānupalambhau Ms 314

Zum Manuskript der Saṅkṣipteśvarāpākaraṇakārikā

Zu einer Beschreibung des Ms s. die Verweise in BÜHNEMANN 1980: 192⁶. Das Ms ist zwar, wie aus der Wiedergabe der Kopie (p. 49) ersichtlich, nicht von bester Qualität, aber dank der im Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa erhaltenen Strophen bietet es dem Leser keine allzugroßen Schwierigkeiten und kann somit als weiterer Textzeuge für eine kritische Ausgabe herangezogen werden.

⁷ Auch in *yathābhūto* (Ms 317) und *kuśalotsāhalakṣaṇam* (Ms 810-11) ist der Vokal *o* aus demselben Grund in derselben Weise durch *pr̥ṣṭhamātrā* und das Vokalzeichen für *ā* nach der Mātrkā gekennzeichnet.

⁸ Ein einziges Mal ist dies auch bei *lo* in *jñānālokaṁ* (Ms 84) der Fall.

Einige der Akṣaras, wie etwa *ya – pa* sind als Grapheme leicht verwechselbar. Ebenso *sa – ma – na* in den häufig vorkommenden Fällen, wo der linke untere Abstrich von *sa* und *ma* auf der Kopie nicht mehr sichtbar ist. Da sie aber mit Hilfe des ĪAS und des Kontextes jeweils als solche identifiziert werden können, wurde auf eine Kennzeichnung der unsicheren Lesung verzichtet. Durch [...] gekennzeichnet sind nur jene Akṣaras, die schon zu sehr verblaßt oder verschmiert sind und selbst mit Hilfe des ĪAS nicht mehr sicher als solche bestimmt werden können. In diesen Fällen ist aber zwischen den eckigen Klammern der Text aus dem ĪAS wiedergegeben.

Zum Text

Beim ĪAS handelt es sich um einen *miśra*-Text bestehend aus 10 Strophen mit Prosa. Die *śloka*s sind separat unter dem Namen *Saṅkṣipteśvarāpākaraṇakārikā* überliefert.⁹ Darüber hinaus soll es in der Bihar Research Society ein weiteres Textkonvolut geben, das u.a. die *śloka*s zusammen mit Śaṅkaranandas Kommentar enthalten soll.¹⁰ 1990 konnte durch M.T. Much das Vorhandensein dieses Konvoluts in Patna nicht bestätigt werden.¹¹ Zusammen mit dem Ms des ĪAS ist auch ein unvollständiger Kommentar überliefert. Da der Kolophon verloren ist, ist der Autor des Kommentars nicht bekannt. Es muß sich aber um einen von Śaṅkaranandana verschiedenen Autor handeln, der einige Zeit später als dieser gelebt haben muß, denn er hat für die Abfassung seines Kommentars mindestens

⁹ Siehe dazu die diplomatische Ausgabe und den Abdruck der Kopie pp. 38f.

¹⁰ S. BÜHNEMANN 1980: 193⁹.

¹¹ S. STEINKELLNER/MUCH 1995: 82.

zwei verschiedene Abschriften des ĪAS benutzt, da er bereits auf Textvarianten hinweist.¹²

Zur kritischen Edition

Die kritische Edition stützt sich für die Strophen auf das Ms des ĪAS und auf das des SĪAK. Für Śāṅkaranandanas Kommentar dazu liegt nur das Ms des ĪAS als Basis vor. Ebenso für den anonymen Kommentar.¹³ Darüber hinaus können die *ślokas*, Śāṅkaranandanas Kommentar und der anonyme Kommentar jeweils gegenseitig als Stützen für textkritische Argumente herangezogen werden. Obwohl Śāṅkaranandana einerseits keine Passagen aus anderen Texten zitiert und der ĪAS andererseits weder in buddhistischen noch nichtbuddhistischen späteren Texten irgendwelche Spuren hinterlassen hat, können doch manchmal externe Quellen zur Verbesserung des Textes herangezogen werden. Diese sind in den Anmerkungen zum Text vermerkt. Ein letztes Kriterium für die Erstellung eines kritischen Textes auf oben genannter Basis ist schließlich die textinterne Kohärenz. Auf verbleibende Probleme wird in den Anmerkungen zum Text und zur Übersetzung hingewiesen.

Konventionen für den Text

Die Seiten des Ms des ĪAS sind durch tiefgestellte Zahlen in runder Klammer (*##*), die Zeilen nur durch tiefgestellte Zahlen *##* angegeben. Die *folio*-Seiten und -Zeilen der SĪAK sind nicht im Text, sondern im kritischen Apparat zu den Varianten vermerkt.

¹² Vgl. ... *iti pāṭho drśyate* ĪAS^{COM} 1423 und *kvacit tac ceti pāṭhaḥ* ĪAS^{COM} 161.

¹³ Eine tibetische Übersetzung gibt es von keinem der hier genannten Werke.

1) Interpunktion und Absätze

Die Interpunktion, bestehend aus Beistrichen, Punkten und Gedankenstrichen, und die Setzung von Absätzen sind rein editorisch. In der Regel stimmt die Interpunktion mit der Zeichensetzung des Ms soweit überein, daß keine syntaktische Widersprüche gegeben sind. Dabei werden aber einerseits *daṇḍas*, gleichgültig ob von erster oder zweiter Hand, wie sie etwa zur Auseinanderhaltung von zwei Alternativen eingefügt sind (vgl. oben p. xiii), nicht berücksichtigt. Andererseits sind auch über das Ms hinausgehend Haupt- und Nebensätze durch Beistriche getrennt. Vom Ms abweichend ist die Zeichensetzung in ĪAS 1¹²⁻¹³. Gegen das Ms ... *avagamayati / tad eva vyāpakam tad eva ca sādhyam* ... ĪAS_{ms} 1¹⁷⁻¹⁸ verstehe ich ... *avagamayati tad eva vyāpakam. tad eva ca sādhyam* ...; vgl. dazu in Teil 2 den Anhang zur Übersetzung p. 207f.



**Śaṅkaranāndanas
Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa
(ĪAS)**

Text

1871
1872

[₉|| siddham svasti || oṃ namaḥ śambhave || oṃ]

kudṛṣṭidhvāntavidhvamsaprayatnapa₁₀rayā dhiyā |

samāseṇśvarāstitvapramāṇābhāva ucyate || 1

viśeṣa₁₁vyabhicāreṇa sāmānyavyāpti sādhanam |

5 buddhimatkartṛpūrvatvavidhā₁₂v etan na dṛśyate || 2

buddhimatkartṛpūrvatvaṃ jagataḥ sādhyamānam asma₁₃dādy-
asmatsajātīyāsmatprativiśiṣṭaviśeṣaṇaṃ vā syād aviśe₁₄ṣaṇaṃ
vā. tatra viśeṣaṇe pratyakṣānumānabādhitāḥ pakṣaḥ, ananva₁₅yaś
ca dṛṣṭānte.

- 10 ata evāviśeṣaṇaṃ sādhyam iti cet, na, vyāpti₁₆mūlatvāt sā-
dhyasya. na ceyam icchayā śakyate ‘bhyupagantum, api ₁₇tu ya-
thābhūtaṃ bhūyodarśanam ¹avagamayati tad eva vyāpakam.
ta₁₈d¹ eva ca sādhyam tatra yadviśeṣavyabhicāre ²pi yadviśeṣa-
vyabhicā₁₉rād api tadbhāve bhavati. tayoh² sāmānyaviśeṣasya³
15 bhāve bhāvaḥ. a₂₀gniviśeṣāṇāṃ dhūmavyabhicāre ²pi, tadabhāve
dhūmasya bhāvāt, na dhū₂₁maviśeṣāṇāṃ agnivyabhicāraḥ, sarva-
trāgnisattāvyabhicārābhā₂₂vāt. satyam. yata evāgniviśeṣā⁴ dhū-
mo vyabhicarati na tv agnimā₂₃tram, tata eva yan na vyabhicarati
tad eva sādhyed iti vyabhicā₂₄ranimittaṃ sāmānyasādhyatvam
20 anyaparihāreṇa. na tv agnimātreṇa ₂₅, vyāptir icchayā grhyate, api
tu tenaiva sambhavati. tasmād viśeṣā₂₆ṇāṃ vyabhicārāt tair avyā-
ptaḥ sāmānyena vyāpto dhūma iti siddha₂₇m. dhūmaviśeṣāṇāṃ tu
na vyāptiḥ śakyate ‘dhigantum, yādṛcchi₂₈kasattāmātraprasi-
ddher ity asiddhavyāptiviśeṣo ‘naikāntika⁵ i₂₉ti vyabhicāry eva.

1...¹ avagamayati | tad eva vyāpakam tad Ms; vgl. Übers. Anhang pp. 207f

² bhavati tayoh Ms; vgl. Übers. Anhang pp. 207f

³ sāmānyaviśeṣasya Ms; sāmānyasya viśeṣasya IAS^{com} 129; beides ist möglich

⁴ °viśeṣān em. : °viśeṣād Ms

⁵ asiddhavyāptiviśeṣo ‘naikāntika konj. : asiddh(i)vyāptiviśeṣānaikāntika Ms;
vgl. Übers. 173²³⁷

evaṃ tarhi vyāptiparigrahāsambhavād eva dhūma₁₂syevāgner
 api viśeṣaṃ ullāṅghya sāmānyam abhivyāpakam ucyate, na ₁₃
 vyabhicārād ity anaṅgaṃ vyabhicāraḥ. ¹na sambhavati sāpi viśe-
₁₄ṣe sāmānye vyāptiparigrahasya vyabhicārād anabhyupagamāt. ¹ ₁₅
 na hi dhūma ity eva cāndano 'gniḥ. tasmād viśeṣavyabhicāre sāmā- ₅
 nīyaṃ avyabhicārād vyāptiviśayaabhūtaṃ sādhyam. na tv
 evaṃ buddhimatkarṭṛ₁₇pūrvatvam aviśeṣaṇaṃ sādhyam sambha-
 vati, kvacid viśeṣe vyabhi₁₈cārābhāvāt tatparityāgāśakyatvāt.
 kutreti cet, anīśva₁₉rabuddhimatkarṭṛpūrvakatva² iti brūmaḥ. sa-
 kalaviśeṣavyabhicā₁₉riṇo 'pi sanniveśādayo nānīśvarabuddhi- ₁₀
 matpūrvatvam³ ativartante, ka₂dācid apīśvare 'darśanāt.

sarvadaśvāryasadbhāvavyabhicāram a₃nūjjhati |

sarvasmin bhāvadharṃ syān neha sāmānyasaṅgatiḥ || 3

a₄paryantā hy ayoniśomanaskārā iti yena kenacid bhāvadharṃ-
 ṇa ₅ yasya kasyacid dharṃiṇo buddhimatkarṭṛpūrvatvam tatpra- ₁₅
 kāram anyad vā sādhyam iṣyate, na tadaviśiṣṭaṃ dharmamā-
 traṃ sādhyam sambhavati, sambhave 'pi ₇ vastuni⁴ tanmātra-
 rūpasya dharmasya tadupādānopapattāv api śabdā₈dibhir apy
 amuṣyānena vyāptir mayā gr̥hyata⁵ iti sambhavābhāvāt. ₉ darśa-
 nādarśanamūlā hi vyāptir iti. yadvyatireke ca⁶ yad yanmā₁₀trarū- ₂₀
 paṃ yad yad anuvidhatte tat sāmānyam bhavat tadabhivyāpa-
 kaṃ bhava₁₁ti, yathā cāndanatvādīn saviśeṣāṃs taddeśatvatat-
 kālatvādīṃś ca ₁₂ deśakālayor ullāṅghya dhūme saty agnir bha-

^{1...}¹ Der Text dieses Satzes ist verdorben; vgl. Übers. 175²⁴⁰

² °pūrvakatva em. : °pūrvakatve Ms

³ sanniveśādayo nānīśvara° konj. : sanniveśādayo nānīśvara° Ms

⁴ Ich ergänze va-. Das erste Akṣara dieser Zeile im Ms ist durch eine Münze verdeckt. vastuni ist in ĪAS^{COM} 1321 als Pratīka belegt: vastunīti.

⁵ gr̥hyata em. : gr̥hyate Ms

⁶ yadvyatireke ca Ms, ĪAS^{COM} 143 : yadvyatirekeṇa ĪAS^{COM} 142

vaṃs taddharmamātrātmako¹³ vyāpako bhavati. tan neyam
 icchayā gr̥hyate, api tu tathādhigame¹⁴ pratyakṣānupalambhau
 grāhayataḥ. na caivaṃ buddhimatkarṭṭpūrvatvam¹⁵ a¹⁵viśeṣaṇaṃ
 kumbhakāratvādidēśakālasvabhāvaviśeṣātikra¹⁶me 'py anīśvara-
 5 buddhimatkarṭṭpūrvatvam ativartitum utsahate, sarva¹⁷tra bhā-
 vāt. yathābhūto hīśvara iṣyate sarvakāryeṣv eko bhava¹⁸nn abhi-
 nirvartaka icchāmātraparatantrakriyāśaktiḥ sarvajñāś ce¹⁹tyādi-
 dharmaviparīta eva, sarvatra buddhimattvasya¹ darśanāt. karṭṭ-
 tva²⁰m api tathāvidha eva. tasmād yaḥ kaścid bhāvadharmaḥ, sa
 10 tatraiva sambhāvya²mānas tatsādhana eveti nātra sāmānyasā-
 dhanam.

anatikrami³no bhedān icchayaivativartate² |

parāṃ sa³ gamayej jātiṃ dhūmāder nā,gnilakṣaṇām || 4

yas tv adṛṣṭavyabhicāram api viśeṣaṃ svamanora⁴thasiddhaye
 15 'vadhīrya parihṛtapramāṇapravṛttiḥ⁴ sāmānyasāadhanam⁵ avala⁶m-
 bate, sa dhūmakṛtakatvādibhyas sattām eva pratipadyeta, nāgny-
 anityatve. 7 tad yathāgnir adṛṣṭavyabhicāro necchatāpi śakyate
 sādhyatvānupa⁸pattigocarīkartum, pramāṇasāmarthyopapanna-
 tadbhāvatvāt, tathā ye⁹na kenacid api bhāvadharमेṇānīśvara-
 20 buddhimatpūrvatvam. nanu⁶ śakya¹⁰ta eva dhūmād api sattvaṃ
 pratyeturum. katham agner aśakyotsargatve śa¹¹kyate. tanmātrā-
 rthatvād iti cet, tatrāgnyaviruddhadharmarūpeṇaiva¹² pratipattiḥ.
 tatthehānīśvaratāvirodhenaiva syāt, tataś ca katham ī¹³śvara-
 siddhiḥ.

¹ buddhimattvasya Ms : buddhimatpūrvakatvasya IAS^{com} Ms (s. p. 14²); vgl. Übers. 181²⁵³

² icchayaivativartate Ms, SIAK 29a5, IAS^{com} 1422 : icchayā yo 'tivartate IAS^{com} 1422-23

³ sa Ms : sā SIAK 29a5

⁴ parihṛta^o IAS^{com} 1424 : parahrta^o Ms

⁵ °pravṛttiḥ sāmānya^o konj. : °pravṛttasāmānya^o Ms

⁶ nanu konj. : na na Ms : na tu IAS^{com} Ms (s. p. 15²); vgl. Übers. 183²⁵⁹

nanu sādhyādivyati rekaviśeṣaṇavyabhicāro ¹⁴ 'pi nāgnau
 dṛṣṭaḥ, tasya viśeṣatayāsādhāraṇatvāt. tataś ca¹ tadvya¹⁵ tirikta-
 tvāt sarvasyaiva vyāptigrahaṇaviśayasya dharminas ta¹⁶ katham
 atra tadvyati rekaparitayāga iti katham dhūmād agnisiddhiḥ. ¹⁷ tad
 ayuktam, yasmāt

5

deśakālādibhedānām vyabhicāra¹⁸ rigrahe |

na bhūyodarśane 'py asti dharminām bhedasāadhanam² || 5

pra¹⁹ tibandhamūle tāvat sādhanē 'dhigate 'pūrvasattātmany ut-
 pāde sakṛtpra²⁰ vṛttapratyakṣānupalambhasāmarthyāt kārāṇeyat-
 tāvadhāraṇe ca dvitī²¹ yavyati rekagater nāśrayādīnām kārāṇatva- 10
 saṁśayaḥ. bhūyodarśana²² gamyatve 'pi tanmātrapravṛtter eva
 sarvāśrayapratiniyamo nirasyate, ta²³ nmātrapravṛtter eva sarva-
 traitasminn etad iti niyamābhidhānāt. nā²⁴ nyathāsya sādhanāṅga-
 tvasambhavaḥ.

sakṛtpratītasadbhāvavyabhicāre³ ca vastuni |

15

tathāvidhasya sadbhāve⁴ na bhūyodṛṣṭyapekṣitā⁵ || 6

na ca kva⁶ cid āśraye dṛṣṭavyabhicārasyāśrayāntare sadbhāve⁶
 saṁśayo 'sti, ⁷ yato dṛṣṭavyabhicāre 'pi dharmini tadabhāve 'pi
 dhūmadarśanād apū⁸ rvāśrayaviśeṣavyati rekāvyabhicārāśaṅkā
 syāt. dṛṣyamāna¹⁰ dharmyavyabhicāre hi dharmyantaravyati reka- 20
 vyāpitāpi bhavet, tasyai¹¹ va tadabhāvatvāt. tadvyabhicāre tu sa
 eva dharmyantare 'pi bhāva iti ¹² katham tadabhāvāvyabhicāri-
 tvam. sakṛd eva ca dṛṣṭo vyabhicā¹³ ra ekatrāpi na tathāvidhe 'vya-

¹ tataś ca Ms, ĪAS^{COM} 1520 : tac ca ĪAS^{COM} 161

² dharminām bhedasāadhanam ĪAS^{COM} 1621 : dharmenābhedisāadhanam Ms :
 dharminām bhedisāadhanam ŚIAK 29a6; vgl. dharminām ... na bhedasiddhiḥ
 ĪAS^{COM} 168-9

³ sakṛtpratīta^o Ms, ĪAS^{COM} 176 : sakṛtpratīti^o ŚIAK 29a6

⁴ sadbhāve ŚIAK 29a6, ĪAS^{COM} 178 : tadbhāve Ms

⁵ °apekṣitā Ms, ŚIAK 29b1 : °apekṣatā ĪAS^{COM} Ms (cf. 17¹)

⁶ sadbhāve konj. : tadbhāve Ms, ĪAS^{COM} 1715-16; vgl. Übers. 192²⁷⁶

bhicārābhāve darśanam apekṣate. tā₁₄ṛṇāgnir vyabhicārī¹ hy eka-
trāpi dṛṣṭo nānyatra tathābhāvasaṃśa₁₅yāya prabhavati. tad avi-
śeṣaṇe dharminī katham sādhyavyatire₁₆kāvyabhicāraḥ². na tv
evam anīśvarapūrvatvapratikṣepaḥ, vi₁₇śeṣābhāvād buddhimat-
5 pūrvatve 'pi prasaṅgāt.

tataś ca pakṣadharmatvasāmarthyādhīnasiddhitām |
na samāśrayitum yukto hy ananyaga₁₈tir īśvaraḥ || 7

na khalv anyā gatiḥ īśvarasya svātmasiddhaye vidyate. a₁₉taḥ pa-
kṣadharmatvād viśeṣāsādanāt, buddhimanmātrapūrvatvasiddhau
10 sanni₂veśādimatām³ pakṣadharmatvād īśvaratvātmakaviśeṣasid-
dhir ity eva tadvādi₃nām balam. tataś ca tasyaivānīśvaratvaviśe-
ṣasya siddhau na tadviruddhadharmaprasiddhiḥ pakṣadharmat-
tvāt. na ca pakṣadharmatvād api viśeṣasiddhir iti , samarthitam
anyatra. evaṃ viśeṣaviruddhatvodbhāvane 'pi. anyatroktakra-
15 me₄ṇa⁴ tadāsañjitānīśvaratvasāmarthyāt pakṣadharmatvabalapra-
siddhatvam apa₅neyam. sidhyed⁵ eva hi yat tadāskanditam sidh-
yati⁶. tat katham tadviruddha₆viśeṣāśrayatvam āsādayet.

tasmāt

svātmatajjātītadbhinnata₇tpūrvatvaprasādhane⁷ |
20 **tanvādīnām⁸ virodhena na mānānvayayoḥ sthitiḥ || 8**

10 yadā buddhimanmātrapūrvatvam aśakyasāadhanam yatpakṣadha-
rmatayeśvarasā₁₁dhanāṅgatvam āsādayet, [tadā tattvādīnām tathā-
viśeṣitadbuddhimanmā₁₂trapūrvatvam aśakyasāadhanam yatpakṣa-

¹ tāṛṇāgni<r> vyabhicārī em. : tāṛṇāgnivyabhicārī Ms

² sādhyāḥvyatirekāvyāḥbhicāraḥ Ms

³ °matām em. : °matām Ms; vgl. Übers. 194²⁷⁹

⁴ anyatroktakra° em. : anyatroktaṃ kra° Ms

⁵ apaneyam. sidhyed em. : apaneyamasiddhyed Ms; vgl. Übers. 196²⁸⁵

⁶ siddhyati Ms

⁷ °tadbhinna° ŚIAK 29a6 : °tacchinna° Ms; beides ist möglich!

⁸ tanvādīnām ŚIAK 29b1 : tattvādīnām Ms; vgl. Übers. 197²⁹⁰

dharimatayeśvarasādhanaṅgatvam āsā₁₃dayet]¹ tadā tanvādīnām²
 tathāviśeṣitabuddhimatpūrvatvasādhanam³ ayu₁₄ktam. tad dhi sād-
 dhyamānam yathocitaviśeṣaṇayogena syāt. tathā ca ₁₅ pratyakṣā-
 numānavirodho 'nvayavirodhaś ca. asmadādīnām tanvādikri-
₁₆yāyām⁴ āsakteḥ pratyakṣabādhitaḥ pakṣaḥ. asmatsajātīyapūrva- 5
 tve₁₇nānumānavirodhaḥ, aviśiṣṭayor viśeṣaṇavyāpārāsambhavāt.
₁₈asmatprativīṣiṣṭapūrvatve 'py anvayābhāvaḥ.

api ca

viśeṣara₁₉hitā vṛttir na sāmānyasya so 'pi⁵ ca |

drṣṭatattulya eva syān na si₂₀ddhau⁶ tadvilakṣaṇaḥ || 9 10

astu vā buddhimātrapūrvatvam sādhyam, tad api tu ₍₇₎ tanvādiṣu⁷
 sidhyan na viśeṣarahitām⁸ vṛttim āsādayet, yathā dhūmamātrād
 agnimātrasiddhāv api nānāśritavyaktivīśeṣam agnitvam sam-
 bhavati. so 'pi ca ₃ viśeṣo drṣṭatulyarūpa eva⁹ syāt. eko mahāna-
 se 'gnir aparāḥ parvata₄mastake. drṣṭabhedavilakṣaṇas tu tadapa- 15
 rasāmānyādhārābhūto na sāmānyasiddhau tatsāmarthyākṣipyā-
 māṇaḥ¹⁰ sambhavati, sa tasya viśeṣa ity e₆vāprasiddheḥ. yas tu
 siddhas tathāvidha iṣyate evety anapavādād¹¹ dhūmādibhyo ₇
 'gnyādi₁pratyayaḥ. ayaṁ punar īśvaro nāma buddhimattvasya

¹ Dittographie; vgl. Übers. 199²⁹¹

² tanvādīnām konj. : tattvādīnām Ms; s. k.8c' mit Anm.8

³ tathāviśeṣita^o konj. : tathāviśeṣita^o Ms

⁴ tanvādi^o konj. : tattvādi^o Ms; vgl. Übers. 197²⁹⁰

⁵ so 'pi SĪAK 29b2 : sāpi Ms; vgl. auch unten ĪAS 614: so 'pi ca viśeṣo

⁶ na siddhau konj. : nāsiddhau Ms, SĪAK 29b2; vgl. unten: agnimātrasiddhau ... na
 ... sambhavati ĪAS 612r; na sāmānyasiddhau ... sambhavati ĪAS 616r

⁷ tanvādiṣu konj. : tattvādiṣu Ms; vgl. Übers. 197²⁹⁰

⁸ °rahitām konj. : °rahito Ms; vgl. Übers. 200²⁹⁸

⁹ eva em. : evaṁ Ms; vgl. eva syāt in Vers 9c

¹⁰ °ākṣipyamāṇaḥ em. : °ākṣipyamāṇa Ms

¹¹ anapavādād em. : anapavādā Ms

viśeṣo na janma₈nāpi dṛṣṭaḥ. yadi tu sa tasya viśeṣa iti sahyeta,
 pramāṇāntarasāma₈rthyāt tad etat syāt. tad ayam analpataraḥ
 prayāsaḥ sāmānyasiddheḥ. pu₁₀nar apy asāmānyamātrāśrayāt
 tadviśeṣasiddhir nirupakaraṇapra₁₁yatnanirvartyā, pramāṇābhā-
 5 vāt.

pakṣadharmatayā tatsiddhir iti ce₁₂t, kiṃ tatpramāṇam etat.
 katham atra tadgrahaṇaṃ viśeṣa eva praty₁₃ye, katham vānya-
 smād anyapratītir iti nirarthakaḥ parīśramo 'lpamatī₁₄nām.

tadāgama īśvarasādhanaṃ. syāt, yady asmadāgamena na pra-
 10 tiṣidhye₁₅teti.

āgamādhigatam eva tadabhāvaṃ samarthayatām svapauruṣa-
 sampādyamo₁₆kṣaprasiddhaye nāpākaraṇam ayuktam lokāyatā-
 divat. na ca ta₁₇dabhāvenāgamaḥ¹ kaścil lokāyatādivat, asāmā-
 nyecchāpurassara₁₈tve 'pi tadicchāmātrapāratantryāt. tadicchā-
 15 hetuke 'py asatyārthe kānya₁₉trāpi satyārthatety alaṃ pra-
 saṅgena.

viparyāsu² prarūḍhāsu kim a₂₀pārāsu dṛṣṭiṣu |
 jagaty alpamatau kuryāt prayato 'pi viśāradaḥ || 10

20 (8) itīśvarāpākaraṇasaṅkṣepaḥ sampūrṇaḥ kṛtir bhaṭṭaśaṅkara-
nandana₂syā³.

¹ tadabhāve° konj. : tadbhāve° Ms; vgl. Übers. 204³⁰³

² s. Übers. 206³⁰⁹

³ Das letzte Akṣara in Zeile 1 -na- ist durch eine Münze verdeckt.



**Kommentar zum
Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa
(ĪAS^{COM})**

[|| kāyaḥ parakṛtyaṃ prati vacanaṃ paradharmadeśanābhīratam |
 3 mānasam api satataṃ me parahitacintāvidheyam syāt || || ||
 4 oṃ namaḥ śrī parameśvarāya || oṃ]

zu Strophe 1 mit Zusammenfassung von Strophe 2 und Prosa

5

śāstrśāsanajñānālokaṃ antaṛhitam asaḍdarśanamohāndhakāraṃ
 ca prabalapracāraṃ tadavasaktālpaprajñam¹ ca janaṃ dṛṣṭvā pu-
 nar api karuṇodrekāt prameyam uttānīkṛtya paramatāśrayaṇe-
 naiva saṅkṣiptaṃ iśvarāpākaraṇaṃ cikīrṣur āha – **kudṛṣṭīti. ku-**
dṛṣṭir anīśvara iśvaradarśanam. tad evānyātmāstitvādisarvamo- 10
 hākāratvād **dhvāntaṃ** tamaḥ. taḥ sya viśeṣeṇa **dhvaṃsa** samūlon-
 mūlanam. tatra **prayatnaḥ** kuśalotsāha¹⁰ lakṣaṇaṃ vīryaṃ cai-
 tasiko dharmah **paraḥ** prakṛṣṭaḥ – anyathā punaḥ punar viparyā-
 11 saśodhanapravṛtṭiyogāt – yasyāṃ **dhiyi** dharmapṛavicayala-
 kṣaṇāyāṃ prajñā¹² yāṃ, sā tathoktā. tayā hetubhūtayā² **iśvarāsti-** 15
tvasya **pramāṇābhyāṃ** pratyā¹³ kṣānumānābhyāṃ pakṣabādhakā-
 bhyāṃ **abhāvaḥ**, **pramāṇasyānumānasya** cā¹⁴ **smatprativīṣiṣṭa-**
tvaviśeṣaṇaviṣiṣṭabuddhimatpūrvakatvaviśaya¹⁵ sya buddhiman-
 mātrapūrvakatvaviśayasya **vābhāvo** 'nanvayodbhāvanenā¹⁶ nī-
 śvaratvavyabhicāranirūpaṇena vocyate. na hi sarvaviśeṣavya- 20
 bhi¹⁷ cāre 'pi dhūmādimātrasyāgnyādimātrāvyabhicāravād bud-
 dhimanmātra¹⁸ pūrvakatvena sanniveśamātrādeḥ³ sarvaviśeṣa-
 vyabhicāre 'vyabhicā¹⁹ raḥ, **icchāmātreṇa** dhūmāgnivad vyāpty-
 abhyupagamāyogāt, **pramāṇamūla**¹⁹ tvād vyāpteh. **bhūyodarśa-**
nādarśanābhyāṃ ca na dhūmāgnivad buddhimatpūrvakatve 2 25
 sanniveśādīnāṃ⁴ sarvaviśeṣavyabhicāra upalabdhaḥ, kumbha-

¹ tada(va)saktā° Ms

² hetubhūtayā em. : hetutvatayā Ms

³ °ādeḥ em. : °ādes Ms

⁴ °pūrvakatve sanni° konj. : °pūrvakatvasanni° Ms

kāra, tvādiviśeṣavyabhicāre ‘py anīśvaratvaviśeṣavyabhicārābhā-
vāt, tada, nupalabdher iti vyāpakānīśvaraviśeṣavyabhicārābhā-
vād buddhima, tpūrvakatvasiddhau¹ katham īśvarasiddhiḥ.

Zusammenfassung von ĪAS 3¹²⁻²⁴

5 na ca pramāṇenādr̥ṣṭavyabhi, cāro ‘pi viśeṣa icchāmātreṇa śa-
kyaparityāgaḥ, anīśvaratvatyāgena sa, nniveśāder buddhimātra-
pūrvakatvasādhyatāvad agnitvāder apy adr̥ṣṭa, vyabhicārasya pa-
rityāgena dhūmādeḥ sattvamātrasya sādhyatvaprasa, ngāt.

Zusammenfassung von ĪAS 4¹⁻⁵

10 na ca sādhyādivyatireko ‘gnāv adr̥ṣṭavyabhicāro ‘pi dhūmād
a, gnisiddhau tyakto yo ‘trānīśvaratvasyāpi tyāgāya prabhavet,
dr̥ṣṭadharmivya, bhicārasya² dharmyantare³ ‘pi bhavato ‘sya sād-
hyādivyatirekabhāvāt.⁴

Zusammenfassung von ĪAS 6⁸⁻⁷

15 12 na ca buddhimanmātrapūrvakatvasya sāmānyasya sādhyatve
‘pi dr̥ṣṭatu, lyarūpasyaiva viśeṣasya vṛttiviśayasyākṣepopapattau
vilakṣaṇe, śvarākhyaviśeṣākṣepo yuktaḥ, tasya tadviśeṣaṇatve-
nāsiddheḥ. asmadā, dibuddhi⁵ madaniyataviśeṣākṣepasambhave⁶
ca tadviśeṣa, siddhau pramāṇābhāvād api neśvarasiddhiḥ.

Zusammenfassung von ĪAS 7⁹⁻¹⁶

20 na cāgamasiddho ‘pīśva, ro yuktaḥ, asmadāgamena tadabhāvo-
padeśarūpeṇa yathoktayuktimū, lena tasya bādhanād iti saṅkṣe-
peṇeśvarāstitvapramāṇābhāvaka, thanam.

¹ °ābhāvād buddhi° em. : °ābhāvābuddhi° Ms

² dr̥ṣṭadharmi° em. : dr̥ṣṭadharma° Ms

³ {pi} dharmy° Ms

⁴ °vyatirekabhāvāt em. : °vyatirekābhāvāt Ms

⁵ °ādi {.....} buddhi°; etwa 5 Akṣaras – die genaue Anzahl ist nicht ersichtlich – sind ausgekratzt worden.

⁶ °viśeṣākṣepasambhave em. : °viśeṣākṣepe sambhave Ms; vgl. Übers. 214³²⁷

zu Strophe 2 und Prosa

viśeṣeti. viśeṣas tārṇādiḥ. **sāmānyena** sādhyena **vyāpti**₍₁₀₎r yasya **sādhana**sya, tat tathoktam. **etad** iti yathoktaṃ sādhanam.

tatreṭi yatho₂kte trividhe. prathamo **viśeṣaṇapakṣaḥ** **pratyakṣabādhitaḥ pakṣaḥ**¹, asmadādes ta₃nvādikaraṇe śaktatvābhā- 5
vāt. dvitīyo **'numānabādhitaḥ**, sajātī₁yatvād evāviśiṣṭasya sām-
arthye viśeṣābhāvāt. tṛtīyo **'nanvayaduṣṭaḥ**.

yadviśeṣeti kāraṇaviśeṣoktiḥ. **yad** iti kāryam, **viśeṣas** ta₆sya
svagataḥ. **sāmānyasya viśeṣasyeti**. kiñcit sāmānyam eva, sāmā-
nyam sattvādi. kaścic ca viśeṣa eva, tārṇādyapekṣayā pārṇādiḥ. 10
kiñcit ca viśeṣaḥ sāmānyam² ca, ubhayapekṣayāgnitvādiḥ. so
'ya₉m atra madhyamaḥ pakṣa uktaḥ. **aviśeṣasyeti** vā pāthānta-
ram abhyū₁₀hyam, anīśvaratvādiviśeṣavyavacchedavivakṣayā
bhāva iti. a₁₁trāpy etad eva padadvayam kāryagatatvena samban-
dhanīyam. 15

atra codayati – **agniviśeṣāṇām** iti. **dhūmavyabhicāre** 'pīty
atra hetu³₁₃ **tadabhāve dhūmasya bhāvād** iti. **na dhūmaviśeṣā-**
ṇām iti. tata₁₄ś caitadapekṣayāpi katham **sāmānyasyeti** saṅgataṃ
ity abhiprāyaḥ. 15 **prathamoktaṃ** tāvad vyabhicārapakṣam
abhyupagacchann āha **yata evetyā₁₆dinā siddham** ityantena. 20
vyabhicāreti. viśeṣavyabhicāro **nimi₁₇ttam** yatra **sāmānya-**
sādhyatve, tat tathoktam. idānīm viśeṣavyabhicā₁₈rapakṣāśraya-
codyaparihāram āha – **dhūmaviśeṣāṇām** tv iti.

ya₁₉thoktakāraṇaviśeṣavyabhicāram asahamānas⁴ tatrāpy etad
eva samī₍₁₁₎kartum āha – **evaṃ tarhīti**. **vyāptiparigraha** iti sam- 25
bhavad⁵ viśeṣāpekṣayā vi₂śeṣavyabhicāram eva samarthyopa-

¹ °bādhita<ḥ> pakṣaḥ em. : °bādhitapakṣaḥ Ms

² viśeṣaḥ sāmānyam em. : viśeṣasāmānyam Ms

³ a<tra> hetus em. : ahetuḥ Ms

⁴ °vyabhicāra<m a>sahamānas Ms

⁵ Vgl. Übers. 175²⁴⁰

saṃhartum āha – tasmād iti. kvacid viśeṣa i₃ty atra praśnayann
āha – kutreti. sakalaviśeṣāḥ kumbhakāratvādidēśakā₁lasvabhā-
vaviśeṣāḥ¹.

zu Strophe 3 und Prosa

- 5 etan na dṛśyata² iti viśiṣṭaviśeṣāvyabhicā₂radarśanena spaṣṭayi-
tum āha – sarvadeti. ayaṃ tāvad ayoniśomana₂skāraḥ, pratiban-
dhamūlatvābhāvāt. tad api paraḥ svamatānusāreṇā₂pi³ kartuṃ na
jānāti. yata iheśvarasādhane yasmin kasmimścid bhāvadha₂rme
sāmānyena buddhimanmātrapūrvakatvena sādhyena saṅgatiḥ
10 sambandhalakṣa₂ṇo ‘vyabhicāro na syāt, kiṃdṛṣe bhāvadhar₂me
aiśvaryasadbhāvavyabhicā₂ram anaiśvarylakṣaṇaṃ sarvadā-
nujjhaty aparityajatiśvarasya kadā₁cid apy adarśanāt. tataś cānī-
śvarabuddhimatkarṭṭpūrvatvam eva sādhyam, na₁₂ buddhiman-
mātrakarṭṭpūrvakatvam, yataḥ prakārāntareṇeśvarasiddhiḥ
15 syā₁₃d ity ayoniśomanaskāro ‘py anīśvaraviśaya eva na syāt.
anyad vet₁₄iśvarātmakaṃ⁴ jagad ityādi. sarvo hi prakāśo ‘nīśva-
rātmaka eva₁₅ siddhaḥ, icchāmātraparatantrakriyāśaktyādivira-
hād iti jagato₁₆ ‘nīśvaraprakāśātmakatvasiddhau katham īśvarā-
tmasiddhiḥ. prakāśamā₁₇natvād yenābhāvo ‘pi bhāvanivṛtti-
20 mātralakṣaṇaḥ prakāśamāna ī₁₈śvarātmaka iti tadbhaktyocyate
sambhave ‘pīti. apir abhyupagamasūca₁₉kaḥ. vastunīti tanv-
ādike⁵ tanmātre₂₀ti buddhimanmātrapūrvakatvasya₍₁₂₎ sambhave
‘pīty etatpratispardhayāha – tadupādānopapattā₂₁v apīti. kena
ta₂₂nmātrarūpasya dharmasyopādānam ity āha – śabdādibhir

¹ kumbhakāratvā<di>deśa° em. : kumbhakāratvādeśa° Ms; vgl. kumbhakāra-
tvādidēśa° IAS 34

² dṛśyata em. : dṛśyate Ms

³ °sāreṇāpi em. : °sāreṇāṣi Ms

⁴ vetiśva° em. : veti īśva° Ms

⁵ tanvādike konj. : tattvādike Ms; vgl. Übers. 197²⁹⁰

iti. **anenety** a₃viśiṣṭena dharmamātreṇa. **itīti** cchedaḥ, **yad-**
vyatirekeṇeti¹ vā pāṭhāntaram. **yad yad** iti sādhanam karma-
 padam caitat. **yadvyatireke cety** u₅dāhṛtya **yad yanmātrarūpam**
 ityādy apy udāhartum āha – **dhūma** ityādi. vyā₆ptisvarūpam
 uktvā tatraiva darśanādarśanamūlatvam upasaṃhartum āha – 5
tan neyam iti. **na caivam** darśanādarśanaviśayatvam prakṛte sād-
 dhanadharmamā₈trasya vyāpakatve ‘stīti **na caivam** iti. **sarvatre-**
ti, avyabhicāreṇety a₉rthaḥ, **bhāvād** ity anīśvarabuddhimatpūrvā-
 syeti vipariṇāmena yo₁₀jyam. sarvatra bhāvam eva samarthayai-
 tum āha – **yathābhūto hīti**. ya₁₁,**thābhūta** īśvaraḥ sarvajñaś cety- 10
 antaḥ. ukta āvṛtīyā **yathābhūto dha₁₂rmaviparīta** evetyanta ukta
 iṣyate, tathāvidha eva **sarvatra buddhi₁₃mattvasya**² **darśanāt**.
kartṛtvam api tathāvidha eva dṛśyate. eva₁₄m apy avyabhicarita-
 viśeṣasādhanatvam upapāditam upasaṃharati – **ta₁₆smād** iti.

zu Strophe 4 und Prosa

15

yadi punar avyabhicāriṇo ‘pi viśeṣān anīśvaratvasa₁₆ṅkhyātān
 sādhyatvenopanatān viśeṣamātraparihārabuddhyā svapakṣasid-
 dhyā₁₇bhiniveśāt³ parihṛtya sāmānyasādhanam eveṣyeta, tadā
 sarveṣu hetu₁₈ṣu svasādhyam sāmānyam kayācid apekṣayāviśe-
 ṣaṇatvabuddhyopekṣya ₁₉ mahāsāmānyasādhanāśrayaṇaprasaṅga 20
 iti doṣam udbhāvayitum ā₁₃ha – **anatikramaṇa** ity avyabhicāri-
 ṇaḥ. **icchayaivātivartata**⁴ ity a₂dhyāhārya pāṭhasthāne kvacid
icchayā yo ‘**tivartata**⁴ iti pāṭho dṛśyate. **pa₃rām** iti sattārūpām
jātim mahāsāmānyam. **agnir** upalakṣaṇam a₄nityatvasya. **pari-**
hṛteti⁵ icchāpadavyākhyānam. ativartanākṣipta₅m arthaṃ vyācaṣṭe – 25

¹ °keṇeti em. : °keṇa iti Ms

² buddhimattvasya IAS 38 : buddhimatpūrvakatvasya Ms

³ svapakṣa° em. : svapakṣya° Ms

⁴ °vartata em. : °vartate Ms

⁵ parihṛta° Ms : parahṛta° IAS 315

sāmānyeti. prasaṅgaviparyayam¹ āha – tad yathetyādi. ta₈thety
 atrāpi necchatāpīti sambandhaniyam. necchatāpi śakyata i₇ti
 parihartum āha – nanv² ity asata utpattyabhāvād iti bhāvaḥ.
 satya₈m etat, sattāmātrena tu dhūmasya nāsty avyabhicāra ity
 5 āha – katham i₉ti. tad iti sattvapratyayaparāmarśaḥ. asty agneḥ
 pratyayena³ viśaya₁₀ utsargo na tu pratītāv ity āha – tatreti.
 avirodho ‘parihāraḥ.

zu Strophe 5 und Prosa

a₁₁dr̥ṣṭavyabhicāro ‘pi viśeṣo ‘gnau parihṛtaḥ, sa ihāpi katham na
 10 pa₁₂rihartavya iti garbhīkṛtya pratiparyanuyogaṃ kartum āha –
 nanu sā₁₃dhyādīti. ādigrahaṇena sādhyāvyabhicārīdharmapari-
 grahaḥ. pra₁₄tyakṣaviśayo ‘pi katham agnir asādhyāḥ, siddher
 jñānalakṣaṇatvā₁₅d⁴ ity āha – tasyeti. sādhyam ca na tathā, tasya
 atadrūpaparāvṛttavastu₁₆mātraprasādhanāt⁵ |
 15 sāmānyaviśayam proktaṃ liṅgaṃ bhedāpratiṣṭhi-
 teḥ || (= PVin 2.8)

i₁₇ti nayena sādharāṇatvād iti pratyakṣadr̥ṣṭāgnir na tathā, pratyak-
 kṣa₁₈sya sannihitavastuviśayatayā vilakṣaṇajñānarūpatvāt. ata₁₉
 eva dr̥ṣṭāntadharmino ‘pi⁶ na sādhyatvam iti tasyāpi sādhyādi-
 20 vyati₁₄rekaviśeṣaṇavyabhicāro nāstīty āha – tataś cety asādhar-
 aṇatvani₂rdeśaḥ. tasmāt sādhyād vyatiriktaṃ yathā sādhyadhar-
 mī sādhyo naivam dr̥ṣṭāntadha₃rmy apīty asādhyatvam tataḥ.

¹ sāmānyeti. prasaṅgaviparyayam konj. : sāmānye ‘tiprasaṅgaṃ viparyayam Ms; vgl. Übers. 224³⁵⁹

² nanv konj. : na na Ms : na na IAS Ms (s. p. 3⁶); vgl. Übers. von IAS 183²⁵⁹

³ pratyayena konj. : pratyayo na Ms; vgl. Übers. 225³⁶²

⁴ jñāna{..}lakṣaṇa^o Ms

⁵ °āvṛttavastumātraprasādhanāt Ms; TBV 2114; PVA 1821 (= k.144); PVSVT 183 : °āvṛttavastumātrapavedanāt AS 2815; PKM 18117 : °āvṛttavastumātrasamāśra-
 yāt TSP 4067 : °āyattavastumātraprakāśanāt Vyom II 276²⁰

⁶ dr̥ṣṭāntadharmino ‘pi em. : dr̥ṣṭāntadharmināpi Ms

kvacit tac ceti pāṭhaḥ, tadā caitad sarvatra dṛṣṭāntadharminī
siddham iti samarthanābhiprāyeṇaiṣa grantho vyākhyeyaḥ.
ya₅dy api ca sādhyatvam aicchatvān¹ nārthadharmas tadvyati-
rekas tu katham na tathā syā₆t. sādhyam api vā siddhi-
karmaparasya mate nārthaḥ syād iti tadviśeṣaṇa₇tvāsambhavaś 5
codanīyaḥ. abhyupagamyā waitat prauḍhavāditayā tanmatā₈nu-
rūpaparihārāntarasandarśane ‘pi na doṣaḥ.

etat² pariharati – deśe₉tyādi. deśakālādiviśeṣāṇām dharminām
vyabhicārān na bheda₁₀siddhiḥ. kaścīd eva dharmī vyāptigraha-
ṇaviśayo na sarva iti. ki₁₁m tu sarva eva tathā ca sādhyadharmi- 10
ṇo ‘pi vyāptiviśayatvān na tato vya₁₂tirekāvyabhicārasiddhiḥ.

apiśabdaṃ vyācaṣṭe – pratibandhamūle tā₁₃vat sādhanē ‘dhi-
gate ‘pūrvasattātmany utpāda iti nāśrayādīnām kāraṇa₁₄tva-
saṃśaya ity anvayaḥ. prathamō hetuḥ sādhanatvāvagame, dvitī-
yo ‘py ā₁₅śrayādīnām kāraṇatvaniṣedhe. kāraṇatveti teṣāṃ na 15
vyabhicāraḥ syā₁₆t. kāraṇatvāvyabhicārayor abhāve tu na vyāp-
tau pratiniyamo ‘pi, sarva₁₇dharmiviśayatvād vyāpter yathāsū-
tram vyākhyātam. bhūyodarśanapakṣeṇā₁₈pi deśādivyabhicāraṃ
vyāptāv āśrayapratiniyamānirāsaṃ ca vyākhyā₁₉tum āha –
bhūya ityādi. tanmātravṛttitvena deśakālādibheda₍₁₆₎vyabhicāro 20
vyākhyātaḥ. pariśiṣṭena tu na dharminām bhedasāddhanam iti.
ta₂thā ca dharmyaniyamena vyāptau na kasyacid dharmiṇo
vyāptyaparigraho yadape₃kṣayā sādhyādivyatirekāvyabhicāraḥ
syād iti yathoktacodyaparihā₄raḥ.

¹ Vielleicht ist aicchikatvān oder aikyatvān anstelle von aicchatvān zu lesen; vgl. Übers. 228³⁶⁸

² et<at> em. : et Ms

zu Strophe 6 und Prosa

evam api katham tadvyatirekāvyabhicārābhāvaḥ. sa hi sādhyā-
 dharmiṇy a₅pi tathābhāvasiddhau syāt. tatra ca na dharmivyabhi-
 cāraḥ prabhavati ta₆danyonyadharmivyabhicārābhāve bhūyodar-
 5 śanasyāpekṣaṇīyatvāt, anyathā tadasiddheḥ sarvatra. tato na
 vyabhicārasiddhir ity āha – sakṛtpratī₈tasadbhāvavyabhicāre ca
 vastunīti tasmin sati na bhūyodṛṣṭyapekṣite₉ti¹ sambandhaḥ.
 kvety āha – tathāvidhasya tathādṛṣṭavyabhicārasya sadbhāve₁₀
 dharmyantarabhāvalakṣaṇe vyabhicāre, sakṛd ekatraiva vyabhi-
 10 cārasyā₁₁nyatra bhāvalakṣaṇatvād ekatra bhāvasyaiva tadanyatra
 bhāvarūpatvāt. ta₁₂ś caivaṃ dharmivyabhicāro 'nyatra bhāva-
 sambhave prabhavaty eveti siddhaḥ sā₁₃dhyādivyatirekāvyabhi-
 cārābhāvaḥ. evaṃ ca dharmivyabhicārapari₁₄grahe nāsakṛd² dar-
 śanasyopayogaḥ. sambhave vāsakṛd eva darśanā₁₅d dharmivya-
 15 bhicārasiddheḥ, asakṛd darśanasyopayoga iti vibhāgaḥ. ₁₆ tad-
 bhāva iti vyabhicārābhāve. yata iti vyabhicārasaṃśayād a₁₇pūr-
 vetyādi syāt. kvety āha – dṛṣṭavyabhicāre 'pi kvaci₁₈d iti viva-
 kṣite. tathāśaṅkāyām hetum āha – tadabhāve 'pi dhūmada₁₉rśa-
 nād iti. tad iti vyabhicāraḥ. tadā hy apūrvāśrayo na vyāpti. . .

[hier bricht das Manuskript ab]

¹ °apekṣiteti em. : °apekṣateti Ms; vgl. °apekṣitā IAS k.6d

² °parigrahe nāsakṛd conj. : parigraheṇāsakṛd Ms; vgl. Übers. 232³⁷⁷



Versindex des ĪAS

anatikramaṇo bhedān 4a
icchayaivātivartate 4b
kim apārāsu dṛṣṭiṣu 10b
kudṛṣṭidhvāntavidhvaṃsa 1a
jagaty alpamatau kuryāt 10c
tataś ca pakṣadharmatva 7a
tatpūrvatvaprasādhane 8b
tathāvidhasya sadbhāve 6c
tanvādīnām virodhena 8c
dṛṣṭatattulya eva syān 9c
deśakālādibhedānām 5a
dharmaṇām bhedasādhanam 5d
dhūmāder nāgnilakṣaṇām 4d
na bhūyodarśane 'py asti 5c
na bhūyodṛṣṭyapekṣitā 6d
na mānānvayayoḥ sthitiḥ 8d
na samāśrayituṃ yukto 7c
na sāmānyasya so 'pi ca 9b
na siddhau tadvilakṣaṇaḥ 9d
neha sāmānyasaṅgatiḥ 3d
parām sa gamayej jātiṃ 4c
pramāṇābhāva ucyate 1d
prayato 'pi viśāradaḥ 10d
prayatnaparayā dhiyā 1b

buddhimatkartṭpūrvatva 2c
vidhāv etan na dṛśyate 2d
viparyāsu prarūḍhāsu 10a
viśeṣarahitā vṛttir 9a
viśeṣavyabhicāreṇa 2a
vyabhicāraparigrahe 5b
vyabhicāram anujjhati 3b
vyabhicāre ca vastuni 6b
sakṛtpratītasadbhāva 6a
samāseneśvarāstitva 1c
sarvadaīśvaryasadbhāva 3a
sarvasmin bhāvadharṃe syān 3c
sāmānyavyāpti sādhanam 2b
sāmartyādhīnasiddhitām 7b
svātmatajjātītadbhinna 8a
hy ananyagatir īśvaraḥ 7d

Manuskript des $\bar{\text{IAS}}$

und $\bar{\text{IAS}}^{\text{COM}}$

लनरूपनभिभंनगिरुडभादसुगीभंमिडिभ। भएरंण
 भणवि विस्वभापिलंउहृ॥ पिभुपभंयःपसृडुपमम
 इभुक्रषिडःभकाङ्गाकःमिवः॥ येषंरुडःसङ्करः
 मजिपडैयनरुभाडीरुपुडिभुयगुः। मऊरुडं
 नैस्वगपुडठिल्लभऊमुपंभपडुपममः॥ ॥ भभापु
 भिमभीस्वगपुडठिल्लहृमयभितिमिवभ॥ ॥ रुडिः
 श्रीभन्नदभादस्वगपुडठिनवरुपुपमपमपल्ली
 विनःश्रीक्षभगल्लभुडिमिवभ॥ ॥ ॥ ॥

[illegible]

वि० पिभविमस्यो ननी सुगवुस्मिभुचवमडिवतुउक 1
 ममिपीसुरेयज्जनाड ॥ भवमैसुटभम्ववटिगाम 2
 नल्लडि, भवमिठवण्मेभुत्रेडभाभभुमल्लडिः ॥ 3
 पट्टुहयेनिमोभनभुगडडिषेनकेनमिम्ववण्मे 4
 यभुकभुमिठुमि० वुस्मिभुडु प्रचवडडुकपभनभुभा 5
 एभिभुडनडमविमिधुंण्मभाडंभाएंभभुवेडि, भंठवेपि 6
 भुनिडमडडुपभुण्मभुडमपमनोपपडुवपिमव 7
 मिठिगभुभुनेनवपुमपगलडडडडिभंठवठवड 8
 मज्जनमज्जनभलाडिवपुगिडिषमृडिरेकेमयमृम 9
 डडुपंयमृमविण्डुडडुभाडंठवडुमठिवपकंठव 10
 डि, यषयानडमीमविमोपंभुमेमवडडुलडमीम 11
 ममकलयमल्लडुप्रभभडुगिठुवंभुमृमभाडडुक 12
 वपकंठवडि, डत्रय भिमूयगलडड, पिडुडषणिगम 13
 पट्टुडपलभुगडयडः, नमैवंवुस्मिभुडु प्रचवम 14
 विमोपं० डभुकमवमिममकलभुठवविमोपडि 15
 भपनीसुगवुस्मिभुडु प्रचवमडिवडिउभडुडडभच 16
 डठवड (यषडुडिडीसुगडभुडभचकटभुकठव 17
 वुठिनिचडुकडमूभाडपरडडुडिषमडिः भचल्ल 18
 वुठिणमविपगीडावभचडवुस्मिभुडुमज्जनाड (कडुड 19

वडपुष्टका उपलभुमभक्तुङ्क गल् यडुवण गल् मसिती 1
 यवडिरेकगडेडू मूयमीनं क गल् दुभंसयः कुपेयजन 2
 गभुडैपिउमडू पूवडुगेव भवमूयपुडिनियमनिगभुडड 3
 मडपूवडुगेव भवडैडभिचैडमिडिनियमभठिण नड न 4
 दसभुभाणनडू दुभंठवः ॥ भठडुगीडभमूववठिमगे 5
 मवभुनि, डषविणभुडमूवेनकुपेयपुपक्षिड ॥ नमक्त 6
 मिममूयमपूवठिम गभूमूयपुवेठमूवेभंसय, भि 7
 यडेमपूवठिमगेपिणमि लि डमठवेपिप्रभमजन मपु 8
 चमूयविसेपवडिरेक वठिम गममूभुड ममूभान 9
 णमूवठिमगेडि णमूडगवडिरेक वपिड पिठवेड डमू 10
 वडमूववड डमूठिम गेडुभाणवणमूडगेपिठवडडि 11
 कषंडमठव वठिम गिडं भठमवेममूपूवठिम 12
 गमकडपिनडषविणवठिम गठवे मजनभपेक्षडड 13
 लविठिम गीठकडपिमपूेन वडडषाठवभंस 14
 ययपूठवडि डमविसेपल् णमि लि कषंभापूवठिरे 15
 क वठिम गः नडैवभनीसुगप्रचडपुडिक्कापेवि 16
 मेपठवामुमिभडुवडैपिप्रभमड ॥ डडसुपकाणम 17
 दुभभक्तुणी नभिमिडभ नभममूयिडंयुक्कहनवग 18
 डिगीसुगः ॥ नापत्तुवगडिगीसुगभुभुडभिमुयविमूड, 19

१ उः पक्ष्मण्डवस्मिन्मेषभोगेन उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 २ वेमस्मिन्मेषपक्ष्मण्डवस्मिन्मेषभोगेन उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 ३ नं उल्लंङ्गुः सुदुःखेन उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 ४ भिन्निर्दुःखेन उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 ५ भक्तिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 ६ उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 ७ नयमभिर्दुःखेन उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 ८ विमेषमयदुःखेन उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति ॥ अङ्गुलिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति ॥
 ९ उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 १० यदुःखेन उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 ११ उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 १२ उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 १३ उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 १४ उः वृद्धिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 १५ पृष्ठकान्तमनविर्गणत्रयविर्गणमुद्राभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 १६ यथाभक्तः पृष्ठकान्तमनविर्गणत्रयविर्गणमुद्राभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 १७ नयमनविर्गणत्रयविर्गणमुद्राभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 १८ अङ्गुलिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 १९ दिङ्मङ्गुलिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति
 २० मङ्गुलिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति ॥ अङ्गुलिभक्तप्रचदभिर्दुः भक्ति

उद्धृष्टिप्रभितृविमेषगदित्ठद्विभामाद्येत्तं घषप्रभमाश्च 1
 श्रिमाश्चिन्नुवपिनान्मिडवृत्तिविमेषमश्रित्तंमभुवृत्तिमपि 2
 विमेषमभुवृत्तुपात्वंभुवृत्तिमभनमभुवृत्तिपरचैव 3
 मभुवृत्तिमभुवृत्तिलक्ष्मणमुत्तपत्तमभुवृत्तिपरचैव 4
 मभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 5
 वपुमिन्नुः यमुमिन्नुवपिन्नुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 6
 गृह्णितृयः यमुमिन्नुवपिन्नुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 7
 नपिन्नुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 8
 कृत्तुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 9
 नपुमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 10
 यत्तुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 11
 कृत्तुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 12
 यत्तुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 13
 नपुमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 14
 कृत्तुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 15
 कृत्तुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 16
 कृत्तुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 17
 कृत्तुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 18
 कृत्तुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 19
 पृष्ठमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्तिमभुवृत्ति 20

[illegible]

कडुभाद, एवं दही डि वृपिपिगिदड डि भंठवृदिमेषा पंकाय वि 1
 मेषवृदिमेषमवमभट्टापमं दडुभाद, उभमिडिक्कामिडिमेषड 2
 दडुप्रसूयवृद, उडिं भकल विमेषः उभक रवृद मक 3
 लधुलव विमेषः एडवृद मृड डि विमिपू विमेषा वृदिम 4
 रममनै नभपूयिडुभाद, भवमै डि, मयं ड वरुये निमै भन 5
 भूरः पूडिवरु प्रलङ्ग ठ वड उमपिपरः भुमड वभार 6
 पिकडुन रसा डि, यड ड देसुगभणनै यमिक्क भिं सि दू वण 7
 मभमभन वृदिमभम प्रवकडै नभ एन भडु डिः भंतल्ल 8
 ल वृदिमभन भडु कीममठ वण म ए सुट भमू व वृदिम 9
 रमनै सुटल्ल भवम वडु डि मपिगिद डि रं सुगभक 10
 मिमृममन ड उड सुनी सुग वृदिम डु प्रवव भवम एन 11
 वृदिमभम डक प्रवकडै यडः प्रक रवृद सुग भिमिः भ 12
 मिट्टै निमै भन भूर एनी सुग विषय ए वन भडु सुट्टे डि, 13
 रं सुग डकं गमिट्टै, भवै डि प्रक मनी सुग डका व 14
 भिमू ड सुभा ड पगड ड्रि य मडु मि विरड मि डि गड 15
 नी सुग प्रक म डक ड भिमू क व भी सुग ड भिमि पूक मभ 16
 न वृद न ठ व पिठ व निव डि भ डल्लः प्रक मभन रं 17
 सुग डक डि ड मू डु मृड, भंठवै पी डि, मपिगिद पगमभय 18
 कः वभुनी डि, उडु मि क ड म ड डि वृदिमभम प्रवकडै 19

[illegible]

**Diplomatische Ausgabe und
Manuskript der
Saṅkṣipteśvarāpākaraṇakārikā**

- 29a3 kudṛṣṭidhvāntavidhvam¹
- 29a4 saprayatnaparayā dhiyā | samāseneśvarāstitvapramāṇā-
bhā^ova ucyā[te] || viśeṣavyabhicāreṇa {.....} sāmā-
nyavyāpti sādhanam | buddhimatkartṛpūrvatvavidh[ā]v
etan na dṛśyate
- 29a5 || sarvadaśvāryasadbhāvavyabhicāram anujjhati | sarva-
smin bhāvadharmme syān neha sāmānyasaṅgatiḥ ||
anatikramaṇo bhedān icchayaivātivarttate | [parām s]ā
gamaye[j j]ātīm [dh]ū[m]ā[d]er nā[gn]i
- 29a6 [lakṣaṇām] || de[śa]kā[lā]dibhedānām vyabhi[c]ārapari-
grahe | na bhūyodarśane py asti dharmmiṇām bhedi-
[s]ādhanam || [sa]kṛtpṛa[tī]tisadbhāvavyabhicāre ca vas-
[t]uni | ta[th]āvidhasya sadbhā[v]e na bhūyo
- 29b1 [dṛṣṭyapekṣ]itā || tata[ś ca pakṣadharmmatvasāmarth]y-
ādhiṇasiddhitām [| n]a samāśrayitum yukto [hy an]-
anyagatir īśvaraḥ || svātmatajjātītadbhinnaatpūrvatva-
«pra»sādhane | tanvādīnām virodhena na mānānva-
yayoḥ sthitiḥ || viśeṣarahitā
- 29b2 [vṛ]ttir na sāmānya[s]ya [s]o pi ca | dṛṣṭatattulya eva
syān nāsiddhau tadvilakṣaṇaḥ || || viparyā[su] prarū-
ḍhāsu kim apārāsu dṛṣṭi[ṣu] | jaga[ty] alpamatau kuryāt
prayato pi viśāradaḥ || || saṃkṣipteśvarāpākaraṇakāri
- 29b3 [kāḥ] || 10 ||

Appendices



Devendrabbuddhis Pramāṇavārttikapañjikā (PVP) zu PV 2.8-16

Derge Tshad ma Vol 2, No.4217 Che [1-326b4]: 7a4-10b1

Peking Vol 130, No.5717(b) Che [1-390as]: 8a3-11b5

Tiefgestellte Zahlen **##** beziehen sich auf die Zeilenzählung der Ausgabe von Derge.

(##) Tiefgestellte Zahlen in runder Klammer **(##)** beziehen sich auf die Zeilenzählung der Ausgabe von Peking.

Pratīkas in Śākyabuddhis PVT sind hier durch *Kursivschreibung* angezeigt, und auf die Stelle wird durch **<##,##>** verwiesen. Die Stellenverweise beziehen sich auf die Seiten und Zeilen des pp. 58-65 abgedruckten Textes.

(3) ^ama skyes pa rtag pa'i tshad ma ñid yod pa ma yin no ⁵ *zés* bya ba de gañ las yin | ^a ^bde ltar na *nam mkha' la sogs pa khyab*¹ *par byed pa ñid yin pa bzin du* <58,1f> dbaṅ phyug ñid du mñon par 'dod pa'i ño bo ñid kyis grub pa'i *śes* (4) pa rtag pa ñid yin par 'gyur ro *že* na^b | de ni ma yin te | 'di ltar |

5

tshad ma rtag pa ñid yod min | (k.8a)

ci'i ⁶ phyir *že* na |

dños yod rtogs pa tshad phyir dañ | (k.8b)

dños po yañ de yin la yod pa yañ yin pas na **dños po** (5) **yod pa'o** || **dños po yod pa** de rtogs pa ni *śes* pa'o || de ñid **tshad ma** 10 **ñid yin pa'i phyir** ro || tshad ma'i yul gañ yin pa de ni mi rtag pa ñid kyi phyir ⁷ thams cad du yod pa ma yin pa de ltar na de'i yul gyi rtogs pa yañ (6) thams cad du 'gyur ba ma yin no ||

śes bya mi rtag pa ñid kyis | (k.8c')

tshad ma'i yul gyi don **mi rtag pa ñid** kyi rgyus de'i yul can gyi 15 dños po yod pa rtogs pa |

de ni mi brtan ñid phyir ro || (k.8'cd')

(D 7b) tshad ma ñid rtag pa ma yin no || (7) sbyor ba ni yul can gyi *śes* pa gañ yin pa'i yul yod pa ma yin na | de'i bdag ñid kyañ 20 yod par mi 'gyur te | dper na ri boṅ gi rwa mthoṅ ba yul med pa can yin pa lta bu'o || *dños po'i sna na med pa dañ* / *zig nas* (8) *med pa'i gnas skabs* ² kyi <58,5f> mthoṅ ba'i yul yañ yod pa ma yin no ^c <58,4> *zés* bya ba rgyu mi dmigs pa'o ||

^a T kasmāt punar nityaṃ pramāṇaṃ naivāsty . . . PVV_K 745 (= PVV² 922)

^b T ākāśādivibhutvavad īsvaraṃ prāmāṇyaṃ kaṭākṣayaṭi. Vibhū_K 74^B (= Vibhū 9⁷)

^c vgl. naṣṭājāte ca viṣaye nirviṣayatvaprasaṅgaḥ syāt. TSP 6422

¹ khyab Q, PVT_{DO} : khyad D

^aśes pa gañ mi rtag pa'i¹ yul can yin pa de ni bdag ñid kyañ
mi rtag pa yin te | ^bdper na lha sbyin gyis *me mthoñ* (Q 8b) *ba lta*
bu'o <58,8> ||^b mñon par 'dod pa'i² skyes bu'i dños po mi rtag pa
mthoñ ba yañ mi rtag pa'i³ yul can yin no źes bya ba ni *rañ bźin*
5 *gyi gtan tshigs so* <58,11> ||^a

^cde ltar ni 'gyur na | mi rtag³ pa'i yul can gyi śes pa mi rtag pa
ñid ⁽²⁾ yin mod kyi | 'on kyañ śes pa de gañ gi⁴ yin pa'i śes pa po
de rtag pa yin no źe na | ^cde'i śes pa yañ |

rim bźin skye ba can dag ni | (k.8'd)

10 4 śes pa po ñid du mñon par 'dod pa'i⁵ |

rtag las skye mi ruñ phyir ro || (k.9a)

skye ba mi ruñ ⁽³⁾ ba'i phyir de⁶ phan 'dogs par byed pa ma yin
pa de ltar na | de dañ 'brel pa can ma yin no ||

ci'i phyir rtag pa las kyañ rim bźin du śes pa mi skye źe na |
15 'di ltar rañ bźin gañ gis rgyu yin pa⁵ de ni gcig la ltos⁷ pa yod ⁽⁴⁾
pa'i phyir de tsam gyis 'byuñ ba'i ñañ tshul can ni rim bźin du
'gyur ba ma yin no ||

^a T yat kramivijñeyaviṣayaṃ jñānaṃ tat kramabhāvi, yathā devadattādi-
vijñānaṃ jvālādigocaram. kramivijñeyaviṣayaṃ ceśvarajñānaṃ iti svabhā-
vahetuḥ. TSP 6414-16

^b T devadattādivijñānaṃ yathā jvālādigocaram TS 77cd

^c T syād etat – anityaviṣayaṃ anityam eva jñānaṃ kevalam, yasya taj jñā-
naṃ sa jñātā nityo bhaviṣyatīty āha ... PVV_K 7410-11 (= PVV² 1010-11)

¹ rtag pa'i D : rtags pa'i Q

² pa'i Q : pa D

³ rtag D : rtog Q

⁴ gañ gi em. : gañ gis DQ; gañ gi entspricht yasya der Parallelstelle.

⁵ pa'i | em. : pa'o || DQ

⁶ de D; fehlt Q

⁷ ltos D : bltos Q

^aci ste nus na yañ lhan cig byed pa la ltos¹ nas *śol bar byed*
par 'gyur ba <58,14> de ni mi rigs so || ci'i phyir že na |

ltos¹ pa mi ruñ ba'i⁽⁵⁾ phyir ro ||^a (k.9b)

^bde gañ gi phyir že na |

mam⁶ 'gas phan 'dogs med² phyir ro || (k.9c)

5

rtag pa ñid kyi phyir gzan dag gis khyad par du bya ba med pa la
 ltos¹ pa ci žig yod^b ces mañ du bśad zin to || de bas na śes pa dañ
 śes⁽⁶⁾ pa po dag la³ phan gdags par bya ba dañ |⁴ phan 'dogs par
 byed pa'i ño bo cuñ zad kyañ med pa des na | śes⁷ pa dañ ldan pa
 ma yin no || sbyor ba ni gañ žig gañ dañ lhan cig phan gdags⁵ par 10
 bya ba⁶ dañ | phan⁽⁷⁾ 'dogs par byed pa'i ño bo med pa *de ni de*
dañ ldan pa ñid du <58,15,19> *tha sñad bya bar rigs pa ma yin te*
 <58,17f> | dper na *gzan 'ga' žig 'ga' žig⁷ dañ* <58,21f> 'brel pa med
 pa lta bu'o || dños po'i de kho na (D 8a) ñid śes pa yañ | rtag par⁸
 mñon par 'dod⁽⁸⁾ pa'i dños po dañ lhan cig *phan gdags par bya* 15
ba dañ | phan 'dogs par byed pa'i ño bor <58,24f> yod pa ma yin
 no žes bya ba *ni khyab⁹ par byed pa mi dmigs pa'o* <59,2> ||

^a T atha samartham api nityaṃ kramisahakāryapekṣayā krameṇa karoti.
 tad ayuktam, apekṣāyā ayogāt. PVP_K 753-4 (= PVP² 1014)

^b T kasmāt sahakāryapekṣā na yuktety āha – nityasya sarvadāviśiṣṭasva-
 bhāvasya paraiḥ sahakāribhiḥ kathañcin nopakāryatvāt kva tadapekṣā.
 PVP_K 755-7 (= PVP² 1016f)

¹ ltos D : bltos Q

² med Q : mod D

³ la Q : las D

⁴ dañ | Q; fehlt D

⁵ gdags Q : gdogs D

⁶ ba Q : bar D

⁷ 'ga' žig 'ga' žig Q, PVT_{DQ} : 'ga' žig D

⁸ śes pa yañ | rtag par D : śes pa yañ rtag pa Q

⁹ khyab PVT_{DQ} : khyad DQ

^ade ltar ni 'gyur na rtag pa ñid ni ma yin mod kyi | 'on kyañ
 mi ₂ rtag (Q 9a) pa ño bo ñid kyis grub pa ñid tshad ma ñid dan |
 dus thams cad du yod pa can du 'gyur ro že na | **mi rtag na yañ**
 'dod na **tshad med can** (k.9d) <59,4> sñam du sems pa'i rjes su
 5 dpag pa'i tshad ma ñid med pa'i phyir | ⁽²⁾ yod pa'i tha sñad du
 mi ruñ ño zes bya ba'i don to ||^a sbyor ba yañ gañ žig gañ ₃ yod
 par sgrub par byed pa'i tshad ma yod pa ma yin pa de ni de'i
 don yod pa rtogs¹ pa dan ldan pas ñes pa ma yin te | dper na
 tshad ma med pa can gyi don ⁽³⁾ can 'ga' žig gi lta bu'o || mñon
 10 par 'dod pa'i skyes bu *mi rtag pa ño bo ñid kyis grub pa'i* <59,4f>
 tshad ma ñid can la yañ de yod pa'i sgrub par ₄ byed pa med do
 zes bya ba ni | yod pa'i tha sñad 'gog pa'i mi dmigs pa yin no ||

gal te ⁽⁴⁾ **khyed cag** mñon par 'dod pa'i tshad mar gyur pa'i
 tshad ma ñid kyi sgrub par byed pa yañ gañ yin že na | de'i tshad
 15 ma ñid kyi sgrub par² byed pa nan tan du mdzad pa | de'i phyir
 tshad ma ñid yin ₅ rigs zes bya ba³ bśad zin to || ^bo na ⁽⁵⁾ 'di la
 yañ sgrub par byed pa yod pa ñid yin te | *sdod nas 'jug pa'i*
phyir <59,7> dan | dbyibs kyi khyad par dan ldan pa ñid kyi phyir
 dan | don byed par nus pa ñid kyi phyir *lus* dan *gnas* dan | *byed*
 20 *pa* <59,10f> dag ni *phul du byuñ ba dan* ⁽⁶⁾ *ldan pa'i blo can gyi*

^a vgl. syād etat – santānaviśeṣān nisargasiddhāparāparakṣaṇātmakam sādha-
 nāpekṣāśūnyam anityam eva pramāṇam bhaviṣyatīty āha – anitye 'pi,
 apīśabdān nitye 'py apramāṇatā sādhanābhāva ity arthaḥ. PVV_K 759-12
 (= PVV² 1019-21)

^b (bis 481) T' nanu santy eva sādhanāni, yathā sthitvāpravṛtteḥ, saṃsthāna-
 viśeṣāt, arthakriyāsādhanatvāt, kāryatvādeś ca vimatyadhikaraṇāni tanu-
 bhuvanakaraṇādīny upādānādyabhijñābuddhimatpūrvakāṇi. PVV_K 763-5
 (= PVV² 1022-24)

¹ rtogs Q : rtog D

² sgrub par D : phyir bar Q

³ bar D : bas Q

skyes bu <59,11-13> ⁶ sñon du soñ ba can yin no¹ ||^{b>} des na gañ žig
 gañ yod pa'i sgrub par byed pa'i tshad ma yod pa ma yin no žes
 bya ba la sogs pa'i sbyor ba grub pa ma yin no || gañ dañ gañ
 sdod nas 'jug² pa de dañ ⁽⁷⁾ de ni phul du byuñ ba dañ ldan pa'i
 blo can gyi skyes bus byin gyis brlabs pa³ sñon du soñ ba can ⁵
 yin ⁷ te | *dper na ste'u la sogs pa lta bu'o* <60,9> || 'jig rten gyi
 <59,17> *lus dañ gnas dañ byed pa* <59,16> dag kyañ 'dug nas 'jug pa'i
 phyir | ⁽⁸⁾ *gañ la log par rtogs⁴ pa yod pa dag la⁵ yin no* <59,20f> ||
 gañ dbyibs kyi khyad par dañ ldan pa de ni phul du byuñ ba dañ
 ldan pa'i blo can gyi skyes bu sñon du soñ ba can yin te | (D 8b) ¹⁰
dper na gžal yas khañ la sogs pa lta bu'o || (Q 9b) *lus dañ gnas la*
sogs pa yañ⁶ dbyibs kyi khyad par dañ ldan pa yin no || gañ don
 byed par nus pa de ni | phul du byuñ ba dañ ldan pa'i blo can gyi
 skyes bus byin gyis brlabs⁷ pa sñon du soñ ba can don byed pa'i
 bdag ñid la⁸ 'jug ⁽²⁾ pa yin te | *dper* ₂ *na dgra sta la sogs pa lta* ¹⁵
bu'o || *lus dañ gnas dañ byed pa dag la yañ la lar don byed par*
nus pa yod do || žes bya ba ni sbyor ba yin no || de ni |

sdod 'jug dbyibs kyi khyad par dañ | (k.10a)

don byed ⁽³⁾ **pa la sogs pa dag** | (k.10b)

'bras bu'i gtan tshigs ñid du mñon par 'dod pa'i sgrub par byed ²⁰
 pa de dag ₃ la'o || **sogs pa smos pas de dag sgrub par byed pa**

^{b>} (von 4716)

¹ no D : na Q

² 'jug D : 'dag Q

³ brlabs pa D : rlabs Q

⁴ rtogs D, PVT_D : rtog Q, PVT_O

⁵ la D, PVT_{DQ}; fehlt Q

⁶ yañ D; fehlt Q

⁷ brlabs D : rlabs Q

⁸ anstelle von don byed pa'i bdag ñid la ist bdag ñid kyi don byed pa la zu lesen; vgl. Übers. 244³⁹⁴

gʒan dag <60,6> *kyañ ño* || *'dod pa grub¹ pa 'am* (k.10c') <60,11> |
dños sam brgyud ⁽⁴⁾ *pas²* <60,15> *phan tshun³ phan gdags par bya*
ba dañ | *phan 'dogs par byed par gyur pa'i sems can thams cad*
kyi <60,16> *lus dañ gnas dañ byed pa la sogs pa dag gi* <60,17,19> *blo'i*
 5 *mtshan ñid can* <61,2> 4 *gyi sems pa'i khyad par* <60,18> *las mñon*
par grub pa'i phyir <60,20> ⁽⁵⁾ *grub pa la sgrub pa yin no* <60,15> ||

^a*ci ste de las gʒan pa'i phan 'dogs par byed pa la ltos⁴ pa*
med pa'i <61,3> *skyes bu gcig gi* <61,5> *khyad par gyi blos byin*
gyis brlabs⁵ pa sñon du soñ ba can ñid sgrub pa <61,7f,25>
 10 *de'i tshe* | *dpe ma grub* <61,9> *pa yin te* | ⁽⁶⁾ *dpe bsgrub* 5 *par bya*
bas ston pa <61,9f> *žes bya ba'i don to* ||^a *de lta bur gyur pa'i*
skyes bus⁶ <61,12> *byin gyis brlabs⁷ pa'i dbañ gis ste'u la sogs pa'i*
'jug pa 'am | *de bžin du gʒal yas khañ la sogs pa grub pa 'am* |
de lta bur gyur pa'i ⁽⁷⁾ *skyes bus byin gyis brlabs⁷ pa'i* <61,17-19>
 15 *dgra sta la sogs pa* 6 *dag gi⁸ rañ gi don byed pa ma mthoñ ño* ||
thams cad du <61,26> *dños sam brgyud pas sems can du ma ñe bar*
sbyor ba'i phyir ro || *ñe bar sbyor ba dag la yañ* <62,6> *thams cad de*
la⁹ ñe bar ⁽⁸⁾ *sbyor ba na¹⁰* <62,9> ^b*gcig med pa¹¹ na yañ 'bras*

^a vgl. *atha nityatvādiviśiṣṭapuruṣapūrvakatvam eva sādhyam, tadāsiddhir drṣṭānte. sādhyasūnyo drṣṭānta ity arthaḥ. PVP_K 795-6 (= PVP² 1218-19)*

^b (bis 503) *T* . . . *ekābhāve 'py abhāvāt kāryasya guṇapradhānābhāva iti kṛtvā sthitvetyādi. Vibhū_K 77^E (= Vibhū 13³)*

¹ *grub* PVT₀₀ : *sgrub* DQ

² *pas* DQ, PVT_D : *pa* PVT_Q

³ *phan tshun* D; *fehlt* Q

⁴ *ltos* D, PVT_D : *bltos* Q, PVT_Q

⁵ *brlabs* D, PVT₀₀ : *rlabs* Q

⁶ *bus* Q, PVT₀₀ : *bu* D

⁷ *brlabs* D : *rlabs* Q

⁸ *gi* Q : *gis* D

⁹ *la* D, PVT₀₀; *fehlt* Q

¹⁰ *na* D, PVT₀₀ : *ni* Q

¹¹ *gcig med pa* D : *gcig pa* Q

bu med pas | yon tan gtso bor gyur pa ñid kyi ñes pa med pa'i
 phyir | 7 yon tan gtso bor gyur pa'i khyad par med do || ^a*sdod*
nas^{b>} 'jug pa'i phyir dañ | *don byed par nus pa'i phyir źes*
 (Q 10a) *bya ba'i gtan tshigs* <62,20f> 'di dag ni |

yañ na the tshom za ba yin te | (k.10d)

5

de lta bu'i rnam pa can gyi skyes bu de ñid kyi <62,10f> *ma ñes pa*
yañ yin no <62,15> || ^a ^b*de lta bu'i rnam pa can gyi skyes bu* (D 9a)
*gźan gyis phyin gyis brlabs*¹ *pa* <62,15f> *de ni sdod ciñ | sdod nas*
(2) lus la sogs pa dag la 'jug par byed na <62,13f> | *thug pa med pa*
thal bar 'gyur <62,19> *ba'i phyir ro* || ^b *de ñid kyi phyir de lta bu'i* 10
*rnam pa can gyi skyes bus byin gyis brlabs*² *pas don gyi*³ *bya ba*
byed pa ni ma yin no <62,23ff> || 2 *de ni sdod nas 'jug par byed pa*
ñid (3) *kyañ ma yin no źes bya ba* <63,3f> 'di yañ rigs pa ma yin te |
*de'i 'bras bu*⁴ *thams cad la* <63,7> *cig car 'jug par thal bar 'gyur*
ba'i phyir ro || *don byed pa yañ ma yin te | rañ bźin ñams pa'i* 15
phyir ro <63,11> || *gźan yañ ma grub pa* <63,13f> (4) *dañ khyab pa med*
pa'i phyir gtan 3 *tshigs ma ñes pa ñid kyañ yin no* <63,15; 64,7f> ||

de lta na khañ bzañs dañ | steñ khañ dañ sgo khañ la sogs
pa'i khyad par dag gi rjes su 'jug pa can gyi dbyibs ci 'dra ba

^{b>} (von 4917)

^a T sthitvāpravṛtteḥ arthakriyāsamarthatvād iti hetvoḥ saṃśayo 'thavānai-
 kāntikatvam, tenaiva tvaḍabhimatapuruṣeṇa. PVV_K 799-10 (= PVV² 1219-20)

^b T na hy asau sthitvā pravartamānaḥ kāryeṣv arthakriyākārī vā tathāvidha-
 puruṣādhiṣṭitaḥ, anavasthāprasaṅgāt. PVV_K 801-2 (= PVV² 1222-23)

¹ brlabs D, PVT_{DQ} : rlabs Q

² brlabs D : brlab Q : rlob PVT_{DQ}

³ gyi PVT_{DQ} : gyis DQ

⁴ bras bu Q; PVT_{DQ} : bras bu can D

blo sñon du soñ ba can gyis¹ mthoñ⁽⁵⁾ zin | gañ mthoñ ba las *de'i*
byed pa ma mthoñ du zin kyañ <63,20f> byas pa'i blor 'gyur ba de
 dañ 'dra ba ñid² gal te ri bo la sogs pa dag la 'gyur na | der
 'gyur te | *gañ las yod pa ma yin no* <63,28> || *de skad du sdod nas*
 5 *'jug pa la sogs pa* ⁽⁶⁾ *dag la yañ brjod par bya'o* <63,24f> ||

byin rlob yod med rjes 'jug can |

bkod sogs *ci 'dra ba grub pa* <64,1> | (k.11ab)

byin gyis rlob pa po³ yod na yod pa dañ med na⁵ med pa gañ la
 yod pa de ni yod pa dañ med pa'i rjes su 'jug pa ⁽⁷⁾ can gyi *bkod*
 10 *pa la sogs pa'o* <64,1> || sogs pa'i sgra smos pas ni sdod nas 'jug
 pa bzuñ ño || bkod pa de las byin gyis rlob pa po'i khyad par gyi
 blo sñon du soñ ba can ñid

rjes su dpog pa gañ yin |

de ni rigs ⁽⁸⁾ pa ñid yin no || (k.11cd)

15 *dños* ⁶ *tha dad la dbyibs kyi khyad par la sogs pa tha dad pa*
la'o <64,2f> ||⁴ skyes bu skyed pa po ñid du rab tu grub pa dbyibs
 kyi khyad par med pa ni *tha dad med pa'i*⁵ *phyir ro* || ji ltar tha
 dad pa med pa yin ze na | 'di ltar 'di (Q 10b) yañ dbyibs kyi
 sgra'i brjod par bya ba yin no zes sgra mtshuñs pas so || de bzin
 20 du sdod nas ⁷ 'jug pa ñid la sogs pa'i sgra la yañ brjod par
 bya'o || de 'dra ba'i sgra tsam du tha dad pa med pa'i phyir |
 khyad par can gyi blo ⁽²⁾ dañ ldan pa sñon du soñ ba can ñid kyi |

rjes dpog rigs pa ma yin no || (k.12c)

ci dañ 'dra bar ze na |

25 *rdzas sñon po las me bzin no* || (k.12d)

¹ gyis D : gyi Q, PVT_{Da}

² dra ba ñid konj. : dra bar DQ; vgl. Übers. 249⁴⁰³

³ po D; fehlt Q

⁴ la'o || Q : la | D

⁵ pa'i D; fehlt Q

ji ltar me las skye ba'i chos can *rdzas* (D 9b) *sñon po'i khyad par*
 <64,4f> la khyad par yoñs su bor nas | bskyed⁽³⁾ par bya ba dañ
 skyed par byed pa'i ño bo'i 'brel pa can ma mthoñ ba | sñon po'i
 rdzas spyi las me rtogs pa rigs pa ma yin no || de bzin du 'dir
 yañ dbyibs kyi khyad par ni skyes bu'i 'bras bu ñid du mthoñ ba 5
 de bor nas | spyis rjes⁽⁴⁾ su² dpog pa rigs pa ma yin no || *de bas*
na spyi de 'dra ba <64,6f> skyes bu'i byed pas ma khyab pa de ltar
 na ma ñes pa yin no ||

ci ste yañ <64,10> *dbyibs kyi khyad par de ñid* ri bo la sogs pa
 dag la gtan tshigs ñe bar sbyar nas smras pa | de ma grub pa⁽⁵⁾ 10
 yin te | skyes bu blo sñon du soñ ba can gyi ñe bar sbyar³ ba
de'i 'bras bu ñid du <64,12f> grub pa de ni ri bo¹ la sogs pa dag la
 med pa'i phyir ro || khañ bzañs la sogs pa'i khyad par dag gi rañ
 gi bye brag dag la rjes su 'jug pa rten⁽⁶⁾ ciñ de las² gzan pa dag
 las ldog pa gañ mthoñ ba'i phyir byed pa ma mthoñ ba'i 'jig 15
 rten yañ byas pa'i blor 'gyur ba⁴ gañ yin pa *de ni ri bo la sogs*
pa dag la yod pa ma yin no <64,15f> || *de bzin sdod nas 'jug pa la*
sogs ⁽⁷⁾ *pa'i khyad par ste'u la sogs pa dag la yañ yin pa*³ <64,13ff>
 de ltar na | ^agtan tshigs mams ma grub pa yin no ||^a

de ltar min na (k.13a') bsgrub par bya ba'i rjes su 'gro ba'i 20
 dbyibs la sogs pa ci 'dra ba de⁵ bor nas | cuñ zad tsam chos⁽⁸⁾
 mthun pa ñid can gyis de ñid du sgro btags pas | spyi 'brel pa
 med pa las gañ gi tshe⁴ rjes su dpog pa byed pa de'i tshe

^a T ... ity asiddhir hetūnām PVV_K 8113 (= PVV² 1323)

¹ ri bo Q : ri D

² de las D : las Q

³ la sogs pa dag la yañ yin pa Q : la sogs pa yañ yin la D

⁴ tshe D; fehlt Q

rdza mkhan gyis | bum pa la sogs 'jim pa yi¹ |

'gyur ba 'ga' žig byed pa'i rgyu'i phyir | grog mkhar (Q 11a) yañ
des byas <64,16> te rdza mkhan gyis₆ byas par grub par 'gyur (k.13)
 ro || dper na grog mkhar yañ 'jim pa'i 'gyur ba ñid yin pa'i phyir
 5 rdza mkhan gyis byas pa ñid yin te | bum pa la sogs pa bzin no ||
 de yañ 'dod₍₂₎ pa ma yin no || de bas na gzan la yañ grub par mi
 'gyur ro ||

^agal te spyi gtan tshigs la khyad₇ par kun tu brtags² pa'i
 phyir || de ni 'bras bu dañ mtshuñs pa <64,18f> ma yin nam že na^a
 10 de ni ma yin te | 'di ltar byas pa ñid kyi spyi mi₍₃₎ rtag pa ñid kyi
 spyis khyab pa ñid la 'bras bu dañ mtshuñs par brtags pa yin
 no ||

bsgrub bya'i rjes 'gro phyir 'bras bu (k.14a)

byas pa ñid ||³ spyis⁴ kyañ sgrub par byed pa (D 10a) yin na'o
 15 (k.14b) || ci byas pa ñid kyi gtan tshigs 'di sgra'i⁵ ño bo can nam |
 (4) 'on te bum pa'i ño bo can du 'gyur grañ na | gal te bum pa'i
 yin na de ni sgra la yod pa ma yin pa'i phyir ma grub pa yin la
 sgra'i byas pa ñid gtan tshigs yin na | dpe sgrub par byed pas
 stoñ pa ñid₂ yin pa de ltar na |

20 'brel pa⁶ can₍₅₎ ni tha dad phyir || (k.14c)

^a T nanv etat kāryasamañ sāmānye hetau viśeṣaparikalpanād iti. Vibhū_K
 81^A (= Vibhū 14⁶)

¹ yi D : yis Q

² brtags DQ, PVT_D : rtags PVT_Q

³ ñid || Q : ñid du D

⁴ spyis D : ci Q

⁵ sgra'i Q : smra ba'i D

⁶ pa D; fehlt Q

de ltar¹ 'brel pa can ni² tha dad pas | **tha dad³ brjod⁴ skyon** gañ
 yin pa de ni 'bras⁵ mtshuñs 'dod (k.14d) do || ^ade ltar na 'dir
 bsgrub par bya ba'i rjes su 'gro ba khyad par can ma yin pa
 dbyibs la sogs pa'i spyi ni yod ⁽⁶⁾ pa ma yin no || de bas na ltag ₃
 chod ma yin no || des na *spyi gtan tshigs yin na* <64,22> khyab pa ₅
 med pa'i phyir | the tshom za ba dan *khyad par yin na ni ma*
grub pa yin no // ^a <64,23f>

rigs kyi khyad par ni <65,1> rigs kyi bye brag go || de **la** (k.15a) ji
 ltar khañ bzañs⁶ la ₍₇₎ sogs pa'i bye brag gi rjes su 'gro ba ñid kyi
 dbyibs la | blo sñon du soñ ba can ñid mthoñ ₄ žiñ | ri bo la sogs ₁₀
 pa'i dbyibs la ni ma yin no || de lta bu'i rnam pa can gyi bsgrub
 par bya bar | **rab grags** pa de ni

sgra'i spyi ni mthoñ ₍₈₎ **ba'i phyir ro** || (k.15b)

rigs kyi khyad par de yoñs su btañ nas | *rigs kyi spyi bzun pa'i*
phyir <65,1f> ji ltar de yañ dbyibs kyi sgra'i brjod par bya ba yin ₅ ₁₅
 pa de bžin du | de yañ yin pa de ltar na **sgrub byed mi rigs** so ||
 ci dan 'dra ba že na | (Q 11b)

ñag la sogs go ñid phyir rwa can bžin | (k.15cd)

go žes bya ba'i sgra 'di ni **ñag la sogs pa**⁷ <65,3> dag tu grags pa

^a vgl. atra tu sanniveśādisāmānyam na sādhyavyāptam siddham iti viśeṣe
 'siddhatvam, sāmānye cānaikāntikadūṣaṇam, na jātyuttaram. PVV_K 8214-16
 (= PVV² 1419-20)

¹ de ltar D : de ltar na Q

² ni D; fehlt Q

³ tha dad Q : tha sñad D

⁴ brjod Q : brjod pa D

⁵ 'bras Q : 'bras bu D

⁶ bzañs D; bzañ Q

⁷ pa D; PVT₀₀ : la Q

dañ¹ 'brel pa can yin pa de tsam gyis ni ñag la sogs pa² la *ba lañ ñid yin pa'i phyir*³ <65,4> zes bya ba'i⁶ gtan tshigs kyis rwa yod pa ñid⁽²⁾ sgrub pa ma yin pa lta bu'o || de ltar na rwa can ñid kyis ni khra mo la sogs pa'i rjes su 'gro ba khyad par can gyi ba
 5 lañ ñid la khyab pa yin no || khra mo la sogs pa dag la rwa can ñid rigs kyi | ñag la sogs pa la ni ma yin no ||⁽³⁾ de ltar na⁴ |

abrjod par 'dod⁷ pa'i gzan dbañ phyir ||

sgra rnams gañ la'añ med ma yin || (k.16ab)

thams cad la yod pa ñid yin no || **de yod pas ni** sgra yod pa tsam
 10 gyis **don grub na** ni'o || **thams cad ni** ji ltar mñon par 'dod⁽⁴⁾ pa'o || dños po 'am skyes bu **thams cad kyi grub** 'gyur ro ||^a bgal te sgra mi 'jug pa de ltar na (D 10b) yañ gañ gi tshe | 'jug par 'gyur ba de ñid kyi tshe 'gyur ba de ltar na |^b sgra yod pa'i phyir don grub na | ji ltar mñon par dod pa'i⁽⁵⁾ don grub par 'gyur ro ||
 15 *de thams cad kyis ni gzan* gyis rab tu sbyar ba'i sgrub par byed pa dag ni *ma grub pa ñid dañ ma ñes pa ñid du* <65,5> bsgrubs pa yin no ||

^a T vivakṣāparatantratvān na śabdāḥ santi kutra vā. sarvatraiva santi, tasya śabdasya bhāvāt. arthasiddhau satyām sarvaṃ yathāsamīhitam sādhyam sarvasya pumsaḥ sidhyati. PVP_K 83¹³⁻¹⁵ (= PVP² 1426-150)

^b T yady api na pravartitaḥ śabdaḥ, tathāpi yadaiva pravartyate tadaiva bhavatīti. Vibhū_K 83^A (= Vibhū 15²)

¹ dañ fehlt Q

² Es ist auch möglich, daß sich das vorige Pratīka aus PVT auf diese Stelle bezieht.

³ PVT_{Do} liest ba lañ ñid kyi phyir

⁴ na D : ni Q

Śākyabuddhis Pramāṇavārttikaṭīkā (PVT) zu Devendrabuddhis PVP zu PV 2.8-16

Derge Tshad ma Vol 4, No.4220 Ñe [1-282a7] 80b7-83b3

Peking Vol 131, No.5718 Ñe [1-348a8] 98b2-101b7

Tiefgestellte Zahlen **##** beziehen sich auf die Zeilenzählung der Ausgabe von Derge.

(##) Tiefgestellte Zahlen in runder Klammer **(##)** beziehen sich auf die Zeilenzählung der Ausgabe von Peking.

nam mkha' ist in Q (nicht in D) immer *namkha'* geschrieben.

Die Varianten *ltos* – *bltos* sind nicht vermerkt, da Derge immer *ltos* und Peking immer *bltos* liest. Ich folge Derge.

nam mkha' la sogs pa khyab¹ par byed pa ñid yin pa de² bzin
 du zes bya ba ni³ | bye brag pa dag gis | nam (D 81a) mkha' khyab
 par byed pa ñid || ces bya ba'i yon⁽³⁾ tan yin no zes 'dod do || dños
 po mthon ba'i yul yañ yod pa ma yin no zes bya bar sbyar ro ||
 dus gañ gi tshe ze na dños po'i sña na med pa dañ | žig nas med 5
 pa'i gnas skabs kyi zes bya ba smos te | ⁽⁴⁾ dños po² zes bya
 ba'i ldan med pa'i gnas skabs dañ | žig nas med pa'i gnas skabs
 kyi zes bya ba'i don to || me mthon ba lta bu'o zes bya ba ni me
 dañ de mthon ba ni mi rtag pa ñid du gžan yañ 'dod ⁽⁵⁾ pa'i phyir
 bsgrub⁴ par bya ba dañ sgrub par byed pa'i rjes su 'gro ba'i dpe 10
 yin no zes bya ba la⁵ rañ bzin gyi³ gtan tshigs so zes bya ba la |
 ses pa mi rtag pa ñid ni mi rtag pa'i yul ñid tsam gyi rgyu can
 ñid yin ⁽⁶⁾ pa'i phyir ro ||

sol bar byed par 'gyur ba zes bya ba ni rim bzin byed par
 'gyur ba'o || de ni de dañ ldan pa ñid du zes bya ba la de ni zes 15
 bya ba ni phan 'dogs par byed pa med pa'o || de dañ⁴ ni phan
 gdags par ⁽⁷⁾ bya ba ma yin pa'i chos dañ tha sñad du⁶ bya bar
 rigs pa ma yin te zes bya bar sbyar ro || tha sñad du bya ba ji lta
 bur gyur pa žig ce na de dañ ldan pa ñid du zes bya ba smos te
 phan gdags par bya ba'i chos dañ ldan ⁽⁸⁾ pa ñid du'o || gsum pa 20
 'di ni de lta bur gyur pa⁷ mtshan ñid la sbyar ba⁵ yin no || gžan
 'ga' žig 'ga' žig⁸ dañ zes bya ba ni dper na ba lañ rta dañ ldan
 pa ma yin pa lta bu'o || de dañ ldan pa ñid du tha sñad du bya
 (Q 99a) bar rigs pa ñid la phan gdags par bya ba dañ | phan 'dogs

¹ khyab DQ, PVP_Q : khyad PVP_D

² de DQ; fehlt PVP

³ ni D; fehlt Q

⁴ bsgrub D : sgrub Q

⁵ yin no zes bya ba la Q : yin no || D

⁶ du DQ; fehlt PVP_{DQ}

⁷ pa D; fehlt Q

⁸ 'ga' žig 'ga' žig DQ; PVP_Q : 'ga' žig PVP_D

par byed pa'i ño bos khyab pa yin na de ni 'di la med pa'i phyir
 khyab¹ par byed pa mi ₆ dmigs pa yin no || 'di'i sgrub par byed
 (2) pa'i ^atshad ma yod pa ma yin pas na tshad ma med pa can no ||
 de'i dños po ni tshad ma med pa can ñid do ||^a mi rtag pa ño bo
 5 ñid kyis grub pa ste rañ bzin gyis grub pa'i tshad ma skyes bu
 gañ la yod pa de la de (3) skad ces bya'o ||

sdod nas 'jug pa'i phyir zes ₇ bya ba la sogs pas dbaṅ phyug
 sgrub par byed pa'i tshad ma gsum 'god par byed do || ^blus kyi
 dbaṅ po la sogs pa dus gzan du sdod nas 'jug pa'i (4) phyir ro ||^b
 10 lus ni sems can gyi lus so || gnas ni snod kyi 'jig rten no || byed
 pa ni dbaṅ po'o || phul du byuṅ ba dañ ldan pa ste tshig gi don
 sna (D 81b) tshogs pa rtsom par nus pa'i blo gañ la yod pa de ni
 phul du byuṅ (5) ba dañ ldan pa'i blo can gyi skyes bu'o || lus
 dañ gnas la sogs pa gañ dag la de sñon du soñ ba yod pa de la de
 15 skad ces bya'o || skyes bu de yañ dbaṅ phyug yin no sñam du
 sems so || lus dañ gnas (6) dañ | byed pa zes bya ba de la ₂ ltos
 nas 'jig rten gyi zes bya ba drug pa yin no || lus dañ gnas dañ
 byed pa dag gis 'jig rten thams cad bsdus pa'i phyir thams cad
 phyogs su byas pa ñid yin no || (7) de bas na gañ gis na gzan ste'u
 20 la sogs pa dper 'gyur ze na gañ la log par rtogs² pa yod pa dag
 la³ yin no zes ₃ bya ba smos so || de skad du thams cad du⁴

^a T' na vidyate pramāṇam asminn ity apramāṇam. tasya bhāvo 'pramāṇatā.
 PVA 3428-29

^b T' indriyaśarīrādīnām kālāntaram sthitvāpravṛtteḥ ... Vibhū_K 76^A (= Vibhū 11³)

¹ khyab DQ : khyad PVP_{Do}

² rtogs D, PVP_D : rtog Q, PVP_O

³ la DQ, PVP_D ; fehlt PVP_O

⁴ du fehlt D

phyogs su byas pa ni ma yin gyi | 'on kyañ phul ⁽⁸⁾ du byuñ ba
 dañ ldan pa'i blo can gyi skyes bus byin gyis brlabs pa sñon du
 soñ ba ñid gźan gyis¹ ma rtogs pa de ñid phyogs su byas pa yin
 la | ste'u la sogs pa dag la ji skad du bśad pa'i sgrub par byed ₄
 pa'i (Q 99b) chos yod pa ñid kyi phyir de dag phyogs su byas pa 5
 ni ma yin no źes smra'o || **de dag sgrub par byed pa gźan dag**
 ces bya ba ni dbañ phyug sgrub par byed pa dag ste | gañ sems
 med pa de ni skyes bu² blo dañ ldan ⁽²⁾ pa sñon du soñ ba can yin
 te | **dper na ste'u la sogs pa lta bu'o** || lus dañ byed pa ₅ la sogs
 pa yañ sems med pa yin no źes bya ba de lta bu la sogs pa la'o || 10
 'dod pa grub³ pa 'am źes bya ba'i mdo ⁽³⁾ 'di'i bśad pa ni grub
 pa la sgrub pa źes bya ba yin no || gañ gi tshe rtag pa ñid la sogs
 pa'i khyad par la ltos pa med pa skyes bu tsam gyis phyin gyis
 brlabs pa sñon du ₆ soñ ba can ñid bsgrub par bya ⁽⁴⁾ ba yin pa
 de'i tshe grub pa la sgrub pa yin no || de ñid ni dños sam brgyud 15
 pas⁴ źes bya ba la sogs pa smos te sems can thams cad kyi źes
 bya ba ni lus dañ gnas dañ byed pa la sogs pa dag gi źes bya ba
 la ⁽⁵⁾ ltos pa dañ sems pa'i khyad par la ltos nas 'brel pa'i ₇ drug
 pa yin no || **lus dañ gnas dañ byed pa la sogs pa dag gi** źes bya
 ba 'di yañ mñon par 'grub pa'i phyir źes bya ba'i tshig la ltos ⁽⁶⁾ 20
 nas drug pa yin no || sems can rnams kyi lus dañ gnas dañ byed
 pa gañ yin pa de rnams ni sems can thams cad dañ 'brel pa'i
 sems pa'i khyad par las (D 82a) mñon par 'grub pa'i phyir ro źes
 bya ba'i don ⁽⁷⁾ to || sems rnams khyad par ji lta bu can źig ce
 na | dños sam źes bya ba la sogs pa smos te | gañ gi tshe phan 25
 tshun bdag po ñid du chod pa med pa la brten nas 'jug pa de'i
 tshe dños dañ chod pa ñid la brten ⁽⁸⁾ pa ni ₂ brgyud pas so ||

¹ gyis D : gyi Q

² skyes bu em. : skyes bu dañ DQ

³ grub DQ : sgrub PVP_{Do}

⁴ pas D, PVP_{Do} : pa Q

sems pa blo'i mtshan ñid can ma yin par grañs can 'dod pa'i
 phyir de bsal bar bya ba'i don du blo'i mtshan ñid can smos
 so¹ || dbañ phyug du mñon par 'dod pa de las gžan pa'i (Q 100a)
 phan 'dogs par byed pa la ltos pa med pa'o || des ni phul du
 5 byuñ ba ñid du byar med₃ pa ñid kyi phyir rtag pa ñid dañ gcig
 gi žes bya ba 'dis grogs gžan la ltos pa med pa⁽²⁾ ñid smras so ||
 gal te grogs gžan la ltos pa med pa skyes bu rtag pa'i blos byin
 gyis brlabs² pa sñon du soñ ba can ñid bsgrub bya yin na žes
 bya ba'i don to || dpe ma grub ces bya ba'i mdo 'di'i⁽³⁾ dpe₄
 10 bsgrub par bya bas stoñ pa žes bya ba ni bśad pa yin no || de lta
 bur gyur pa'i žes bya ba la sogs pas de ñid rnam par 'byed par
 byed do || de lta bur gyur pa'i skyes bus žes bya ba ni gžan
 phan³ 'dogs par⁽⁴⁾ byed pa la ltos pa med pa la sogs pa dañ ldan
 pas so || skyes bu mi rtag pas byin gyis₅ brlabs pa'i ste'u la sogs
 15 pa rnam kyi 'jug pa mthoñ ba'i phyir ro || des ni gañ sdod nas
 'jug pa žes⁽⁵⁾ bya ba'i sbyor ba de'i dpe gañ yin pa de la bsgrub
 par bya bas stoñ pa ñid bcad do || de bžin du gžal yas khañ la
 sogs pa grub pa ni de lta bur gyur pa'i skyes bus byin gyis
 brlabs pa'i₆ dbañ gis ma⁽⁶⁾ yin no žes bya ba sbyar ro || 'dis ni
 20 sbyor ba bar ma'i dpe bsgrub par bya bas stoñ pa ñid bśad do ||
 de lta bur gyur pa'i skyes bus phyin gyis brlabs pa la sogs pa
 žes bya ba 'di la yañ ma yin no⁽⁷⁾ žes bya bar sbyar ro || 'dis ni
 sbyor ba gsum pa'i dpe bsgrub par bya bas stoñ pa ñid₇ bśad
 do || de lta re žig skyes bu gžan gyi phan 'dogs pa la ltos pa
 med pa skyes bu'i blo sñon du soñ ba can ñid⁽⁸⁾ kyis dpe ma
 25 grub pa brjod nas | da ni skyes bu gcig gi khyad par gyi blo sñon
 du soñ ba can ñid kyi ni thams cad du žes bya ba la sogs pa

¹ so D; fehlt Q

² brlabs DQ, PVP_D : rlabs PVP_Q

³ gžan phan D; fehlt Q

smos te **thams cad du ste'u la sogs pa la'o || (D 82b)** de bas na
skyes bu gcig gi (Q 100b) blo sñon du soñ ba can ñid ma grub pa
yin no ||

^aci ste skyes bu du ma ñe bar sbyor ba ñid yin du zin kyañ de
la gcig ni gtso bo ñid yin te de ñid dbañ phyug tu 'gyur bar 'dod 5
do || ze na <|>^a ñe bar sbyor ba dag la yañ ⁽²⁾ zes bya ba smos te |
gnas skabs gzan thob pa gags bya ² bar mi nus pa can thams cad
ni gtso bo ñid yin pa'i phyir ro || de ñid gsal bar bya ba'i phyir
thams cad de la¹ ñe bar sbyor ba na² zes bya ba la ⁽³⁾ sogs pa
smos te | 'bras bu de 'grub par bya ba'i phyir ñe bar sbyor ba ni 10
de la ñe bar sbyor ba na'o || de lta bu'i rnam pa can gyi skyes
bu de ñid kyis zes bya ³ ba ni dbañ phyug gis so || de ltar na
dbañ phyug kyañ sdod ciñ³ sdod ⁽⁴⁾ nas lus la sogs pa dag la
'jug par byed na'o || sogs pa'i sgras ni byed pa dañ gnas yoñs su
gzun ño || **de lta bu'i rnam pa can skyes bu gzan gyis phyin gyis** 15
brlabs pa zes bya ba ni rañ ñid kyis **ma ñes pa** ⁽⁵⁾ yin no || ci ste
de ⁴ la yañ byin gyis rlob⁴ pa po 'dod na byin gyis rlob⁴ pa po
gañ yin pa des **ma ñes pa ma yin no** || de la yañ byin gyis rlob⁴
pa po gzan khas len na **thug pa med pa thal bar 'gyur ro** || de
ltar re ⁽⁶⁾ zig⁵ sdod nas 'jug pa'i phyir zes bya ba'i **gtan tshigs** 20
ma ñes pa ñid du bsad nas don byed par nus ⁵ pa'i phyir zes bya
ba 'di ma ñes pa ñid yin no zes bstan pa'i phyir thug pa med
pa'i skyon yod pa ñid kyi ⁽⁷⁾ phyir **de lta bu'i rnam pa can gyi**

^a T bahūnām ekaḥ pradhānam sa īśvara ity atrāha Vibhū_K 77^E (= Vibhū 13³)

¹ la DQ, PVP_D; fehlt PVP_Q

² na DQ, PVP_D : ni PVP_Q

³ sdod ciñ D; fehlt Q

⁴ rlob D : rlobs Q

⁵ zig D : śig Q

- skyes bus byin gyis brlabs¹ pa ste dbaṅ phyug gis don gyi² bya
 ba byed pa ni ma yin no źes bya ba'i gtan tshigs 'di yaṅ raṅ ñid
 kyis ma ñes pa ma yin no || **de ni sdod nas 'jug₆ par byed pa₍₈₎**
ñid kyaṅ ma yin no źes bya ba la sogs pa la dbaṅ phyug 'di ni
 5 rtag tu 'jug pa ñid yin no || de bas na de la gtan tshigs 'jug pa ñid
 yod pa ma yin pa'i phyir gaṅ gis na ma ñes ma yin sñam du
 bsams pa'o || **(Q 101a) de'i 'bras bu can³ thams cad la** źes bya ba
 la rim bzin du byed pa can ñid⁷ ma yin par khas len pa na gcig
 car 'bras bu skyed par 'gyur ro ||
- 10 gal te rtag par rim gyis byed pa ñid yin na yaṅ ji ltar⁽²⁾ 'gyur
 źe na <|> ñes pa gzan 'dir 'gyur ro || **raṅ bzin ñams pa'i phyir ro**
 źes bya ba ni thams cad du don byed pa khas mi len na dños po
 ñid ñams par 'gyur ro || **gzan (D 83a) yaṅ** źes bya ba la sogs pa la
 sdod⁽³⁾ nas 'jug pa la sogs pa'i gtan tshigs **ma grub pa yin no ||**
 15 **khyab pa med pa'i phyir ma ñes pa ñid kyaṅ yin no** źes bya ba
 ni bsgrub par bya bas sgrub par byed pa la khyab pa med pa'i
 phyir ma ñes pa yin no || sñar⁽⁴⁾ raṅ ñid kyī daṅ des ni rnam² pa
 thams cad du ma ñes par bstan to ||
- 20 **sgo khaṅ ni sgo'i bye brag go || de'i byed pa ma mthon du zin**
kyaṅ ste gaṅ gis khaṅ bzaṅs⁴ la sogs pa de byed pa ma mthon na
 yaṅ no || gaṅ las ri la⁽⁵⁾ sogs pa dag la de lta bu'i rnam pa can
 gyi dbyibs yod pa ma yin pa de'i phyir ma grub pa ñid yin no ||³
de skad du sdod nas 'jug pa la sogs pa dag la yaṅ brjod par
 25 **bya'o** źes bya ba ni ci 'dra ba'i sdod nas 'jug⁽⁶⁾ pa daṅ don byed
 par nus pa blo sñon du soṅ ba can ci 'dra ba de 'dra ba ñid gal te
 lus daṅ byed pa **la sogs pa dag la** yod par **gyur na der 'gyur te |**
gaṅ las yod pa ma yin źe'o ||

¹ brlabs PVP_o : brlab PVP_o : rlob DQ

² gyi DQ : gyis PVP_{oo}

³ 'bras bu DQ, PVP_o : 'bras bu can PVP_o

⁴ bzaṅs D; bzaṅ Q

⁴ ci 'dra ba grub pa źes bya ba ni bkod ⁽⁷⁾ pa la sogs pa źes
bya ba 'chad par 'gyur ba dañ sbyar ro || dbyibs kyi khyad par la
sogs pa tha dad pa la źes bya ba'i sogs pa'i sgras ni sdod nas
'jug pa dañ don byed par nus pa gzuñ ño || rdzas sñon po'i
khyad ⁽⁸⁾ par ni du ba'o || gañ kho na me las skye ba'i ⁵ chos de
la gźan dañ thun moñ ma yin pa'i chos ni sñon po ñid do || de
bas na spyi de 'dra ba źes bya ba la sogs pas khyab pa med pa'i
phyir dañ gtan tshigs ma ñes pa ñid (Q 101b) kyañ yin no źes
bśad pa gañ yin pa de mjug sdud¹ par byed do ||

ci ste yañ źes bya ba la sogs pas ma grub pa ñid bstan ⁶ to || ¹⁰
dbyibs kyi khyad par de ñid ces bya ba ni khañ bzañs la sogs pa
skyes bus byas pa ñid du ⁽²⁾ grags pa gañ yin pa'o || de'i 'bras bu
ñid du źes bya ba ni skyes bu'i 'bras bu ñid du'o || de bźin du
sdod nas 'jug pa la sogs pa'i khyad par ste'u la sogs pa dag la
yañ yin pa de ni ri bo ⁷ la sogs pa dag la yañ ⁽³⁾ yod pa ma yin ¹⁵
no źes bya bar sbyar ro || des byas źes bya ba de'i bśad pa ni
rdza mkhan gyis byas par ro źes bya ba yin no ||

gal te spyi gtan tshigs su byas pa la khyad par kun tu brtags²
pa'i phyir de ni 'bras bu dañ mtshuñs ⁽⁴⁾ pa źes bya ba'i ltag³
chod yin no || gal (D 83b) te bum pa'i byas pa ñid gtan tshigs yin ²⁰
na de ni sgra la yod pa ma yin te gźan gyi chos gźan la med pa'i
phyir ro || spyi gtan tshigs yin na źes bya ba ni dbyibs la sogs pa
tsam yin ⁽⁵⁾ na'o⁴ || khyad par gtan tshigs yin na ni ma grub pa
yin no ||

¹ mjug sdud D : 'jug bsdud Q; sowohl mjug als auch 'jug sind belegt.

² brtags D, PVP_{DQ} : rtags Q

³ ltag D : lhag Q

⁴ na'o Q : no D

rigs kyi khyad par (k.15a) ni rdzas kyi bye brag go || ² rigs kyi
 spyi bzuñ pa'i phyir zes bya ba ni dbyibs kyi spyi gzuñ ba'i
 phyir ro || ñag la sogs pa¹ zes bya ba ni | ñag phyogs ⁽⁶⁾ sa² dañ
 'od zer dañ zes bya ba la sogs pa'o || ba lañ ñid kyi phyir³ ni ba
⁵ lañ gi sgra'i brjod par bya ba ñid kyi phyir ro || de thams cad
 kyis ni ma grub pa ñid dañ ma ñes pa ñid du ³ zes bya ba ni
 khyad par gtan tshigs yin na ⁽⁷⁾ ma grub pa dañ spyi yin na ma
 ñes pa ñid du'o ||

¹ pa DQ; PVP_D : la PVP_Q

² sa Q : pa D

³ PVP_{DQ} liest ba lañ ñid yin pa'i phyir



Dharmottaras PVinṬ zu PVin 3.70-75

Derge Tshad ma Vol 14, No.4227 Tshe [1-178a3]: 128a5-129b1

Peking Vol 137, No.5727 We [1-209b3]: 150a7-151b5

Tiefgestellte Zahlen **##** beziehen sich auf die Zeilenzählung der Ausgabe von Derge.

(##) Tiefgestellte Zahlen in runder Klammer **(##)** beziehen sich auf die Zeilenzählung der Ausgabe von Peking.

Um das Verständnis von Dharmottaras Kommentar zu erleichtern, gebe ich in geschwungener Klammer {} die Strophen PVin 3.70-75 samt einleitender Prosa wieder, auf die sich PVinṬ bezieht. Zu den Strophen sind hier keine Varianten angegeben, da diese in Teil 2, pp. 23-29, vermerkt sind.

Im ganzen Textstück liest die Edition von Peking *khañ bzañ* anstelle von *khañ bzañs* in Derge; beides ist möglich. Ohne die Varianten eigens zu vermerken folge ich Derge.

PVin 3 Pramāṇaviniścaya, Kapitel 3: Derge Tshad ma Vol 1, No.4211 Ce [187a6-230a7]: 216b6-217a4 = Peking Vol 130, No.5710 Ce [285a7-329a7]: 314b4-315a1

{(PVin 3.D216b6 = Q314b4) de b'zin du dbyibs kyañ gal te ci 'dra
 ba žig blo¹ sñon du 'gro ba can du mthon ba khañ bzañs la
 sogs pa'i bye brag la rjes su 'jug pa² can gañ žig mthon
 na | byed pa³ ma mthon ba la⁴ yañ byas pa'i blor 'gyur ba de
 'dra ba yin na⁵ gtan tshigs thams cad de ltar 'gyur ro ||
 gzan yañ |

5

dbyibs sogs ci 'dra byin rlob po ||

yod med rjes 'jug can grub pa ||

de las rjes su dpog gañ yin ||

de ni rigs pa ñid yin no || k.70}

10

de b'zin du bye brag pas ñe bar bkod pa yañ bsgrub byas khyab
 pa'i don ma grub par _{6,(8)} bstan pa'i phyir de b'zin du žes smos te
 | dbyibs kyañ gal te ci 'dra ba žig blo sñon du 'gro ba can du
 mthon ba khañ bzañs dañ ra ba la sogs pa la rjes su 'jug pa
 can te | 'dis ni dbyibs thun moñ gi (Q 150b) ño bor bstan to || blo
 sñon du 'gro ba can gyi dbyibs de ₇ yañ ci 'dra ba žig ce na |
 bśad pa | dbyibs gañ žig mthon bas khañ bzañs la sogs pa byed
 pa ma mthon ba can gyi byed pa ma⁶ mthon ba de la yañ ₍₂₎
 byas pa'i blor 'gyur ba'o || 'di ltar⁷ khañ bzañs la sogs pa'i rjes su
 soñ ba'i⁸ dbyibs kyi khyad par ni byas zin (D 128b) pa ma mthon⁹
 ba la yañ byas pa'i blo'i rgyur 'gyur ro¹⁰ || de'i phyir de 'dra ba'i
 dbyibs kyi spyi byas ₍₃₎ par ñes pa'i rgyu mtshan mñon sum gyi
 rañ b'zin ni blo sñon du 'gro ba can du 'jig rten na rab tu grags pa

15

20

¹ blo D; fehlt Q

² la rjes su 'jug pa Q : tu 'jug pa D

³ byed pa konj. : byed pa po D : byed pa po'i Q; vgl. Übers. 258⁴²⁵

⁴ la konj. : rñams la D : rñams las Q; vgl. Übers. 258⁴²⁵

⁵ yin na Q : yin na yañ D

⁶ ma Q; fehlt D

⁷ 'di ltar konj. : 'dir D,Q

⁸ ba'i konj. : ba 'di D,Q

⁹ <ma> mthon konj. : mthon D,Q

¹⁰ blo'i rgyur 'gyur ro D : blor 'gyur ro Q

yin no || gal te lus dañ byed pa dañ gnas rnams la¹ de 'dra ba
 yin na de'i tshe₂ dbyibs kyi khyad par gyi₍₄₎ phyir dañ | bsdad
 nas 'jug pa'i phyir zes bya ba de lta bu la sogs pa'i gtan tshigs
 thams cad de ltar zes bya ba go bar byed par 'gyur ro || blo sñon
 5 du 'gro ba can gyis khyab pa'i dbyibs gañ yin₍₅₎ pa de ni lus dañ
 byed pa dañ gnas rnams₃ la ma grub bo ||

don 'di ñid lhag dañ bcas te tshigs su bcad par brjod pa ni gžan
 yañ zes bya ba yin no || dbyibs la sogs pa ci 'dra ba žig go ||₍₆₎
 sogs pa smos pas bsdad nas² 'jug pa la sogs pa'o || byin gyis
 10 rlob pa po yod pa dañ med pa'i rjes₄ su 'jug pa can du grub pa
 de 'dra ba de las blo sñon du 'gro ba can ñid rjes su dpog pa
 gañ₍₇₎ yin pa de ni rigs pa ñid yin no ||

{dños tha dad la rab grub pa ||
 sgra mtshuñs pas tha dad med las ||
 15 rjes dpog rigs pa ma yin te ||
 skya bo'i rdzas las me bžin no || k.71}

dños tha dad la zes bya bas ni byas pa'i blo'i rgyu yin pa'i
 phyir khañ bzañs la sogs pa'i dbyibs ni dños po gžan yin la |
 rgyu ma yin pa'i₅ phyir gnas₍₈₎ la sogs pa'i dbyibs kyañ dños po
 20 gžan ñid yin par mñon sum ñid kyis grub pa yin no || de la khañ
 bzañs la sogs pa'i dbyibs dños po tha dad pa la³ rab tu grub
 pa'i blo sñon du 'gro (Q 151a) ba can ñid ni dbyibs kyi sgra tsam
 mtshuñs pas tha dad pa med₆ par brtags pa'i dbyibs gañ yin pa
 de las rjes su dpog par rigs pa ma yin no || du ba skya bo'i
 25 rdzas gañ yañ ruñ₍₂₎ ba las me rjes su dpog par ni mi rigs so ||

¹ rnams <la> em. : rnams D,Q

² nas em. : na DQ

³ la em. : las DQ

{de ltar min na rdza mkhan gyis ||
 bum pa la sogs 'jim pa yi ||
 rnam 'gyur 'ga' zig byed pa'i phyir ||
 grog mkhar yañ des byas grub 'gyur || k.72}

skya bo'i rdzas tsam las rjes su dpog par mi 'gyur te | bskyed 5
 par bya ba'i rdzas ni nes pa yin pa'i 7 phyir¹ ro || dbyibs kyi cha
 śas ni rdzas mams (3) la thun moñ yin no že na | bśad pa | **de ltar**
min par khas len **na rdza mkhan gyis** | **bum pa la sogs pa 'jim**
pa'i rnam 'gyur 'ga' zig byed pa'i phyir | **grog mkhar yañ rdza**
mkhan des byas (4) **par grub par 'gyur ro** || (D 129a) 'jim pa'i 10
 rnam par 'gyur ba² gañ yin pa de ni rdza mkhan gyis byas pa yin
 te | dbyibs tsam du khyad par med pa'i phyir ro ||

{bsgrub bya rjes 'gro phyir 'bras bu ||
 spyis kyañ sgrub par byed yin na ||
 'brel ba can ni tha dad phyir ||
 tha dad skyon brjod 'bras mtshuñs 'dod || k.73}

15

'di (5) sñam du spyi grub par byed pa la sgrub pa la khyad par
 rtog pa ni 'bras bu dañ mtshuñs pa'i ltag chod yin no zes dogs
 nas³ | ltag 2 chod kyi yul bstan⁴ pa'i phyir bśad pa | **bsgrub byas**
rjes (6) **'gro** ste bsgrub byas khyab pa'i **phyir 'bras bu** byas pa 20
 ñid thun moñ **sgrub par byed pa yin** par grub na'o || byas pa ñid
 ni khyad par la brten pa med par thun moñ sgrub par byed pa yin
 te (7) sgra bzin no || de⁵ yañ bsgrub 3 byas khyab pa grub pa yin
 no || des na don gyis 'phañs pa yin⁶ la | sgras kyañ ma zin

¹ yin pa'i phyir Q : yin pa'i pa'i phyir D

² 'jim pa'i rnam par 'gyur ba D : 'jim pa'i rnam par 'gyur ro || 'jim pa'i rnam
 par 'gyur ba Q (Dittographie!)

³ nas em. : na D, Q

⁴ bstan D : brtan Q

⁵ de D; fehlt Q

⁶ yin konj. : ma yin D, Q

pa'i 'brel pa can sgra dan bum pa **tha dad pa'i phyir** byas pa ñid
 la de **tha dad pa'i** rgyu ⁽⁸⁾ mtshan can gyi **skyon brjod pa**¹ ste |
 bum pa'i byas pa ñid ni sgra la ma grub la | sgra'i byas pa ñid ni
 rjes ⁴ su 'gro ba med do || **žes** bya ba ni **'bras bu dan mtshuñs**
⁵ **pa'i ltag chod du 'dod** | 'dir (Q 151b) ni bsgrub byas khyab pa'i
 dbyibs kyi khyad par la sogs pa gañ yin pa de ni ma grub la |
 grub pa gañ yin pa ni bsgrub² byas ma khyab pa'i phyir gdon mi
 za ba ñid du go bar byed pa ñes par brtag³ ⁵ dgos so ||

{rigs gžan la ni rab grub pa ||
¹⁰ sgra yi spyi ni mthoñ ba las ||
 sgrub byed mi rigs ñag la sogs ||
 go ñid phyir na rwa can bžin || k.74}

(2) gañ gi tshe khyab⁴ par bya ba'i chos ñes par mi rtogs na ni
 de'i tshe don ci srid la sgra gcig yod pa de gcig⁵ gtan tshigs su
¹⁵ 'gyur bas der phyogs gcig la mthoñ ba'i chos sgra tsam las
 thams cad du rjes su ⁽³⁾ dpog par 'gyur ro žes brjod pa ni⁶ **rigs**
gžan la ni ste ⁶ rigs gžan du 'gyur ba'i dbyibs byas pa'i blo ñes
 pa'i rgyu mtshan la **rab tu grub pa ni** | **sgra'i spyi** sgra thun moñ
 ba⁷ de **mthoñ ba las sgrub par** ⁽⁴⁾ **byed par mi rigs te** | ci ltar že
²⁰ na | dper na **ñag la sogs pa rnams go ñid kyi**⁸ sgras brjod par
 bya ba yin pa'i **phyir na rwa can** yin ⁷ par rjes su dpag par mi
 nus pa **bžin** no || rwa can ni go'i ⁽⁵⁾ sgras brjod par bya ba rigs
 gžan la rab tu grub pa yin pa'i phyir ro ||

¹ Statt tha dad pa'i rgyu mtshan can gyi skyon brjod pa ist vielleicht tha dad pa'i brjod pa'i rgyu mtshan can gyi skyon zu lesen; vgl. Übers. p. 264⁴³⁴.

² bsgrub D : sgrub Q

³ brtag D : rtag Q

⁴ khyab D : khyad Q

⁵ de gcig konj. : de ci DQ

⁶ 'gyur ro žes brjod pa ni D : 'gyur ro || brjod pa ni Q

⁷ de mthoñ ba Q : de mthoñ ba de mthoñ ba D (Dittographie!)

⁸ kyi D : kyis Q

{brjod par 'dod pa'i gžan dbaṅ phyir ||
 sgra rnam s gaṅ la'aṅ med ma yin ||
 de yod pas ni don grub na ||
 thams cad kyi ni thams cad 'grub || k.75}

yaṅ ci'i phyir dños pos 'grub kyi sgras ma yin že na | bśad pa | 5
 brjod par 'dod ba daṅ 'brel ba'i phyir sgra rnam₍₆₎ ni thams
 cad la yod pa ñid (D 129b) do || de yod pas¹ 'brel pa med pa'i don
 yod par grub par khas len na thams cad kyi dños po thams cad
 'grub par 'gyur ro ||

¹ pas em. : pa DQ

Manorathanandins Pramāṇavārttikavṛtti (PVV) zu PV 2.8-16

(Die Zählung der Strophen folgt Miyasaka)

Die Zuordnung von Vibhūticandras Anmerkungen sowie Ergänzungen der von Sāṅkṛtyāyana nicht angeführten Marginalien folgen den Angaben von Frau Dr. Hu-von Hinüber, die eine Nachlese dieser Marginalien im Rahmen eines Projektes am ehemaligen Institut für Tibetologie und Buddhismuskunde (jetzt: Institut für Südasien-, Tibet- und Buddhismuskunde [ISTB]) der Universität Wien vorbereitet hat und mir diese freundlicherweise zur Verfügung gestellt hat, wofür ich mich herzlich bedanken möchte. Diese Vorarbeiten für den Großteil der Marginalien des 2. Kapitels liegen in der Sammlung des ISTB vor. Von Sāṅkṛtyāyana (abgek. S) abweichende Zuordnungen sind durch „Vibhū #[#] (Stalsch)“ und übereinstimmende durch „Vibhū #[#] (Srichtig)“ gekennzeichnet, wobei „#“ für „Seitennummer“^{Fußnotennummer} in PVV¹ steht. Von Sāṅkṛtyāyana nicht angeführte Marginalien sind durch „Vibhū (neu)“ markiert. Die Strophen selbst sind im Manuskript¹ der PVV nicht enthalten. Ich führe sie hier trotzdem an, um dem Leser die kommentierten Passagen im Kontext zu zeigen und das Verständnis zu erleichtern. Textkritische Anmerkungen zu den Strophen finden sich bei der Ausgabe derselben in Teil 2, pp. 20ff.

¹ SHIGEAKI WATANABE (ed.), *A Sanskrit Manuscript of Manorathanandin's Pramāṇavārttikavṛttiḥ. Facsimile Edition*. Patna · Narita 1998. (The Sanskrit Commentaries on the Pramāṇavārttikam from the Rāhula Sāṅkṛtyāyana's Collection of Negatives III)

{nityaṃ pramāṇaṃ naivāsti prāmāṇyād vastusadgateḥ |
 jñeyānityatayā tasyā adhrauvyāt kramajanmanaḥ || 8
 nityād utpattivīśeṣād apekṣāyā ayogataḥ |
 kathañcin nopakāryatvād anitye 'py apramāṇatā || 9}

^Akasmāt punar nityaṃ pramāṇaṃ naivāsty^A āha – vastuno 'rtha- 5
 kriyākāriṇaḥ sato gater jñānasya prāmāṇyān nāsti nityaṃ pra-
 māṇaṃ. atraiva kāraṇaṃ āha – jñeyasya vastuno 'rthakriyākāri-
 tvenānityatvāt tasyā vastusadgater¹ api tajjanyāyā adhrauvyād
 anityatvāt.

^Bsyād etat – anityaviṣayaṃ anityaṃ eva jñānaṃ kevalam, 10
 yasya taj jñānaṃ sa jñātā nityo bhaviṣyatīty^B āha – na, kra-
 majanmano² jñānasya nityāt jñātur utpatter viśeṣāt. nityaṃ

^A Ce' ma skyes pa rtag pa'i tshad ma ñid yod pa ma yin no źes bya ba de
 gañ las yin | PVP_K 441-2 (= PVP Q8a3)

^B Ce' de ltar ni 'gyur na | mi rtag pa'i yul can gyi śes pa mi rtag pa ñid yin
 mod kyi | 'on kyañ śes pa de gañ gi yin pa'i śes pa po de rtag pa yin no že
 na | PVP_K 456-8 (= PVP Q8b1-2)

^A Vibhū 10² (Sfalsch): nityaṃ īśvaraṃ naiyāyikāḥ pramāṇaṃ āhuḥ | āsaṃsāram
 ekaṃ pratisattvaṃ buddhiṃ pramāṇaṃ āhuḥ sāṅkhyāḥ |

^B Vibhū 9⁷ (Sfalsch): ākāśādivibhutvavad īśvaraprāmāṇyaṃ kaṭākṣayati. Vgl. de
 ltar na nam mkha' la sogs pa khyab par byed pa ñid yin pa bzin du dbaṅ phyug
 ñid du mñon par 'dod pa'i ño bo ñid kyis grub pa'i śes pa rtag pa ñid yin par
 'gyur ro že na PVP_K 442-5 (= PVP Q8a3). Obwohl nur der erste Teil wörtlich über-
 einstimmt, dürfte doch PVP die Quelle von Vibhūticandras Bemerkung sein, denn der
 Anfang des hier unvollständig angeführten *pūrvapakṣa* in der PVP (vgl. oben 74^a) hat
 Manorathanandin als Vorlage seiner Formulierung kasmāt punar nityaṃ pramā-
 ṇaṃ naivāsty gedient, zu der Vibhūticandra wohl den Rest aus PVP ergänzt hat.

^C Vibhū 9⁸ (Sfalsch): lakṣaṇaṃ |

^D Vibhū 10³ (Srichtig): ayogāt. Könnte auf Devendrabuddhi zurückgehen, aber dort
 (PVP_K 4511-12 = PVP Q8b3-4) wird sowohl viśeṣa als auch ayoga aus PV 2.9 durch
 mi ruñ (ba) übersetzt. Vgl. auch PVA 3328 zu nityād utpattivīśeṣāt (PV 2.9a):
 nityād utpatter ayogāt.

¹ vastusadgater Ms, PVV² : vastusaṅgater PVV¹

² na kramajanmano Ms : o.E. PVV¹, PVV²

hi sadaikarūpam. yadi kramajanmanāṃ jñānānāṃ arjane sam-
artham¹, sakṛd eva tāni kuryāt.

^aatha samartham api nityaṃ kramisahakāryapekṣayā² krameṇa
karoti. tad ayuktam, **apekṣāyā ayogāt.**^a

- 5 ^bkasmāt sahakāryapekṣā na yuktety āha – nityasya sarvadāvi-
śiṣṭasvabhāvasya paraiḥ sahakāribhiḥ **kathañcin nopakāryatvāt**,
kva tadapekṣā.^b tataḥ sarvajñānāni sakṛd eva kuryād ity avāryaḥ
prasaṅgaḥ.

^csyād etat – santānaviśeṣān nisargasiddhāparāparakṣaṇātma-
10 kaṃ³ sādhanāpekṣāsūnyam anityam eva pramāṇaṃ bhaviṣyatīty
āha – **anitye 'pi. apīśabdān nitye 'py apramāṇatā** sādhanābhāva
ity arthaḥ.^c

^a **Ce'** ci ste nus na yañ lhan cig byed pa la ltos nas śol bar byed par 'gyur ba
de ni mi rigs so || ci'i phyir že na | **ltos pa mi ruñ ba'i phyir ro** (9b) || PVP_K
461-3 (= PVP Q8b4-5)

^b **Ce'** de gañ gi phyir že na | **rnam 'gas phan 'dogs med phyir ro** || (9c) rtag
pa ñid kyi phyir gžan dag gis khyad par du bya ba med pa la ltos pa ci žig
yod PVP_K 464-7 (= PVP Q8b5)

^c Vgl. de ltar ni 'gyur na rtag pa ñid ni ma yin mod kyi | 'on kyañ mi rtag pa
ño bo ñid kyis grub pa ñid tshad ma ñid dañ | dus thams cad du yod pa can
du 'gyur ro že na | **mi rtag na yañ 'dod na tshad med can** (9d) sñam du
sems pa'i rjes su dpag pa'i tshad ma ñid med pa'i phyir | yod pa'i tha sñad
du mi ruñ ño žes bya ba'i don to || PVP_K 471-6 (= PVP Q8b8-9a2)

^AVibhū 11² (Sfalsch): Īśvarajñānaṃ |

¹ arjane samartham Ms : arjanasamartham PVV^{1,2}

² kramisaha° PVV¹, Ms : kramasaha° PVV²

³ nisargasiddhāparāpara° PVV¹, Ms : nisargasiddhāparāpara° PVV²

{sthitvāpravṛttisamsthānaviśeṣārthakriyādiṣu |
iṣṭasiddhir asiddhir vā dṛṣṭānte samśayo 'thavā || 10}

^ananu santy eva sādhanāni, yathā sthitvāpravṛtteḥ, samsthānavi-
śeṣāt, arthakriyāsā^Adhanatvāt, kāryatvādeś ca vimatyadhikaraṇāni
tanubhuvanakaraṇādīny upādānādyabhijñabuddhimatpūrvakāni,^a 5
turyādivat prāsādādivat vāsyādivat ghaṭādivac cety evamādīni,
sthitvāpravṛttādayaḥ turītantvādiṣūpādānādyabhijñabuddhimat-
pūrvakatvamātreṇopalabdavyāptayo 'dhikaraṇasiddhā^Cntanyāye-
na nityavyāpīsarvajñanītyabuddhyāśrayātmaviśeṣaviśiṣṭam eva
pakṣe sādhyam upanayanti, dhūma iva parvatavartinam daha- 10
nam. na hy anityenāvyāpinā vā nānādeśakālakāryajātaṁ śakya-
kriyam, nāpi sarvasya kāryasyopādānakāraṇāny asarvavid vedi-
tuṁ¹ samarthaḥ, nāpy anityayā buddhyātītānāgatakālavarti va-
stujātaṁ jñātuṁ śakyam, tadvedanāc ca sarvavit. na caite hetavo
'siddhāḥ, dharmiṇi sattvaniścayāt. na ca viruddhāḥ², sapaḥṣe 15
sattvāt. nānaikāntikāḥ, sādhyasāadhanayor vyāptiniścayāt. na ca
kālātyayāpadiṣṭāḥ, sādhyasāadhanabādhanaḥbhāvāt. nāpi praka-
raṇasamāḥ, viparyayasādhakahetvabhāvād iti.

^a Ce' 'o na 'di la yañ sgrub par byed pa yod pa ñid yin te | sdod nas 'jug pa'i
phyir dan | dbyibs kyi khyad par dan ldan pa ñid kyi phyir dan | don byed
par nus pa ñid kyi phyir lus dan gnas dan | byed pa dag ni phul du byuñ ba
dan ldan pa'i blo can gyi skyes bu sñon du soñ ba can yin no || PVP_K
4716-481 (= PVP Q9a4-6)

^AVibhū 11³ (Srichtig): indriyaśārīrādīnāṁ kālāntaram sthitvāpravṛtteḥ | = lus kyi
dbañ po (!) la sogs pa dus gzan du sdod nas 'jug pa'i phyir ro || PVT_K 598-9
(= PVT Q99a3-4)

^BVibhū 11⁴ (Srichtig): vaidharmyenātyantābhāvaḥ |

^CVibhū 11⁵ (Srichtig): yatprasiddhāv anyaprakaraṇasiddhiḥ so 'dhikaraṇasiddhā-
ntaḥ | (NSū 1.1.30) yathā sāṅkhyasyāntarābhavanaśiṣedhe ātmaiva sañcaratya
aśārīra ity aparikṣitābhyyupagamāt ||

¹ vedituṁ PVV¹, Ms : vedayituṁ PVV²

² viruddhāḥ PVV¹, Ms : viruddhaḥ PVV²

atrāha – ^Asthitvāpravṛttisamsthānaviśeṣārthakriyādiṣu¹ sādha-
 neṣū^Bpādānādyabhijñābuddhimatpūrvakatve sādhye iṣṭasiddhir
 asmākam. ^Cvayam api sādharmaṇāsādhāraṇacetanālakṣaṇakarma-
 nirmitaṃ jagad vicitram icchāmaḥ, tatsādhayatā ca pareṇa sāhā-
 5 yakam anuṣṭhitam. yena sādhyagatena viśeṣeṇa vinā dharmaṇi
 liṅgam anupapannam², tasyaivādhikaraṇasiddhāntena pratītiḥ,
 yathā parvatavartino dhūmād vahneḥ parvatavartitvasya. na hy
 anyadeśasthenāgninā janyamānasya dhūmasya parvatavartitvam
 upapadyate. na tv evaṃ nityatvasarvajñatvavyāpityādi vinā ceta-
 10 nasya tanubhuvanādigataṃ sthitvāpravṛttyādikam anupapan-
 nam. nityatvādiviparyayayoginā hi³ cetanena kriyamāṇaṃ tad
 ghaṭata eva.

nanūktam evānityāvyāpināḥ sarvadeśakālavarti kāryam akā-
 ryaṃ, asarvavidaś ca sarvopādānādyabhijñātā nāstītyādinā. sa-
 15 tyam. uktam, ayuktaṃ tūktam, kartur ekatvāsiddheḥ. ekasya
 kartur anekadeśakālaṃ kāryaṃ kurvāṇasya tadupādānādikam
 jānānasya nityatvādikam antareṇa sthitvāpravṛttyādi nopapadya-
 te^D iti^E syād api tādṛśasyādhikaraṇasiddhāntena pratipattiḥ. aneke-

^AVibhū 12¹ (Srichtig): upadarśitam arthaṃ prāptukāmā kāyavāgvyāpārasahāyā bu-
 ddhiḥ pravṛttiḥ | Vgl. PVinT(a) 1112-14 und die Parallelmaterialien dazu.

^BVibhū 11³ (Sfalsch): kāryahetuṣu | Vgl. sdod 'jug dbyibs kyi khyad par dañ | don
 byed pa la sogs pa dag | (10ab) 'bras bu'i gtan tshigs ñid du mñon par 'dod
 pa'i sgrub par byed pa de dag la'o || PVP_K 4818-21 (= PVP Q9b2-3)

^CVibhū (neu): etena dharmiviśeṣaviparyayasāadhanād viruddhatvam uktam |

^DVibhū (neu): yadi syāt

^EVibhū 13³ (Sfalsch): bahūnām ekaḥ pradhānaṃ sa īśvara ity atrāha – ekābhāve
 'py abhāvāt kāryasya guṇapradhānābhāva iti kṛtvā sthitvetyādi. Die Marginalie
 verbindet den bei Śākyabuddhi angeführten *pūrvapakṣa* mit Devendrabuddhis Antwort. →

¹ °pravṛttisam° Ms : °pravṛttiḥ sam° PVV^{1,2}

² anupapannam PVV¹, Ms : anupannam PVV²

³ °yoginā hi em. : °yogināpi PVV¹, Ms; api fehlt PVV².

nāpi tu nānādeśakālavartinā svasvakāryasyopādānādijānatā¹
 kriyamāṇaṃ sthitvāpravṛtṭyādi saṅgataṃ eva. ata evaikatvasyāpi
 tata eva siddhir ayuktā, anekasyāpi hetutvayogāt. pakṣāyoga-
 vyavaccheda eva tu sādhyasyādhikaraṇasiddhāntena sidhyatu,
 na tu tadadhikaḥ, vahner iva cāndanatvādiḥ. 5

^A nanv aneka eva te cetanāvanto 'bhimatāḥ, ^B na copādānādikaṃ
 tanvādīnāṃ te jānate², nāpi tatkartṛtvam ātmano manyante, tat
 katham amī kartāraḥ. athādhipatyamātreṇaiṣāṃ kartṛtvam, na
 tūpakaraṇādyāyojanena vyāpāreṇa, yathā candrasya candra-
 kāntadrutau, tenopādānādyabhijñatā kartṛtvābhimānaś ca nai- 10
 ṣāṃ. evaṃ tarhy upādānādyabhijñacetanapūrvakatve sādhye
 neṣṭasiddhir vaktavyā. yady evaṃ bhavata eva sūkṣmekṣikā,
 tadā cetanāpūrvakatvamātraṃ ^D sādhyā, dṛṣṭānte ca kumbhakāra-
 tvavat sad apy upādānādyabhijñatvam ^E aprayojakaṃ manyasva.

← Zum ersten Teil vgl. ci ste skyes bu du ma ñe bar sbyor ba ñid yin du zin kyañ
 de la gcig ni gtso bo ñid yin te de ñid dbaṅ phyug tu 'gyur bar 'dod do || že
 na ñe bar sbyor ba dag la yañ zes bya ba smos te | PVT_K 624-6 (= PVT² Q100b1-2);
 dem zweiten Teil entspricht: ñe bar sbyor ba dag la yañ ... gcig med pa na yañ
 'bras bu med pas | yon tan gtso bor gyur pa ñid kyi ñes pa med pa'i phyir |
 yon tan gtso bor gyur pa'i khyad par med do || sdod nas ... PVP_K 4917-503 (= PVP Q9b7-8).

^A Vibhū (neu): nai [steht für Naiyāyika]

^B Vibhū 12² (Srichtig): bauddhena |

^C Vibhū 12³ (Sfalsch): bauddhenesṭasiddhir uktā na yuktā

^D Vibhū 12⁴ (Sfalsch): bauddhaḥ prāha |

^E Vibhū 12³ (Sfalsch): īśvarādikaṃ viśeṣaṃ tyaktvā sāmānyena cetanāmātra-
 pūrvatvam

¹ °opādānādijānatā PVV¹ : °opādānādi jānatā PVV²

² jānate PVV¹, Ms : jānanti PVV²

sat katham parihartavyam iti cet. tat kiṃ^A kumbhakāratvam
aparihāryam.^B aprayojakatvāt tyajyata iti cet. upādānādy-
abhiññatve 'pi samānam^C etat, upādānādikam ajānato 'pi buddhi-
mato 'nekasyādhiṣṭhānamātreṇāpi kāryāṇām utpattiyogāt.

- 5 ^aatha nityatvādiviśiṣṭapuruṣapūrvakatvam eva sādhyam, tadā-
siddhir dṛṣṭānte. sādhyasūnyo dṛṣṭānta ity arthaḥ.^a na hi kvacid
dṛṣṭānte tādṛśam sādhyam upalabdham, yena vyāptiḥ pratiyeta.
asiddhavyāptikaś ca hetur anaikāntika eva.

- ^bsthitvāpravṛtteḥ, arthakriyāsamarthatvād^F iti hetvoḥ sam-
10 ^Eśayo 'thavānaikāntikatvam tenaiva tvadabhimatapuruṣeṇa¹.^b

^a Vgl. ci ste de las gzan pa'i phan 'dogs par byed pa la ltos pa med pa'i skyes
bu gcig gi khyad par gyi blos byin gyis brlabs pa sñon du soñ ba can ñid
sgrub pa de'i tshe | dpe ma grub pa yin te | dpe bsgrub par bya bas stoñ pa
žes bya ba'i don to || PVP_K 497-11 (= PVP Q9b5-6)

^b Ce' sdod nas 'jug pa'i phyir dan | don byed par nus pa'i phyir žes bya ba'i
gtan tshigs 'di dag ni | yañ na the tshom za ba yin te | (10d) de lta bu'i
mnam pa can gyi skyes bu de ñid kyis ma ñes pa yañ yin no || PVP_K 502-7
(= PVP Q9b8-10a1)

^A Vibhū 12⁶ (Sfalsch): īśvaram sādhayataḥ

^B Vibhū 12⁵ (Sfalsch): sādhye

^C Vibhū 12⁷ (Srichtig): kumbhakṛc cet yujyate | īśvaro 'py atra na prayojako dṛṣṭaḥ
iti tyajyatām |

^D Vibhū 12⁸ (Srichtig): mayūracandrikopādānam mayūro na vety arthe ca tadadhi-
ṣṭhānāc candrikotpadayate |

^E Vibhū 13³ (Sfalsch): upayoginām jñānasya pradhānatvāniścayāt saṃśayaḥ
Vibhū 13¹ (Srichtig): sandigdhasiddho 'yam yathāgnijanyatvenāniścito dhūmaḥ

^F Vibhū 13² (Srichtig): sa yathā yad anyānapekṣaḥ karoty evam dṛṣṭakāraṇe 'pi
syāt

¹ tvadabhimatapuruṣeṇa konj. (Frauwallner in seinem Exemplar von PVV¹) : tv
abhimatapuruṣeṇa PVV¹, Ms : tv abhimatarūpeṇa PVV²

^ana hy asau sthitvā^A pravartamānaḥ kār̥yeṣv arthakriyākārī^C vā tathāvidhapuruṣādhiṣṭhitaḥ¹, anavasthāprasāṅgāt.^a

{siddham yādṛṣaṃ adhiṣṭhātṛbhāvābhāvānuvṛttimat |
sanniveśādi tad yuktam tasmād yad anumīyate || 11}

athavā – yādṛṣaṃ buddhimatpūrvakam² sanniveśādi dṛṣṭānte 5
dṛṣṭam, tasya dharmiṇy asiddhir ity āha – ghaṭe dṛṣṭānta-
dharmiṇi sanniveśādi yādṛṣaṃ pṛthubudhnodarādi dṛṣṭaika-
vyaktijātyā viśeṣitam adhiṣṭhātuḥ^D puṃso 'nvayavyatirekānu-
vidhānavat vyavahārapragalbhapuruṣāṇām tatsiddhāntānurodha-
rahitānām pratyakṣabalenānurūpaniścayotpādāt siddham niścī- 10
tam, tasmāt sanniveśād aparatrānupalabdhapuruṣajanmani ghaṭe
yad buddhimadadhiṣṭhānam anumīyate tad yuktam, tasyaiva
puruṣakāryatvena niścayāt. asanniveśavyāvṛttam sanniveśamā-
tram tu sad api na tatkāryatayā pratyakṣam upasthāpayati.
pratyakṣavyāpāravivāde ca paṭupracārā vyavahāriṇaḥ śaraṇam. 15
na hi kaścīd vyavahārī ghaṭam puruṣakṛtam paśyan śarāvādi

^a Ce' de lta bu'i nram pa can gyi skyes bu gžan gyis phyin gyis brlabs pa de ni sdod ciñ | sdod nas lus la sogs pa dag la 'jug par byed na | thug pa med pa thal bar 'gyur pa'i phyir ro || de ñid kyi phyir de lta bu'i nram pa can gyi skyes bus byin gyis brlabs pas don gyis bya ba byed pa ni ma yin no || PVP_K 507-12 (= PVP Q10a1-2)

^A Vibhū 13² (Sfalsch): sthitvā sthitvā kār̥yam pravartayati |

^B Vibhū 13³ (Sfalsch): saṃśayaś cātra dṛṣṭakāraṇasya tadapekṣatve so 'pi tathā syāt, na ca tathā. Zu tathā syāt ist als Submarg. na ca tathā nachgetragen.

^C Vibhū 13⁴ (Srichtig) & 13⁵ (Srichtig): kramakaraṇam api na nityatvād eva | artha-kriyākaraṇe 'pi na vastutvam anavasthātaḥ | sthitvāpravṛttir api na nityatvād iti nityapakṣe |

^D Vibhū 13⁶ (Srichtig): na punar vastubhede |

¹ tathāvidhapuruṣā° Ms : tathā puruṣā° PVV^{1,2}

² yādṛṣaṃ buddhimat° Ms : yādṛṣabuddhimat° PVV^{1,2}

parvatādikam vā tatkr̥tam avadhārayati. yadā tu śarāvādīn api tata udayam āsādayataḥ paśyati, tadā tān api tatkr̥tān avaiti. ataḥ sanniveśaviśeṣam puruṣakāryam dṛṣṭavataḥ sanniveśamātrāt tadanumānam ayuktam.

- 5 {vastubhede prasiddhasya śabdāsāmyād abhedinaḥ |
na yuktānumitiḥ pāṇḍudravyād iva hutāśane || 12}

etad evāha – vastubhede ghaṭe prasiddhasya puruṣapūrvakatva-sya sanniveśa iti śabdāsāmyād abhedinaḥ sanniveśamātrāt parvatāda^Au na yuktānumitiḥ, pāṇḍudravyād iva¹ hutāśane.

- 10 yathā pāṇḍuviśeṣasya dhūmasya kārāṇatvena dṛṣṭe vahnau pāṇḍuśabdasāmyād abhedino yataḥ kutaścīt pāṇḍudravyād dhūmāder anumānam anucitam. ato yat tad buddhimadvyāptam sanniveśādi, tad dharmiṇi² nāst^aīty asiddhir hetūnām.^a

- 15 {anyathā kumbhakāreṇa mṛd vikārasya kasyacid |
ghaṭādeḥ kārāṇāt sidhyed valmīkasyāpi tatkr̥tiḥ || 13}

nanu sanniveśādisāmānyād³ asanniveśādivyāvṛtṭyā hetavo bha-viṣyantīty ata āha – anyathā yadi sādhyavyāptam viśeṣam tyaktvā sāmānyam līṅgam kriyate, tadā kumbhakāreṇa kasyacid ghaṭāder mṛd vikārasya kārāṇād valmīkasyāpi mṛd vikāratvāt tena

^a Ce' . . . de ltar na | gtan tshigs mams ma grub pa yin no || PVP_K 5219 (= PVP Q10b7)

^A Vibhū 14⁴ (Sfalsch): ghaṭasya kṛtakatvam [Ms : kṛtakṛtatvam S] śabde nāstīti yathā-kārye jātyuttaram tathedam iti cet |

^B Vibhū 14⁵ (Sfalsch): vahneḥ |

^C Vibhū 14¹ (Srichtig): ghaṭādeḥ |

^D Vibhū 14² (Srichtig): parvatāda^Au |

^E Vibhū 14³ (Srichtig): ghaṭavat |

¹ °dravyād iva Ms, PVV² : dravyādivad PVV¹

² tad dharmiṇi em. : taddharmiṇi PVV^{1,2}; vgl. Übers. 279⁴⁵⁷

³ °sāmānyād PVV^{1,2} : sāmānyāsu Ms

kumbhakāreṇa **kṛtiḥ** karaṇaṃ **sidhyet**¹.

syād etat – na mṛdvikāratvaṃ kumbhakāravvyāptam, tam antare-
 ṇāpi valmīkasyotpatteḥ. yady evam, buddhimantam² antareṇaitat
 tanvādi jāyata iti tad api pakṣo na syāt. atha pakṣeṇa na vyabhi-
 cāraḥ, valmīke 'py ayaṃ nyāyaḥ samānaḥ. ^Atasmāt sanniveśādi- 5
 sāmānyaṃ vyāptyasiddher anaikāntikam eva.

{**sādhyenānugamāt kārye sāmānyenāpi sādthane |**
sambandhibhedād bhedoktidoṣaḥ kāryasamo mataḥ || 14}

na caitat kāryasamaṃ dūṣaṇam, yataḥ **sādhyenānityatvenānu-**
gamād vyāpanāt **kārye** kṛtakatve **sāmānyenāpi sādthane** kṛte 10
sambandhinoḥ³ sādhyadharmidṛṣṭāntadharminor **bhedāt** sam-
 baddhasya sādhanasya **bhedoktyā**, yadi sādhyadharmigataṃ
 kāryatvaṃ hetuḥ, tadā nānvayasiddhiḥ, atha dṛṣṭāntagataṃ, tadā-
 siddho hetur iti yo **doṣaḥ**, sa **kāryasamo mataḥ**. ^aatra tu sanni-
 veśādisāmānyaṃ na sādhyavyāptam^B siddham iti viśeṣe 'siddha- 15
 tvaṃ sāmānye cānaikāntikadūṣaṇam, na jātyuttaram.^a

^a Die Stelle ist eine kurze Zusammenfassung von PVP_K 542-7 (= PVP Q11a5-6): de ltar na 'dir bsgrub par bya ba'i rjes su 'gro ba khyad par can ma yin pa dbyibs la sogs pa'i spyi ni yod pa ma yin no || de bas na ltag chod ma yin no || des na spyi gtan tshigs yin na khyab pa med pa'i phyir | the tshom za ba dañ khyad par yin na ni ma grub pa yin no ||

^A Vibhū 14⁶ (Srichtig): nanv etat kāryasamaṃ sāmānye hetau viśeṣaparikalpanād iti || = gal te spyi gtan tshigs la khyad par kun tu brtags pa'i phyir || de ni 'bras bu dañ mtshuñs pa ma yin nam že na PVP_K 538-9 (= PVP Q11a2)

^B Vibhū 14⁷ (Srichtig): aviśiṣṭasaṃsthānasāmānyasyaivābhāvāt |

^C Vibhū 15¹ (Srichtig): kumbhakārādinaiva kṛtatvasambhāvanayā |

¹ sidhyet PVV² : sidhyeta PVV¹, Ms

² buddhimantam PVV¹, Ms : buddhim PVV²

³ sambandhinoḥ Ms, PVV² : sambadhinoḥ PVV¹

{jātyantare prasiddhasya śabdasāmānyadarśanāt |
na yuktaṃ sādhanam gotvād vāgādīnāṃ viśāṇivat || 15}

nanu sanniveśādiśabdavācya 'rthaḥ kumbhe buddhimadvyāptaḥ
pratītaḥ, sa ca tanvādiṣv api dṛśyate, tato viśeṣavikalpo¹ na yukta
5 ity āha – jātyantare jātiviśeṣe ²ghaṭasanniveśādaḥ prasiddhasya
sādhyasya buddhimatpūrvakatvasya taṃ viśeṣaṃ parityajya
śabdasāmānyadarśanāt sanniveśādimātreṇa² na yuktaṃ sādha-
nam, vāgādīnāṃ gotvāt gośabdavācya tvād viśāṇivad viśāṇi-
tvasyeva na yuktaṃ sādhanam, viśiṣṭajāter eva viśāṇavyāpty-
10 upalabdheḥ.

{vivakṣāparatantratvān na śabdāḥ santi kutra vā |
tadbhāvād arthasiddhau tu sarvaṃ sarvasya sidhyati || 16}

kiñca – ^avivakṣāparatantratvān na śabdāḥ santi kutra vā, sarva-
traiva santi. ^Atasya śabdasya bhāvād arthasiddhau satyāṃ
15 sarvaṃ yathāsamīhitaṃ sādhyam sarvasya pūṃsaḥ³ sidhyati.^a

uktam īśvarasāadhanasya dūṣaṇam.

^a Ce' brjod par 'dod pa'i gzan dbaṅ phyir || sgra rnam s gaṅ la'aṅ med ma
yin || (k.16ab) thams cad la yod pa ṇid yin no || de yod pas ni sgra yod pa
tsam gyis don grub na ni'o || thams cad ni ji ltar mñon par 'dod pa'o ||
dños po 'am skyes bu thams cad kyi grub 'gyur ro || PVP_K 557-11 (= PVP
Q11b3-4)

^A Vibhū 15² (Stalisch): yady api na pravartitaḥ śabdaḥ | tathāpi yadaiva pravartyate
tadaiva bhavātīti | = gal te sgra mi 'jug pa de ltar na yaṅ gaṅ gi tshe | 'jug par
'gyur ba de ṇid kyi tshe 'gyur ba de ltar na | PVP_K 5512-13 (= PVP Q11b4-5)

¹ viśeṣavikalpo : viśeṣe vikalpo Ms, PVV^{1,2}

² ghaṭasanniveśādaḥ ... sanniveśādimātreṇa PVV¹, Ms : ghaṭasanniveśādimā-
treṇa PVV²

³ pūṃsaḥ PVV¹, Ms; fehlt PVV²



Abkürzungen und Literatur

Symbole

..	im Manuskript: nicht lesbares <i>akṣara</i>
< >	im Manuskript: interlineare Einfügung
« »	im Manuskript: Einfügung <i>in margine</i>
	im Manuskript: Zeilenfüllzeichen
[]	im Text (Sanskrit und Tibetisch): wegzulassen; in der diplomatischen Ausgabe der ŚIAK: nicht lesbare <i>akṣaras</i>
{ }	im Manuskript: Korrektur mittels Auskratzen
< >	im Text (Sanskrit und Tibetisch): zu ergänzen
:	Der Lesart vor dem Doppelpunkt wird gegenüber der nach dem Doppelpunkt der Vorzug gegeben.
‘	ĪAS und ĪAS ^{COM} : im Manuskript geschriebener <i>ava- graha</i>
’	ĪAS und ĪAS ^{COM} : im Manuskript nicht geschriebener <i>avagraha</i>
fett	Strophen und Pratikas
<u>unterstrichen</u>	Personennamen, Textnamen und Pronomina für diese

Allgemeine Abkürzungen

##	Tiefgestellte Zahlen ## beziehen sich in ĪAS und ĪAS ^{COM} auf die Zeilennummer des Ms; in tibetischen Texten auf die Zeilennummer der Ausgabe von Derge.
(##)	Tiefgestellte Zahlen in runder Klammer (##) beziehen sich in ĪAS und ĪAS ^{COM} auf die Seitennummer des Ms; in tibetischen Texten auf die Zeilennummer der Ausgabe von Peking.
Anm.	Anmerkung
Ce'	Ein Text, der in T ¹ nicht ausdrücklich als aus einem anderen Text, seiner Quelle, stammend zitiert ist, aber in T übernommen wurde, heißt <i>citatum ex alio usus secundarii</i> , 'Zitat aus einem anderen Text in sekundärer Verwendung'.
D	<i>sDe dge Tibetan Tripiṭaka bsTan hgyur – preserved at the Faculty of Letters, University of Tokyo. Tshad ma 1-21</i> , ed. J. Takasaki, Z. Yamaguchi, Y. Ejima. Tokyo 1981ff.
em.	emendiert (= Verbesserung mit größerer Sicherheit)
k.	<i>kārikā(s)</i>
konj.	konjiziert (= Verbesserungsvorschlag)
Ms	Manuskript
o.E.	ohne Entsprechung in
Q	<i>The Tibetan Tripiṭaka, Peking Edition</i> , ed. D.T. Suzuki. Tokyo-Kyoto 1955-1961.
S	Sāṅkrtyāyana: s. S ^r ichtig und S ^f falsch
s.	siehe

¹ T steht für *textus*, den kritisch herauszugebenden Text. Die verschiedenen Texttypen sind in STEINKELLNER 1988 : 116-126 ausführlich definiert.

s.a.	siehe auch
Srichtig	Die von Sāṅkṛtyāyana in der Ausgabe von PVV ¹ gemachte Zuordnung von Vibhūticandras Marginalien zum Ms ist richtig.
Sfalsch	Die von Sāṅkṛtyāyana in der Ausgabe von PVV ¹ gemachte Zuordnung von Vibhūticandras Marginalien zum Ms ist falsch.
T'	Ein Text, der in einem späteren Werk eines vom Verfasser von T (s. oben p. 86 ¹) verschiedenen Verfassers übernommen wurde und nicht ausdrücklich als aus T stammend zitiert ist, heißt <i>textus usus secundarii</i> , 'Text in sekundärer Verwendung'.
Übers.	Übersetzung in Teil 2
vgl.	vergleiche
Vibhū (neu)	Von Sāṅkṛtyāyana in der Ausgabe von PVV ¹ nicht angeführte Marginalien Vibhūticandras sind in den Anmerkungen zu dem pp. 74-83 herausgegebenen Stück von PVV durch 'Vibhū (neu)' markiert.
WZKS	Wiener Zeitschrift für die Kunde Südasiens

Primärliteratur

- AS Aṣṭasahasrī (Vidyānandana): Vamśīdhara (ed.), *Aṣṭasahasrī – sakalatārkikacakracūḍāmaṇisyādvāda-vidyāpatinā śrī-Vidyānandanasvāminā nirmītā*. Mumbāpurī 1915.
- ĪAS Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa (Śaṅkaranandana): der hier (pp. 1-7) edierte Text.
- ĪAS^{COM} Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa Kommentar: der hier (pp. 10-17) edierte Text.
- ĪAS_{ms} Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa (Śaṅkaranandana): Manuskript der Bibliothek der Benares Hindu University: S. No. 3E/2700, Acc. No. C493.
- TBV Tattvabodhavidhāyinī (Abhayadevasūri): S. Sanghavi, B. Doṣi (ed.), *ācārya-śrī-Siddhasena-Divākara-praṇītaṃ Saṃmatitarkaprakaraṇam ... śrīmad-Abhayadevasūri-nirmīṭayā Tattvabodhavidhāyinyā vyākhyayā vibhūṣitam*. 5 Vols, Ahmedabad 1924-1931.
- TS Tattvasaṅgraha (Śāntarākṣita): s. TSP
- TSP Tattvasaṅgrahapañjikā (Kamalaśīla): Dvarikadas Shastri (ed.), *Tattvasaṅgraha of Ācārya Shāntarākṣita with the Commentary 'Pañjikā' of Shri Kamalashīla*. 2 Vols, Varanasi 1981, 1982.
- NSū Nyāyasūtra: s. RUBEN 1928
- PKM Prameyakamalamārtanḍa (Prabhācandra): Mahendra Kumar Shastri (ed.), *Prameyakamala-mārtanḍa by Shri Prabha Chandra (A Commentary on Shri Manik Nandi's Pareeksha Mukh Sutra)*. [Bombay ¹1912, ²1941] Delhi ³1990.
- PV 2, 3, 4 Pramāṇavārttika, Kapitel 2, 3, 4: *Pramāṇavārttika-Kārikā (Sanskrit and Tibetan)*, ed. Yūsho Miyasaka, *Acta Indologica* 2 (1971/72), 1-206 (PV 2 = Pramāṇasiddhi; PV 3 = Pratyakṣa; PV 4 = Parārthānumāna).

- PVA Pramāṇavārttikālāṅkāra (Prajñākaragupta): Rāhula Sāṅkṛityāyana (ed.), *Pramāṇavārtikabhāṣyam or Vārtikālāṅkāraḥ of Prajñākaragupta (Being a commentary on Dharmakīrti's Pramāṇavārttikam)*. Patna 1953.
- PVin 2 Pramāṇaviniścaya, Kapitel 2: Ernst Steinkellner, *Dharmakīrti's Pramāṇaviniścayaḥ, zweites Kapitel: Svārthānumānam. Teil I, Tibetischer Text und Sanskrittexte*. Wien 1973. [Die an zweiter Stelle angegebenen Zahlen für Strophen aus dem PVin 2 vertreten die in STEINKELLNER 1988a: 1434 korrigierte Verszählung.]
- PVin 3 Pramāṇaviniścaya, Kapitel 3: Derge Tshad ma Vol 1, No.4211, Ce 187a6-230a7 = Peking Vol 130, No.5710, Ce 285a7-329a7.
- PVinṭ 3 Pramāṇaviniścayaṭīkā, Kapitel 3 (Dharmottara): Derge Tshad ma Vol 14, No.4227, Tshe 1b1-178a3 = Peking Vol 137, No.5727, We 1-209b8.
- PVinṭ(a) Pramāṇaviniścayaṭīkā (Dharmottara) Q 7b6-13a7: *Dharmottaras Exkurs zur Definition gültiger Erkenntnis im Pramāṇaviniścaya. Tibetischer Text, Sanskritmaterialien und Übersetzung* von Ernst Steinkellner und Helmut Krasser, Wien 1989.
- PVṭ Pramāṇavārttikaṭīkā (Śākyabuddhi): Derge Tshad ma Vol 4, No.4220 Ñe 1-282a7 = Peking Vol 131, No.5718 Ñe 1-348a8.
- PVṭ_K Pramāṇavārttikaṭīkā (Śākyabuddhi): die hier (pp. 58-65) vorgelegte Textausgabe von PVṭ [entspricht D 80b7-83b3 = Q 98b2-101b7]
- PVP Pramāṇavārttikapañjikā (Devendrabuddhi): Derge Tshad ma Vol 2, No.4217, Che 1b1-326b4 = Peking Vol 130, No.5717(b), Che 1-390a8.
- PVP_K Pramāṇavārttikapañjikā (Devendrabuddhi): die hier (pp. 44-55) vorgelegte Textausgabe von PVP [entspricht D 7a4-10b1 = Q 8a3-11b5].
- PVV¹ Pramāṇavārttikavṛtti (Manorathanandin): Rāhula Sāṅkṛityāyana (ed.), *Dharmakīrti's Pramāṇavārtti-*

- ka with a commentary by Manorathanandin. Patna 1938-1940.*
- PVV² Pramāṇavārttikavṛtti (Manorathanandin): Dwarikadas Shastri (ed.), *Pramāṇavārttika of Acharya Dharmakīrti with the Commentary 'Vṛtti' of Acharya Manorathanandin*. Varanasi: Bauddha Bharati 1984 (Dharmakīrti Nibandhawali 1).
- PVV_K Pramāṇavārttikavṛtti: die hier (pp. 74-83) vorgelegte Textausgabe von PVV.
- PVSVṬ Pramāṇavārttikasvavṛttiṭikā (Karaṇakagomin): Rāhula Sāṃkṛtyāyana (ed.), *ācārya-Dharmakīrteḥ Pramāṇavārttikam (svārthānumānaparicchedaḥ) svopajñavṛtṭyā Karaṇakagomi-viracitayā tatṭikayā ca sahitam*. Kyoto 1982 [Reprint].
- Vibhū #[#] Vibhūticandras im Ms von Manorathanandins PVV *in margine* gemachte Anmerkungen; '#[#]' steht für 'Seitennummer^{Fußnotennummer}' in PVV¹.
- Vibhū_K Vibhūticandras Marginalien im Ms des PVV, wie sie in der hier (pp. 74-83) vorgelegten Ausgabe in PVV_K als Fußnoten wiedergegeben sind.
- Vyom II *Vyomavatī of Vyomasivācārya*. Ed. Gaurinath Sastri. [3 Vols] Vol II. Varanasi [1982-1984] 1983.
- SĪAK Ms von Śaṅkaranandanān Saṅkṣipteśvarāpākaraṇakārikā (s. oben pp. xvi & 37).

Sekundärliteratur

- BÜHNEMANN 1980 GUDRUN BÜHNEMANN, „Identifizierung von Sanskrittexten Śāṅkaranandas“, *WZKS* 24, 1980, 191-198.
- ROTH 1986 GUSTAV ROTH, „Mangala-Symbols in Buddhist Sanskrit Manuscripts and Inscriptions“, in Gouriswar Bhattacharya (ed.), *Deyadharma. Studies in Memory of Dr. D. C. Sircar*. Delhi 1986, 239-250 (Sri Garib Dass Oriental Series 33).
- RUBEN 1928 WALTER RUBEN, *Die Nyāyasūtra's. Text, Übersetzung, Erläuterung und Glossar*. Leipzig 1928. [Nachdruck: Nendeln 1966]
- SANDER 1986 LORE SANDER, „Om or Siddham – Remarks on Openings of Buddhist Manuscripts and Inscriptions from Gilgit and Central Asia“, in in Gouriswar Bhattacharya (ed.), *Deyadharma. Studies in Memory of Dr. D. C. Sircar*. Delhi 1986, 251-262 (Sri Garib Dass Oriental Series 33).
- SLAJE 1993 WALTER SLAJE, *Śāradā. Deskriptiv-synchrone Schriftkunde zur Bearbeitung kaschmirischer Sanskrit-Manuskripte*. Auf der Grundlage von Kuśalas *Ghaṭakharpara-Gūḍha-dīpikā* und unter Mitwirkung von Eva Slaje. Reinbek 1993 (Indische Schriften 1).
- STEINKELLNER 1988 E. STEINKELLNER, „Methodological Remarks on the Constitution of Sanskrit Texts from the Buddhist *pramāṇa*-Tradition“, *WZKS* 32, 1988, 103-129.
- STEINKELLNER 1988a ERNST STEINKELLNER, „Remarks on *nīścita-grahaṇa*“, in G. Gnoli et L. Lanciotti (ed.), *Orientalia Iosephi Tucci memoriae dicata*. Roma 1988, 1427-1444 (Serie Orientale Roma 56/3).

STEINKELLNER/MUCH
1995

E. STEINKELLNER und M. T. MUCH, *Texte der erkenntnistheoretischen Schule des Buddhismus. Systematische Übersicht über die buddhistische Sanskrit-Literatur II.* Göttingen 1995.

Indices

Moderne Autoren

Zwischen Vorkommen im Text oder in einer Anmerkung wird nicht unterschieden. Mehrmaliges Vorkommen eines Eintrages auf der selben Seite wird nicht vermerkt.

Bühnemann 1980

192⁶ · xvi

193⁹ · xvii

Frauwallner · 79

Hu-von Hinüber · 73

Kellner · viii

Lasic · viii

Miyasaka · 73

Much · xvii

Roth 1986 · xii

Sāṅkrtyāyana · 73

Sander 1986 · xii

Slaje 1993 · xii

4² · xii

16 · xii

60-118 · xii

Steinkellner · viii, xi

1988

116-126 · 86

Steinkellner/Much 1995

82 · xvii

Torella · xi

Watanabe · 73

Schulen und ihre Vertreter

Sofern ein Eintrag nicht in der Stammform angegeben ist, ist der Sandhi des Textes beibehalten. Zwischen Vorkommen im Text oder in einer Anmerkung wird nicht unterschieden. Mehrmaliges Vorkommen eines Eintrages auf der selben Seite wird nicht vermerkt.

bauddhaḥ · 78

bauddhena · 78

buddhistisch · xviii

erkenntnistheoretische Schule · vii

bye brag pa · 68

bye brag pa dag · 58

Dignāga/Dharmakīrti-Schule · vii

graṅs can · 61

gṣan · 55, 58

khyed cag · 47

lokāyata° · 7

Mīmāṃsā · xi

Naiyāyika · vii, 78

nai · 78

naiyāyikaḥ · 74

paramata° · 10

paraḥ · 13

pareṇa · 77

sāṅkhyasya · 76

sāṅkhyāḥ · 74

Shaiva · xi

svamata° · 13

tvad° · 50, 79

vayam · 77

Namen – Sanskrit

Sofern ein Eintrag nicht in der Stammform angegeben ist, ist der Sandhi des Textes beibehalten. Zwischen Vorkommen im Text oder in einer Anmerkung wird nicht unterschieden. Mehrmaliges Vorkommen eines Eintrages auf der selben Seite wird nicht vermerkt.

Dignāga · vii
Devendrabuddhi · vii, 74, 77
Dharmakīrti · vii
Dharmottara · viii, 67
Parameśvara · xii
Manorathanandin · vii, 74
Vibhūticandra · 73, 74

Śāṅkaranandana · vii, xi, xiii, xvii, xviii
bhaṭṭaśāṅkaranandanasya · 7
Śambhu · xii
śambhu · 1
Śākyabuddhi · vii, 43, 77
Śāṅkaranandana · xi
Bhaṭṭa · xi

Werktitel

Sofern ein Eintrag nicht in der Stammform angegeben ist, ist der Sandhi des Textes beibehalten. Zwischen Vorkommen im Text oder in einer Anmerkung wird nicht unterschieden. Mehrmaliges Vorkommen eines Eintrages auf der selben Seite wird nicht vermerkt.

Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepa · vii, xvi
Īśvarāpākaraṇasaṅkṣepaḥ · 7
ĪAS · xi, xii, xiii, xvii, xviii
Īśvarāpākaraṇasaṃkṣepa · xi
Pramāṇavārttika · vii
mḍo · 60, 61
Pramāṇavārttikaṭīkā
PVṬ · 43

Pramāṇavārttikapañjikā
PVP · 74
Pramāṇaviniścaya · vii
Pramāṇaviniścayaṭīkā
PVinṬ · 67
Saṅkṣipteśvarāpākaraṇakārikā · xvii
SĪAK · xviii

Index locorum

Zwischen Vorkommen im Text oder in einer Anmerkung wird nicht unterschieden. Mehrmaliges Vorkommen eines Eintrages auf der selben Seite wird nicht vermerkt.

AS	TS	14a · 53
28 ¹⁵ · 15	77cd · 45	14b · 53
IAS	TSP	14c · 53
112-13 · xix	64 ¹⁴⁻¹⁶ · 45	14d · 54
k.1 · 1	64 ²² · 44	15 · 83
k.1-2 · xiii	406 ⁷ · 15	15a · 54, 65
k.2 · 1	NSū	15b · 54
k.3 · 2	1.1.30 · 76	15cd · 54
k.4 · 3	PKM	16 · 83
k.5 · 4	181 ¹⁷ · 15	16ab · 55, 83
k.6 · xii, 4	PVA	PVin 2
k.7 · 5	18 ²¹ · 15	8 · 15
k.8 · 5	33 ²⁸ · 74	PVin 3
k.9 · 6	34 ²⁸⁻²⁹ · 59	D216 ^{b6} · 68
k.10 · 7	PV 2	Q314 ^{b4} · 68
IAS _{ms}	8-16 · vii	70 · 68
113 · xiii	8a · 44	70-75 · 67
117-18 · xix	8b · 44	71 · 69
24 · xv	8c' · 44	72 · 70
25 · xv	8'cd' · 44	73 · 70
27 · xv	8'd · 45	74 · 71
28 · xv	9 · 74	75 · 72
210 · xv	9a · 45, 74	PVinT
35 · xvi	9b · 46	zu PVin 3
37 ¹⁴ · xvi	9c · 46	70 · 68
417 · xv	9d · 47	70-71 · 69
418 · xv	10 · 76	72-73 · 70
516 · xiv	10a · 48	73-74 · 71
519 · xiv, xv	10b · 48	75 · 72
519-61 · xiv	10c' · 49	PVinT(a)
61 · xiv	10d · 50	1112-14 · 77
719 · xvi	11 · 80	PVT
720 · xvi	11ab · 51	Q99a ³⁻⁴ · 76
85 · xiv	11cd · 51	Q100b ¹⁻² · 78
159 · xvi	12 · 81	zu PVP _K
1510 · xvi	12c · 51	441-46 ¹⁶ · 58
21-2 · xiii	12d · 51	4616-488 · 59
TBV	13 · 53, 81	489-494 · 60
2114 · 15	13a' · 52	494-4916 · 61
	14 · 82	4916-5012 · 62

- 5012-515 · 63
 516-547 · 64
 548-5517 · 65
 PVT_K
 5908-09 · 76
 6204-08 · 78
 PVP
 Q8a3 · 74
 Q8a3-4 · 74
 Q8b1-2 · 74
 Q8b3-4 · 74
 Q8b4-5 · 75
 Q8b5 · 75
 Q8b8-9a2 · 75
 Q9a4-6 · 76
 Q9b2-3 · 77
 Q9b5-6 · 79
 Q9b7-8 · 78
 Q9b8-10a1 · 79
 Q10a1-2 · 80
 Q10b7 · 81
 Q11a2 · 82
 Q11a5-6 · 82
 Q11b3-4 · 83
 Q11b4-5 · 83
 zu PV 2
 8a-d' · 44
 8d'-9a · 45
 9b-c · 46
 9d-10ab · 47
 10a-c' · 48
 10c'-d' · 49
 10d · 50
 11a-12d · 51
 12d-13a' · 52
 13a'-14c · 53
 14c-15d · 54
 16a-d · 55
 PVP_K
 441-2 · 74
 4402-05 · 74
 456-8 · 74
 4511-12 · 74
 461-3 · 75
 464-7 · 75
 471-6 · 75
 4716-481 · 76
 4818-21 · 77
 497-11 · 79
 4917-503 · 78
 502-7 · 79
 507-12 · 80
 5219 · 81
 5308-09 · 82
 542-7 · 82
 557-11 · 83
 5512-13 · 83
 PVV
 zu PV 2
 8-9a · 74
 9a-d · 75
 10 · 76, 77, 79
 10-11 · 80
 11-13 · 81
 13-14 · 82
 15-16 · 83
 PVV_K
 745 · 44
 7410-11 · 45
 753-4 · 46
 755-7 · 46
 759-12 · 47
 763-5 · 47
 795-6 · 49
 799-10 · 50
 801-2 · 50
 8113 · 52
 8214-16 · 54
 8313-15 · 55
 PVV²
 922 · 44
 1010-11 · 45
 1014 · 46
 1016-17 · 46
 1019-21 · 47
 1022-24 · 47
 1218-19 · 49
 1219-20 · 50
 1222-23 · 50
 1323 · 52
 1419-20 · 54
 1426-158 · 55
 PVSVT
 183 · 15
 Vibhū
 (neu) · 77, 78
 9⁷ · 44, 74
 9⁸ · 74
 10² · 74
 10³ · 74
 11² · 75
 11³ · 59, 76, 77
 11⁴ · 76
 11⁵ · 76
 12¹ · 77
 12² · 78
 12³ · 78
 12⁴ · 78
 12⁵ · 79
 12⁶ · 79
 12⁷ · 79
 12⁸ · 79
 13¹ · 79
 13² · 79, 80
 13³ · 49, 62, 77, 79, 80
 13⁴ · 80
 13⁵ · 80
 13⁶ · 80
 14¹ · 81
 14² · 81
 14³ · 81
 14⁴ · 81
 14⁵ · 81
 14⁶ · 53, 82
 14⁷ · 82
 15¹ · 82
 15² · 55, 83
 Vibhū_K
 74^B · 44
 76^A · 59
 77^E · 49, 62
 81^A · 53
 83^A · 55
 Vyom II
 27620 · 15

Terminologischer Index

Sanskrit

Die Einträge sind nach Möglichkeit in einem kleinen Kontext angeführt. Sofern ein Eintrag nicht in der Stammform angegeben ist, ist der Sandhi des Textes beibehalten. Zwischen Vorkommen im Text oder in einer Anmerkung wird nicht unterschieden. Mehrmaliges Vorkommen eines Eintrages auf der selben Seite wird nicht vermerkt.

अ

agni · *s.a.* dahana, vahni *u.* hutāśana
 agnijanyatvenāniścito dhūmah · 79
 agnitvāder adr̥ṣṭavyabhicārasya · 11
 agninityatva · 3
 agnimātra · 1
 agnimātrasiddhi · 6
 agnimātreṇa vyāptir · 1
 agnir adr̥ṣṭavyabhicāro · 3
 agnir upalakṣaṇam anityatvasya · 14
 agniviśeṣa · 12
 agniviśeṣāṇām dhūmavyabhicāre · 1
 agniviśeṣān dhūmo vyabhicarati · 1
 agnisiddhi · 11
 agner api viśeṣam ullaṅghya · 2
 agnyaviruddhadharmarūpa · 3
 anyadeśasthenāgninā janyamānasya
 dhūmasya · 77
 katham dhūmād agnisiddhiḥ · 4
 cāndano 'gniḥ · 2
 tāmāgnir vyabhicārī · 5
 dhūmaviśeṣāṇām agnivyabhicārah · 1
 dhūmādibhyo 'gnyādiḥpratyayaḥ · 6
 dhūmādimātrasyāgnyādimātravyabhi-
 cāravād · 10
 dhūme saty agnir bhavaṃs · 2
 nānāśritavyaktiviśeṣam agnitvaṃ · 6
 parām...jātim...nāgnilakṣaṇām · 3
 pratyakṣadr̥ṣṭāgni · 15
 pratyakṣaviśayo...agnir asādhyah · 15
 sarvatrāgnisattāvyabhicārābhāvāt · 1
 aṅga · *s.a.* anaṅga
 īśvarasāadhanāṅgatva · 5

ajāta
 naṣṭajāte ca viśaye · 44
 atikrama · *s.a.* anatikramin
 kumbhakāratvādidēśakālasvabhāvavi-
 śeṣātikrama · 3
 ativartitum
 ativartitum utsahate · 3
 adarśana · *s.* darśana
 adhikaraṇa
 vimatyadhikaraṇa · 47, 76
 adhikaraṇasiddhānta · 76, 77, 78
 adhikaraṇasiddhāntanyāya · 76
 adhiṣṭhātṛ · 80
 adhiṣṭhāna · 79
 adhiṣṭhānamātra · 79
 buddhimadadhiṣṭhāna · 80
 adhiṣṭhita
 tathāvidhāpuruṣādhiṣṭhita · 50, 80
 adhrauvya
 adhrauvyād anityatvāt · 74
 anaṅga · *s.a.* aṅga
 anaṅgam vyabhicārah · 2
 anatikramin · 14 *s.a.* atikrama
 anatikramiṇo bhedān icchayaivātivar-
 tate · 3
 ananvaya · *s.a.* anvaya
 ananvayaduṣṭa · 12
 ananvayaś ca dr̥ṣṭānte · 1
 ananvayodbhāvana · 10
 anapavāda · 6
 analpatara · 7

- anavasthā · 80
 anavasthāprasaṅga · 50, 80
 anitya · *s.a.* nitya
 agnir upalakṣaṇam anityatvasya · 14
 adhrauvyād anityatvāt · 74
 anityam eva jñānam · 74
 anityayā buddhyā · 76
 anityaviśaya · 45, 74
 anityavyāpin · 77
 anityenāvyāpinā vā · 76
 sādhanaṣpekṣāsūnyam anityam eva
 pramāṇam · 47, 75
 sādhyanānityatvena · 82
 aniyama · *s.a.* niyama
 dharmyaniyamena vyāptau · 16
 anīścita
 agnijanyatvenānīścito dhūmah · 79
 anīśvara · 10 *s.a.* īśvara
 anīśvaratāvirodha · 3
 anīśvaratva · 11
 anīśvaratvatyāga · 11
 anīśvaratvaviśeṣavyabhicārābhāva
 · 11
 anīśvaratvaviśeṣasya siddhau · 5
 anīśvaratvasaṅkhyāta · 14
 anīśvaratvādiviśeṣavyavacchedavi-
 vakṣā · 12
 anīśvaratvavyabhicāranirūpaṇa · 10
 anīśvarapūrvatvapratikṣepa · 5
 anīśvarabuddhimatkarṭṭpūrvatva · 2, 3
 anīśvarabuddhimatkarṭṭpūrvatvam
 eva sādhyam · 13
 anīśvarabuddhimatpūrva · 14
 anīśvarabuddhimatpūrvatva · 2, 3
 anīśvaraviśaya · 13
 anīśvarātmaka · 13
 jagato 'nīśvaraprakāśātmakatvasid-
 dhau · 13
 tadāsañjītānīśvaratvasāmarthya · 5
 vyāpakānīśvaraviśeṣavyabhicārā-
 bhāva · 11
 anugama
 anugamād vyāpanāt · 82
 anucita · 81
 anujjhati · 2
 anujjhaty aparityajati · 13
 anupalabdha
 anupalabdhapurusañjanmani ghaṭe · 80
 anupalabdhi · 11
 anupalambha
 pratyakṣānupalambha · 3
 saktṛpravr̥ttapratyakṣānupalambha-
 sāmarthya · 4
 anumāna · 81
 anumānabādhitā <pakṣa> · 12
 anumānavirodha · 6
 pratyakṣānumānabādhitāḥ pakṣaḥ · 1
 pratyakṣānumānavirodha · 6
 pratyakṣānumānābhyām
 pakṣabādhakābhyām · 10
 anumiti · 81
 anurodha
 tatsiddhāntānurodharahita · 80
 anuvidhāna
 anvayavyatirekānuvidhānavat · 80
 anuṣṭhita · 77
 aneka · 77, 78, 79 *s.a.* eka
 anekadeśakāla · 77
 anaikāntika · 82
 anaikāntika <hetu> · 76, 79
 anaikāntikadūṣaṇa · 54, 82
 asiddhavyāptiviśeṣo 'naikāntika
 <hetu> · 1
 hetvoḥ...anaikāntikatvam · 50, 79
 anaiśvarya · *s.a.* aiśvarya
 aiśvaryasadbhāvavyabhicāram anaiś-
 varylakṣaṇam · 13
 anvaya · 16 *s.a.* ananvaya
 anvayavirodha · 6
 anvayavyatirekānuvidhānavat · 80
 anvayābhāva · 6
 nānvayasiddhiḥ · 82
 mānānvayayoḥ sthitiḥ · 5
 aparigraha · *s.a.* parigraha *u.* grahaṇa
 dharmaṇo vyāptyaparigraho · 16
 aparihārah
 avirodho 'parihārah · 15
 aparihārya
 kumbhakāratvam aparihāryam · 79
 aparīkṣitābhyupagama · 76
 apākaṛaṇa · 7
 īśvarāpākaṛaṇa · 10
 apūrva
 apūrvasattātmany utpāde · 16
 apūrvāśraya · 17

apūrvāśrayaviśeṣavyatirekāvyabhicā-
rāśaṅkā · 4
sādhane...apūrvasattātmany · 4
apratīṣṭhiti
bhedaṇapratīṣṭhiti · 15
apramāṇatā · 59, 75
apramāṇatā sādhanābhāva · 47, 75
aprayojaka · 78 *s.a.* prayojaka
aprayojakatva · 79
aprasiddhi · 6
abhāva
apramāṇatā sādhanābhāva · 47, 75
abhāvo 'pi bhāvanivṛttimātralakṣaṇaḥ
· 13
īśvarāstitvapramāṇābhāva · 1
īśvarāstitvapramāṇābhāvakathana · 11
īśvarāstitvasya...abhāvaḥ · 10
prakāśamāna īśvarātmaka <abhāva>
· 13
pramāṇasya...buddhimanmātrapūrva-
katvaviśayasya...abhāvo · 10
pramāṇābhāva · 7, 11
abhijñā
upādānādyabhijñācetanapūrvakatva
· 78
upādānādyabhijñānātā · 78
upādānādyabhijñānātva · 78, 79
upādānādyabhijñābuddhimatpūrvaka
· 47
upādānādyabhijñābuddhimatpūrva-
katva · 77
upādānādyabhijñābuddhimatpūrvaka-
tvamātra · 76
sarvopādānādyabhijñānātā · 77
abhinirvartaka <īśvara> · 3
abhiniveśa
svapakṣyasiddhyabhiniveśa · 14
abhiprāya · 12, 16
abhimāna
kartṛtvābhimāna · 78
abhivyāpaka · *s.a.* vyāpaka
abhivyāpaka <sāmānya> · 2
sāmānyam abhivyāpakam · 2
ayogavyavaccheda
pakṣāyogavyavaccheda · 78
ayoniśaḥ
ayoniśomanaskāra · 2, 13

arjana
arjane samartham · 75
arthakriyā
arthakriyākaraṇa · 80
arthakriyākārin · 50, 80
arthakriyādi · 77
arthakriyāsamarthatva · 50, 79
arthakriyāsāadhanatva · 47, 76
vastuno 'rthakriyākāriṇaḥ sato · 74
vastuno 'rthakriyākāritve · 74
alpamata
jagaty alpamatau · 7
alpamatin · 7
avadhāraṇa
kāraṇeyattāvadhāraṇa · 4
avadhīrya · 3
aviruddha
agnyaviruddhadharmarūpa · 3
avirodha · *s.a.* virodha
anīśvaratāvirodha · 3
avirodho 'parihāraḥ · 15
aviśiṣṭa
aviśiṣṭayor viśeṣaṇavyāpārāsambha-
vāt · 6
aviśiṣṭasamsthānasāmānya · 82
aviśiṣṭena dharmamātreṇa · 14
nityasya sarvadāviśiṣṭasvabhāvasya
· 46, 75
sajātīyatvād evāviśiṣṭasya · 12
aviśeṣaṇa · *s.a.* viśeṣaṇa
aviśeṣaṇa <buddhimatkartrpūrvatva>
· 1
aviśeṣaṇam sādhyam · 1
aviśeṣaṇe dharmiṇi · 5
buddhimatkartrpūrvatvam aviśeṣaṇam
· 3
buddhimatkartrpūrvatvam aviśeṣaṇam
sādhyam · 2
avyabhicarita
avyabhicantaviśeṣasāadhanatva · 14
avyabhicāra · 2, 10, 14, 15 *s.a.*
vyabhicāra
anīśvaratvavyabhicāranirūpaṇa · 10
apūrvāśrayaviśeṣavyatirekāvyabhicā-
rāśaṅkā · 4
avyabhicārābhāva · 5
kāraṇatvavyabhicāra · 16
tadvyatirekāvyabhicārābhāva · 17

dr̥ṣyamānadharmavyabhicāra · 4
 dhūmādimātrasyāgnyādimātravyabhi-
 cāravād · 10
 viśiṣṭaviśeṣavyabhicāradarśana · 13
 vyatirekāvyabhicārasiddhi · 16
 sambandhalakṣaṇo 'vyabhicāra · 13
 sādhyavyatirekāvyabhicāra · 5
 sādhyādivyatirekāvyabhicāra · 16
 sādhyādivyatirekāvyabhicārābhāva
 · 17
 avyabhicārin · 14
 tadabhāvavyabhicāritva · 4
 sādhyavyabhicārīdharmaparigraha
 · 15
 avyāpin · s.a. vyāpin
 anityavyāpin · 77
 anityenavyāpinā vā · 76
 avyāpta · 1 s.a. vyāpta
 aśarīra · 76 s.a. śarīra
 asakṛt · 17 s.a. sakṛt
 asakṛd darśanasyopayoga · 17
 asakṛd darśanasyopayogaḥ · 17
 asat
 asata utpattyabhāvād · 15
 asatya
 tadicchāhetuke 'py asatyārthe · 7
 asanniveśa · s.a. sanniveśa
 asanniveśavyāvṛtṭam sanniveśa-
 mātram · 80
 asanniveśādivyāvṛtti · 81
 asarvavit · 76, 77 s.a. sarvajña u. sar-
 vavit
 asādhāraṇa · s.a. sādharmaṇa
 asādhāraṇatva · 4
 asādhāraṇatvanirdeśa · 15
 sādharmaṇāsādhāraṇacetanālakṣaṇa-
 karmanimitam jagad · 77
 asādhya · s.a. sādhyā
 pratyakṣaviśaya...agnir asādhyaḥ · 15
 asāmānya · s.a. sāmānya
 asāmānyamātrāśraya · 7
 asāmānyecchāpurassaratva · 7
 asiddha
 asiddha <hetu> · 76
 asiddhavyāptikaś ca hetu · 79
 asiddhavyāptiviśeṣo 'naikāntika
 <hetu> · 1

asiddho hetu · 82
 sandigdhāsiddha <hetu> · 79
 asiddhi
 asiddhir dr̥ṣṭānte · 49
 asiddhir hetūnām · 52, 81
 kartur ekatvāsiddheḥ · 77
 vyāptyasiddhi · 82
 asmad · s.a. svātman
 asmatprativīṣiṣṭa · s.a. tadbhinna
 asmatprativīṣiṣṭatvaviśeṣaṇaviśiṣṭa-
 buddhimatpūrvakatvaviśaya · 10
 asmatprativīṣiṣṭapūrvatva · 6
 asmatsajātīya · s.a. tajjāti
 asmatsajātīyapūrvatva · 6
 asmadāgama · 7, 11
 asmadādi · 12
 asmadādibuddhimadaniyataviśeṣā-
 kṣepasambhava · 11
 asmadādīnām tanvādikriyāyām aśak-
 teḥ · 6
 asmadādyasmatsajātīyāsmatprativi-
 ṣiṣṭaviśeṣaṇa · 1

ॐ

ākāśa
 ākāśādivibhutvavad · 44, 74
 ākṣepa
 asmadādibuddhimadaniyataviśeṣā-
 kṣepasambhava · 11
 vilakṣaṇeśvarākhyaviśeṣākṣepa · 11
 āgama · 7
 asmadāgama · 7, 11
 āgamasiddho 'pīśvaraḥ · 11
 āgamādhigata <īśvarābhāva> · 7
 tadāgama īśvarasādhana · 7
 āśāṅkā · s.a. saṃśaya
 apūrvāśrayaviśeṣavyatirekāvyabhicā-
 rāśāṅkā · 4
 āśraya · 4
 apūrvāśraya · 17
 apūrvāśrayaviśeṣavyatirekāvyabhicā-
 rāśāṅkā · 4
 āśrayapratinīyamānirāsa · 16
 āśrayādīnām kāraṇatvanīṣedhe · 16
 āśrayāntara · 4
 tadviruddhaviśeṣāśrayatva · 5
 nāśrayādīnām kāraṇatvasaṃśaya · 16

sarvāśrayapratiniyama · 4
 āsañjita
 tadāsañjitānīśvaratvasāmarthya · 5
 āsaṃsāra · 74
 āskandita · 5

इ + ई

icchatā · 3, 15
 icchā · 1, 3
 anatikramiṇo bhedaṇ icchayaivātivar-
 tate · 3
 asāmānyecchāpurassaratva · 7
 icchayā yo 'tivartata · 14
 icchayaivātivartata · 14
 icchāpadavyākhyāna · 14
 icchāmātra · 10, 11
 icchāmātraparatantrakriyāśakti <īśva-
 ra> · 3
 icchāmātraparatantrakriyāśaktyādivi-
 raha · 13
 tadicchāmātrapāratantya · 7
 tadicchāhetuke 'py asatyārthe · 7
 indriya
 indriyaśarīrādi · 59, 76
 iṣṭasiddhi · 77, 78

īśvara · 2, 5, 6, 13, 14, 62, 77, 79 *s.a.*
 anīśvara
 āgamasiddho 'pīśvaraḥ · 11
 icchāmātraparatantrakriyāśakti <īśva-
 ra> · 3
 īśvara...sarvakāryeṣv eko bhavann
 abhinirvartaka · 3
 īśvarajñāna · 75
 īśvaratvātmakaviśeṣasiddhi · 5
 īśvaradarśana · 10
 īśvaraprāmānya · 44, 74
 īśvarasādhana · 13
 īśvarasādhanasya dūṣaṇam · 83
 īśvarasādhanāṅgatva · 5
 īśvarasiddhi · 3, 11, 13
 īśvarasya svātmāsiddhaye · 5
 īśvarātmakam jagad · 13
 īśvarātmāsiddhi · 13
 īśvarādika · 78
 īśvarāpākaraṇa · 10

īśvarāstitvapramāṇābhāva · 1
 īśvarāstitvapramāṇābhāvakathana · 11
 īśvarāstitvasya...abhāvaḥ · 10
 īśvaro...prayojako · 79
 kramivijñeyaviśayaṃ ceśvarajñānam
 · 45
 tadāgama īśvarasādhana · 7
 nityam īśvaraṃ · 74
 parameśvara · 10
 prakāśamāna īśvarātmaka <abhāva>
 · 13
 vilakṣaṇeśvarākhyaviśeṣākṣepa · 11
 sarvajña <īśvara> · 3

उ

utpāda
 apūrvasattātmany utpāde · 16
 utsarga · 15
 aśakyotsargatva · 3
 utsahate
 ativaritum utsahate · 3
 udbhāvana
 viśeṣaviruddhatvodbhāvana · 5
 udreka
 karuṇodreka · 10
 upakaraṇa
 upakaraṇādyaṅjanena vyāpāreṇa
 · 78
 upakāryatva · 46, 75
 upayoga
 asakṛd darśanasyopayoga · 17
 asakṛd darśanasyopayogaḥ · 17
 upayogin · 79
 upalakṣaṇa
 agnir upalakṣaṇam anityatvasya · 14
 upalabdhi
 viśāṇavyāptyupalabdhi · 83
 upādāna · 13, 77, 78, 79
 upādānakāraṇa · 76
 upādānādyabhijñācetanaupūrvakatva
 · 78
 upādānādyabhijñātā · 78
 upādānādyabhijñātva · 78, 79
 upādānādyabhijñābuddhimatpūrvaka
 · 47, 76

upādānādyabhijñābuddhimatpūrvak-
katva · 77
upādānādyabhijñābuddhimatpūrvaka-
tvamātra · 76
upādānopapatti · 2
tadupādānopapatti · 13
sarvopādānādyabhijñatā · 77
svasvakāryasyopādānādijānatā · 78
ullaṅghya · 2 *s.a.* parihāra
agner api viśeṣam ullaṅghya · 2

ए + ऐ

eka · 62, 74, 77 *s.a.* aneka
īśvara...sarvakāryeṣv eko bhavann
abhinirvartaka · 3
ekatva · 78
ekasya kartur · 77
kartur ekatvāsiddheḥ · 77
ekatra · 4, 5, 17
ekatraiva vyabhicārasya · 17

aicchatva · 16
aiśvarya · *s.a.* anaiśvarya
aiśvaryasadbhāvavyabhicāra · 2, 13

क

karaṇa (=indriya)
tanubhuvanakaraṇādi · 47, 76
karaṇa (=kriyā)
ghaṭer mṛdvikārasya karaṇād · 81
tanvādikaraṇe śaktatvābhāvāt · 12
karuṇā
karuṇodreka · 10
kartṛ
anīśvarabuddhimatkartṛpūrvatvam
eva sādhyam · 13
ekasya kartur · 77
kartur ekatvāsiddheḥ · 77
kartṛtvābhimāna · 78
karman
sādhāraṇāsādhāraṇacetanālakṣaṇa-
karmanirmitam jagad · 77
karman (Objekt)
karmapada · 14

kāya · 77
kāraṇa · 74
āśrayādīnām kāraṇatvaniṣedhe · 16
upādānakāraṇa · 76
kāraṇatvasaṃśaya · 4
kāraṇatvavyabhicāra · 16
kāraṇaviśeṣokti · 12
kāraṇeyattādvadhāraṇa · 4
nāśrayādīnām kāraṇatvasaṃśaya · 16
yathoktakāraṇaviśeṣavyabhicāra · 12
kārya · 12
anekadeśakālaṃ kāryam · 77
īśvara...sarvakāryeṣv eko bhavann
abhinirvartaka · 3
kāryatvādi · 76
kāryahetu · 77
dṛṣṭāntagata <kāryatva> · 82
puruṣakārya · 81
puruṣakāryatvena niścayāt · 80
sarvadeśakālavarti kāryam · 77
sarvasya kāryasya · 76
sādhya dharmigataṃ kāryatvam hetuḥ
· 82
svasvakāryasyopādānādijānatā · 78
kāryasama · 53, 82
kāryasamaṃ dūṣaṇam · 82
kāla
atītānāgatakalavarti vastujātam · 76
anekadeśakālaṃ kāryam · 77
kālāntara · 59, 76
kumbhakāratvādideśakālasvabhāvavi-
śeṣa · 13
kumbhakāratvādideśakālasvabhāvavi-
śeṣātikrama · 3
cāndanatvādīn saviśeṣāms taddeśa-
tvatatkalatvādīṃś ca · 2
deśakālādibhedavyabhicāra · 16
deśakālādibhedānām vyabhicārapari-
graha · 4
deśakālādiviśeṣāṇām dharmiṇām vy-
abhicārān · 16
nānādeśakālakāryajāta · 76
nānādeśakālavartin · 78
sarvadeśakālavarti kāryam · 77
kālātyayāpadiṣṭa
kālātyayāpadiṣṭa <hetu> · 76
kudṛṣṭi · 10
kudṛṣṭidhivāntavidhvamsaprayatna-
para · 1

kumbhakāra · 81
 kumbhakāratvam aparihāryam · 79
 kumbhakāratvādideśakālasvabhāvavi-
 šeṣa · 13
 kumbhakāratvādideśakālasvabhāvavi-
 šeṣātikrama · 3
 kumbhakāratvādiviśeṣavyabhicāra
 · 11
 mṛdvikāratvam kumbhakāravypātam
 · 82
 kumbhakṛt · 79
 kṛtaka
 ghaṭasya kṛtakatvam · 81
 dhūmakṛtakatvādi · 3
 krama
 kramakaraṇa · 80
 kramajanmanām jñānām · 75
 kramajanmano jñānasya · 74
 kramin · s.a. saha-kārīn
 kramivijñeyaviśayaṃ ceśvarajñānam
 · 45
 kramivijñeyaviśayaṃ jñānam · 45
 kṣaṇa
 nisargasiddhāparāparakṣaṇātma-
 <pramāṇa> · 47, 75

ग + घ

garbhīkṛtya · 15
 guṇa
 guṇapradhānābhāva · 49, 77
 go
 gośabdavācyaṭva · 83
 vāgādīnām gotvāt · 83
 grantha · 16
 grahaṇa · s.a. parigraha
 dharmī vyāptigrahaṇaviśayo · 16
 sarvasyaiva vyāptigrahaṇaviśayasya
 · 4

ghaṭa
 anupalabdhapuruṣajanmani ghaṭe
 · 80
 ghaṭam puruṣakṛtam · 80
 ghaṭavat · 81
 ghaṭasya kṛtakatvam · 81
 ghaṭādi · 81

ghaṭādivat · 76
 ghaṭe dr̥ṣṭāntadharminī · 80
 ghaṭer mṛdvikārasya karaṇād · 81
 jātivīśeṣe ghaṭasanniveśādu · 83
 vastubhede ghaṭe · 81

च + ज

candra
 candrasya candrakāntadrutau · 78
 candrikā · 79
 mayūracandrikā · 79
 cāndana
 cāndanatvādīn saviśeṣāms taddeśa-
 tvatatkalatvādīmś ca · 2
 cāndano 'gniḥ · 2
 vahner iva cāndanatvādiḥ · 78
 cetana · 77
 upādānādyabhiññacetanapūrvakatva
 · 78
 nityatvādiviparyayayoginā...cetanena
 · 77
 cetanā
 cetanāpūrvakatvamātra · 78
 cetanāmātrapūrvatva · 78
 cetanāvat · 78
 sādharmaṇāsādhāraṇacetanālakṣaṇa-
 karmanirmitam jagad · 77
 caitasika
 caitasiko dharmah · 10
 codya
 yathoktacodyaparihāra · 16
 viśeṣavyabhicārapakṣāśrayacodyapa-
 rihāra · 12
 jagat
 īśvarātmakam jagad · 13
 jagato 'nīśvaraprakāśātmakatvasid-
 dhau · 13
 jagaty alpamatau · 7
 buddhimatkartrpūrvatvam jagataḥ · 1
 sādharmaṇāsādhāraṇacetanālakṣaṇa-
 karmanirmitam jagad · 77
 jāti (falscher Einwand)
 jātyuttara · 54, 81, 82
 jāti (Gattung)
 jātivīśeṣe ghaṭasanniveśādu · 83

jātyantara · 83
 parām...jātiṃ...nāgnilakṣaṇām · 3
 viśiṣṭajāti · 83
 sattārūpām jātiṃ mahāsāmānyam · 14
 jñātṛ
 jñātā nityo · 45, 74
 jñātur utpatter · 74

त

tajjāti · *m.c. fūr* asmatsajātīya
 svātmatajjātītadbhinnatpūrvatvapra-
 sādhanā · 5
 tattva
 tattvādi · 5, 6, 13
 tadbhinna · *m.c. fūr* asmatprativīṣṭa
 svātmatajjātītadbhinnatpūrvatvapra-
 sādhanā · 5
 tanu
 asmadādīnām tanvādikriyāyām asak-
 teḥ · 6
 tanubhuvanakaraṇādi · 47, 76
 tanubhuvanādigata · 77
 tanvādi · 5, 6, 13, 78, 82, 83
 tanvādikaraṇe śaktatvābhāvāt · 12
 tanvādikriyā · 6
 tantu
 turītantvādi · 76
 tamas · 10
 tārna
 tārnāgnir vyabhicārī · 5
 tārnādi · 12
 viśeṣas tārnādiḥ · 12
 turī
 turītantvādi · 76
 turyādivat · 76
 tulya
 drṣṭatattulya · 6
 drṣṭatulyarūpa · 11
 viśeṣo drṣṭatulyarūpa · 6
 tyaktvā · 78, 81
 tyajyatām · 79 *s.a.* parihāra
 tyāga · 11 *s.a.* parihāra
 anīśvaratvatyāga · 11

द

darśana · *s.a.* bhūyodarśana
 asakṛd darśanasyopayoga · 17
 asakṛd darśanasyopayogaḥ · 17
 darśanādarśanamūlatva · 14
 darśanādarśanamūlā hi vyāptiḥ · 2
 darśanādarśanaviśayatva · 14
 dahana · *s.a.* agni
 parvatavartinam dahanam · 76
 dūṣaṇa
 anaikāntikadūṣaṇa · 54, 82
 īśvarasāadhanasya dūṣaṇam · 83
 kāryasamam dūṣaṇam · 82
 drṣṭānta · 78, 79, 80
 ananvayaś ca drṣṭānte · 1
 asiddhir drṣṭānte · 49, 79
 drṣṭāntagata <kāryatva> · 82
 sādhyasūnyo drṣṭāntaḥ · 49, 79
 drṣṭāntadharmin · 15, 16
 ghaṭe drṣṭāntadharmini · 80
 sādhyadharmidrṣṭāntadharmin · 82
 deśa
 anekadeśakālaṃ kāryam · 77
 anyadeśasthenāgninā janyamānasya
 dhūmasya · 77
 kumbhakāratvādideśakālasvabhāvavi-
 śeṣa · 13
 kumbhakāratvādideśakālasvabhāvavi-
 śeṣātikrama · 3
 cāndanatvādīn saviśeṣāms taddeśa-
 tvatatkalatvādīms ca · 2
 deśakālādibhedavyabhicāra · 16
 deśakālādibhedānām vyabhicārapari-
 grahe · 4
 deśakālādiviśeṣānām dharminām vy-
 abhicārān · 16
 deśādivyabhicāra · 16
 nānādeśakālakāryajāta · 76
 nānādeśakālavartin · 78
 sarvadeśakālavarti kāryam · 77
 dravya
 pāṇḍudravya · 81

ध

dharmin · 77, 80, 81 *s.a.* drṣṭānta-

dharmin u. sādhyadharmin
 aviśeṣaṇe dharmini · 5
 tadanyonyadharmivyabhicārabhāva
 · 17
 drśyamānadharmyavyabhicāra · 4
 drṣṭadharminvyabhicāra · 11
 drṣṭavyabhicāre 'pi dharmini · 4
 deśakālādiviśeṣāṇām dharminām vy-
 abhicārān · 16
 dharminām bhedaśādhana · 4, 16
 dharmini sattvaniścayāt · 76
 dharmino buddhimatkartrpūrvatvam
 · 2
 dharmino vyāptyaparigraha · 16
 dharmiviśeṣaviparyayasādhana · 77
 dharmivyabhicāra · 17
 dharmivyabhicāraparigraha · 17
 dharmivyabhicārasiddhi · 17
 dharmī vyāptigrahaṇaviśayo · 16
 dharmanyaniyamena vyāptau · 16
 dharmyantara · 4, 11
 dharmyantaravyatirekavyāpitā · 4
 sarvadharmiviśayatvād vyāpter · 16
 sarvasyaiva vyāptigrahaṇaviśayasya
 · 4
 dharmyantarabhāvalakṣaṇe vyabhi-
 cāre · 17
 dhūma
 agnijanyatvenāniścito dhūmaḥ · 79
 agniviśeṣāṇām dhūmavyabhicāre · 1
 agniviśeṣān dhūmo vyabhicarati · 1
 anyadeśasthenāgninā janyamānasya
 dhūmasya · 77
 katham dhūmād agnisiddhiḥ · 4
 dhūmaviśeṣa · 12
 dhūmaviśeṣāṇām...vyāptiḥ · 1
 dhūmaviśeṣāṇām agnivyabhicārah · 1
 dhūmādibhyo 'gnyādiptyayah · 6
 dhūmādimātrasyāgnyādimātravyabhi-
 cāravad · 10
 dhūme saty agniḥ bhavaṃs · 2
 parvatavartino dhūmād · 77
 pāṇḍuviśeṣasya dhūmasya · 81
 sāmānyena vyāpto dhūma · 1
 dhvaṃsa · s.a. vidhvaṃsa
 viśeṣeṇa dhvaṃsaḥ · 10
 dhvānta · 10
 kudṛṣṭidhvāntavidhvaṃsaprayatna-
 para · 1

न

naṣṭa
 naṣṭājāte ca viśaye · 44
 nānā
 nānādeśakālākāryajāta · 76
 nānādeśakālavartin · 78
 nānāśritavyaktiviśeṣam agnitvam · 6
 nitya · 46, 75 s.a. anitya
 agninityatva · 3
 jñānasya nityatvādikam · 77
 jñātā nityo · 45, 74
 nityam pramāṇam · 74
 nityam pramāṇam · 44, 74
 nityatvasarvajñatvavyāpitvādi · 77
 nityatvādiviparyayoginā...cetanena
 · 77
 nityatvādiviśiṣṭapurusaḥ pūrvakatvam
 eva sādhyam · 49, 79
 nityapakṣa · 80
 nityam īśvaram · 74
 nityavyāpī sarvajñanīyabuddhyāśra-
 yātmaviśeṣaviśiṣṭa · 76
 nityasya sarvādāviśiṣṭasvabhāvasya
 · 46, 75
 niyata
 asmadādibuddhimadaniyataviśeṣā-
 kṣepasambhava · 11
 niyama · s.a. pratiniyama u. aniyama
 niyamābhīdhāna · 4
 nirāsa
 āśrayapratiniyamanirāsa · 16
 niścaya
 jñānasya pradhānatvāniścayāt · 79
 dharmini sattvaniścayāt · 76
 puruṣakāryatvena niścayāt · 80
 pratyakṣabalenānūrūpaniścayotpādāt
 · 80
 sādhyasāadhanayor vyāptiniścayāt · 76
 niścīta
 siddham niścītam · 80
 niṣedha
 antarābhavanīṣedha · 76
 āśrayādīnām kāraṇatvaniṣedhe · 16
 nisarga
 nisargasiddhāparāparakṣaṇātmaka
 <pramāṇa> · 47, 75

प

pakṣa · *s.a.* pakṣadharmā
 anumānabādhita <pakṣa> · 12
 nityapakṣa · 80
 pakṣāyogavyavaccheda · 78
 pakṣeṇa na vyabhicāraḥ · 82
 pratyakṣabādhitaḥ pakṣaḥ · 6, 12
 pratyakṣānumānabādhitaḥ pakṣaḥ · 1
 pratyakṣānumānbhyāṃ
 pakṣabādhakābhyāṃ · 10
 bhūyodarśanapakṣa · 16
 viśeṣaṇapakṣa · 12
 viśeṣavyabhicārapakṣāśrayacodyapa-
 riḥāra · 12
 vyabhicārapakṣa · 12
 pakṣadharmā
 pakṣadharmaṭā · 7
 pakṣadharmaṭva · 5
 pakṣadharmaṭvabalaprasiddhatva · 5
 pakṣadharmaṭvasāmāthyādhīnasid-
 dhita · 5
 yatpakṣadharmaṭā · 5
 paṭupracārā · 80
 paratantra · *s.a.* pāratantrya
 icchāmātraparatantrakriyāśakti <ṭś-
 vara> · 3
 icchāmātraparatantrakriyāśaktyādivi-
 raha · 13
 vivakṣāparatantratva · 55, 83
 parameśvara · 10
 parāmarśa
 sattvapratyayaparāmarśa · 15
 parikalpana
 viśeṣaparikalpana · 53, 82
 parigraha · *s.a.* aparigraha *u.* grahaṇa
 deśakālādibhedānāṃ vyabhicārapari-
 grahe · 4
 dharmivyabhicāraparigraha · 17
 vyāptiparigraha · 12
 vyāptiparigrahasya vyabhicārād · 2
 vyāptiparigrahāsambhava · 2
 sādhyāvyabhicāridharmaparigraha
 · 15
 parityajya · 83 *s.a.* parihāra
 parityāga · 2, 11 *s.a.* parihāra
 tadvyatirekparityāga · 4
 pariśiṣṭena · 16

pariśrama · 7
 parihartavya · 15 *s.a.* parihāra
 parihāra · *s.a.* ullāṅghya, tyajyatām,
 tyāga, parityajya, parityāga, parihṛta
u. parihṛtya
 anyaparihāra · 1
 yathoktacodyaparihāra · 16
 viśeṣamātraparihārabuddhi · 14
 viśeṣavyabhicārapakṣāśrayacodyapa-
 riḥāra · 12
 parihṛta · 14, 15
 parihṛtapramāṇapravṛtṭiḥ · 3
 parihṛtya · 14
 parvata
 parvatamastaka · 6
 parvatavartitva · 77
 parvatavartināṃ dahanam · 76
 parvatavartino dhūmād · 77
 parvatādi · 81
 parvatādika · 81
 vahneḥ parvatavartitvasya · 77
 pāṭha · 14, 16
 pāṭhasthāna · 14
 pāṭhāntara · 12, 14
 pāṇḍu
 pāṇḍudravya · 81
 pāṇḍuviśeṣasya dhūmasya · 81
 pāṇḍuśabdasāmya · 81
 pāratantrya · *s.a.* paratantra
 tadicchāmātrapāratantrya · 7
 pārṇa
 pārṇādi · 12
 puṃs · 55, 80, 83 *s.a.* puruṣa
 purassara
 asāmānyecchāpurassaratva · 7
 puruṣa · *s.a.* puṃs
 anupalabdhapuruṣajanmani ghaṭe
 · 80
 ghaṭaṃ puruṣakṛtaṃ · 80
 tathāvidhapuruṣādhiṣṭhita · 50, 80
 tvadabhimatapuruṣa · 50, 79
 nityatvādiviśiṣṭapuruṣapūrvakatvam
 eva sādhyam · 49, 79
 puruṣakārya · 81
 puruṣakāryatvena niścayāt · 80
 puruṣapūrvakatva · 81
 vyavahārapragalbhapurūṣa · 80

pr̥thubudhnodara
sanniveśādi...pr̥thubudhnodarādi · 80
prakaraṇasama
prakaraṇasama <hetu> · 76
prakāśa · 13
jagato 'nīśvaraparakāśātmakatvasid-
dhau · 13
prakāśamāna
prakāśamāna īśvarātmaka <abhāva>
· 13
prakāśamānatva · 13
pragalbha
vyavahārapragalbhapuruṣa · 80
pratikṣepa
anīśvarapūrvatvapratikṣepa · 5
pratiniyama · 16 s.a. niyama
āśrayapratiniyamanirāsa · 16
sarvāśrayapratiniyama · 4
pratiparyanuyoga · 15
pratibandha · s.a. sambandha
pratibandhamūlatvābhāva · 13
pratibandhamūle...sādhane · 4, 16
prativīśiṣṭa
asmatprativīśiṣṭatvaviśeṣaṇaviśiṣṭa-
buddhimatpūrvakatvaviśaya · 10
asmatprativīśiṣṭapūrvatva · 6
asmadādyasmatsajātīyāsmatprativi-
śiṣṭaviśeṣaṇa · 1
pratisattva · 74
pratyakṣa
pratyakṣadṛṣṭāgni · 15
pratyakṣabalenānūrūpaniścayotpādāt
· 80
pratyakṣabādhitaḥ pakṣaḥ · 6, 12
pratyakṣaviśayo...agnir asādhyaḥ · 15
pratyakṣavyāpāravivāda · 80
pratyakṣasya sannihitavastuviśaya-
tayā vilakṣaṇajñānārūpatvāt · 15
pratyakṣānupalambha · 3
pratyakṣānumānabādhitaḥ pakṣaḥ · 1
pratyakṣānumānavirodha · 6
pratyakṣānumānābhyaṃ
pakṣabādhakābhyām · 10
sakṛtpravṛttapratyakṣānupalambha-
sāmarthya · 4
pratyaya · 15
dhūmādibhyo 'gnyādiप्रत्ययाḥ · 6
viśeṣa eva प्रत्यये · 7

sattvapratyayaparāmarśa · 15
pradhāna · 62, 77
guṇapradhānābhāva · 49, 77
jñānasya pradhānatvānīścayāt · 79
pramāṇa · s.a. prāmāṇya u. māna
īśvarāstītvapramāṇābhāva · 1
īśvarāstītvapramāṇābhāvakathana · 11
nityaṃ pramāṇam · 44, 74
nisargasiddhāparāparakṣaṇātmaka
<pramāṇa> · 47, 75
parihṛtapramāṇapravṛtti · 3
pramāṇamūlatvād vyāpteh · 10
pramāṇasāmarthya · 3
pramāṇasya...buddhimanmātrapūrva-
katvaviśayasya...abhāvo · 10
pramāṇāntarasāmarthya · 7
pramāṇābhāva · 7, 11
pramāṇābhyaṃ...pakṣabādhakā-
bhyām · 10
sāadhanāpekṣāsūnyam anityam eva
pramāṇam · 47, 75
prayāsa · 7
prayojaka · s.a. aprayojaka
īśvaro...prayojako · 79
pravṛtti · s.a. sthitiṃ
upadarśitam arthaṃ prāptukāmā
kāyavāgvyāpārasahāyā buddhiḥ
pravṛttiḥ · 77
tanmātrapravṛtti · 4
pravṛttitanmātrapravṛtti · 4
prasaṅga · 5, 11, 75
anavasthāprasaṅga · 50, 80
alaṃ prasaṅgena · 7
nirviśayatvaprasaṅga · 44
prasaṅgaviparyayam · 15
mahāsāmānyasāadhanāśrayaṇapra-
saṅga · 14
prasādhana · s.a. siddhi
atadrūpaparāvṛttavastumātraprasā-
dhana · 15
svātmatajjātītadbhinnatpūrvatvapra-
sādhana · 5
prasiddha · s.a. siddha
pakṣadharmatvabalaprasiddhatva · 5
prasiddhi · s.a. aprasiddhi u. siddhi
tadviruddhadharmaprasiddhi · 5
yādṛcchikasattāmātraprasiddhi · 1

prāptukāmā
 upadarśitam arthaṃ prāptu-
 kāmā...buddhiḥ · 77
 prāmāṇya · *s.a.* pramāṇa
 īśvaraprāmāṇya · 44, 74
 jñānasya prāmāṇyān · 74
 prāsāda
 prāsādādivat · 76
 prauḍhavādītā · 16

ब

bala
 pakṣadharmatvabalaprasiddhatva · 5
 pratyakṣabalenānūrūpaniścayotpādāt
 · 80
 bādhaka
 pratyakṣānumānābhyāṃ pakṣabā-
 dhakābhyāṃ · 10
 bādhana · 11
 sādhyasāadhanabāadhanābhāva · 76
 bādhita
 anumānabādhita <pakṣa> · 12
 pratyakṣabādhitaḥ pakṣaḥ · 6, 12
 pratyakṣānumānabādhitaḥ pakṣaḥ · 1
 buddhimat
 anīśvarabuddhimatkarṭṭpūrvatva · 2, 3
 anīśvarabuddhimatkarṭṭpūrvatvam
 eva sādhyam · 13
 anīśvarabuddhimatpūrva · 14
 anīśvarabuddhimatpūrvatva · 2, 3
 asmatprativīṣiṣṭatvaviśeṣaṇaviśiṣṭa-
 buddhimatpūrvakatvaviśaya · 10
 asmadādibuddhimadanīyataviśeṣā-
 kṣepasambhava · 11
 upādānādyabhijñānbuddhimatpūrvaka
 · 47, 76
 upādānādyabhijñānbuddhimatpūrva-
 katva · 77
 upādānādyabhijñānbuddhimatpūrvaka-
 tvamātra · 76
 tathāviśeṣitabuddhimatpūrvatvasā-
 dhana · 6
 dharmiṇo buddhimatkarṭṭpūrvatvaṃ
 · 2
 buddhimatkarṭṭpūrvatva · 1
 buddhimatkarṭṭpūrvatvam aviśeṣaṇam
 · 3

buddhimatkarṭṭpūrvatvam aviśeṣaṇam
 sādhyam · 2
 buddhimatva · 3, 6, 14
 buddhimatpūrvaka · 80
 buddhimatpūrvakatva · 10
 buddhimatpūrvakatvasiddhi · 11
 buddhimatpūrvatva · 5
 buddhimadadhiṣṭhāna · 80
 buddhimadvyāpta · 81, 83
 buddhimanmātrakarṭṭpūrvakatva · 13
 buddhimanmātrapūrvakatva · 10, 11,
 13
 buddhimanmātrapūrvakatvaviśaya
 · 10
 buddhimanmātrapūrvakatvena sā-
 dhyena · 13
 buddhimanmātrapūrvatvam aśakya-
 sādhanam · 5
 buddhimanmātrapūrvatvasiddhi · 5
 sādhyasya buddhimatpūrvakatvasya
 · 83
 buddhimātra
 buddhimātrapūrvakatvasādhyatāvad
 · 11
 buddhimātrapūrvatvaṃ sādhyam · 6

भ

bhuvana
 tanubhuvanakaraṇādi · 47, 76
 tanubhuvanādigata · 77
 bhūyodarśana · 1, 4, 17 *s.a.* bhūyo-
 dṛṣṭi *u.* darśana
 bhūyodarśanagamyatva · 4
 bhūyodarśanapakṣa · 16
 bhūyodarśanādarśana · 10
 bhūyodṛṣṭi · *s.a.* bhūyodarśana
 bhūyodṛṣṭyapekṣita · 4, 17
 bheda · *s.a.* viśeṣa
 anatikramiṇo bhedaṇ icchayaivātivar-
 tate · 3
 deśakālādibhedavyabhicāra · 16
 deśakālādibhedānām vyabhicārapari-
 grahe · 4
 dharmiṇām bhedasāadhanam · 4, 16
 bhedaṇpratiṣṭhiti · 15
 vastubheda · 80
 vastubhede ghaṭe · 81

म

- manaskāra
 ayoniśomanaskāra · 2, 13
 manoratha
 svamanorathasiddhi · 3
 mayūra · 79
 mayūracandrikā · 79
 mahānasa · 6
 mahāsāmānya
 mahāsāmānyasāadhanāśrayaṇapra-
 saṅga · 14
 sattārūpām jātiṃ mahāsāmānyam
 · 14
 māna · s.a. pramāna
 mārānāvayayoh sṭhitiḥ · 5
 mūla
 darśanādarśanamūlatva · 14
 darśanādarśanamūlā hi vyāptiḥ · 2
 pratibandhamūlatvābhāva · 13
 pratibandhamūle...sādhane · 4, 16
 pramānamūlatvād vyāpteh · 10
 yathoktayuktimūla · 11
 vyāptimūlatvāt sādhyasya · 1
 samūlonmūlana · 10
 mṛdvikāra
 ghaṭer mṛdvikārasya karaṇād · 81
 mṛdvikāratvaṃ kumbhakāravvyāptam
 · 82
 valmīkasyāpi mṛdvikāratvāt · 81
 mokṣa
 svapauruṣasampādyamokṣaprasiddhi
 · 7
 moha · 10

य + ल + व

- yādr̥cchika
 yādr̥cchikasattāmātraprasiddhi · 1
 yukti
 yathoktayuktimūla · 11
 liṅga · 77
 sāmānyam liṅgam · 81
 sāmānyaviśayam proktaṃ liṅgam · 15

- valmīka · 82
 valmīkasyāpi mṛdvikāratvāt · 81
 vastu · 2, 4, 13, 15, 17, 80
 atadrūpaparāvṛttavastumātraprasā-
 dhana · 15
 atītānāgatakālavarti vastujātaṃ · 76
 vastuno 'rthakriyākāriṇaḥ sato · 74
 vastuno 'arthakriyākāritve · 74
 vastubheda · 80
 vastubhede ghaṭe · 81
 vastusadgate · 74
 vahni · s.a. agni
 vahnēḥ parvatavartitvasya · 77
 vahner iva cāndanatvādiḥ · 78
 vāc · 77
 vāgādīnām gotvāt · 83
 vāsi
 vāsyādivat · 76
 vicitra
 jagad vicitram · 77
 vidhvamsa · s.a. dhvamsa
 kudrṣṭidhvāntavidhvamsaprayatna-
 para · 1
 vipariṇāma · 14
 viparyaya
 dharmivīśeṣaviparyayasādhana · 77
 nityatvādiviparyayayoginā...cetanena
 · 77
 prasaṅgaviparyayam · 15
 viparyayasādhakahetvabhāva · 76
 viparyāsa
 viparyāsaśodhanapravṛtṭiyoga · 10
 vibhu
 ākāśādivibhutvavad · 44, 74
 vimati
 vimatyadhikaraṇa · 47, 76
 viruddha
 tadviruddhadhamaprasiddhi · 5
 tadviruddhaviśeṣāśrayatva · 5
 viruddha <hetu> · 76
 viruddhatva · 77
 viśeṣaviruddhatvodbhāvana · 5
 virodha · 5 s.a. avirodha
 anumānavirodha · 6
 anvayavirodha · 6
 pratyakṣānumānavirodha · 6

vilakṣaṇa

tadvilakṣaṇa · 6

dr̥ṣṭabhedavilakṣaṇa · 6

pratyakṣasya sannihitavastuviṣaya-

tayā vilakṣaṇajñānarūpatvāt · 15

vilakṣaṇeśvarākhyaviśeṣākṣepa · 11

vivakṣā

anīśvaratvādiviśeṣavyavacchedavi-
vakṣā · 12

vivakṣāparatantratva · 55, 83

vivāda

pratyakṣavyāpāravivāda · 80

viśāṇa

viśāṇavyāptyupalabdh · 83

viśāṇi · 83

viśiṣṭa

asmatpratīviśiṣṭatvaviśeṣaṇaviśiṣṭa-
buddhimatpūrvakatvaviṣaya · 10nityatvādiviśiṣṭapuruṣapūrvakatvam
eva sādhyam · 49, 79nityavyāpīsarvajñanīyabuddhyāśra-
yātmaviśeṣaviśiṣṭa · 76

viśiṣṭajāti · 83

viśiṣṭaviśeṣāvyabhicārādarśana · 13

viśeṣa · s.a. bheda u. saviśeṣa

agniviśeṣa · 12

agniviśeṣāṇām dhūmavyabhicāre · 1

agniviśeṣān dhūmo vyabhicarati · 1

agner api viśeṣam ullāṅghya · 2

adr̥ṣṭavyabhicāram api viśeṣam · 3

anīśvaratvaviśeṣavyabhicārābhāva
· 11

anīśvaratvaviśeṣasya siddhau · 5

anīśvaratvādiviśeṣavyavacchedavi-
vakṣā · 12apūrvāśrayaviśeṣavyatirekāvyabhicā-
rāśāṅkā · 4

avyabhicaritaviśeṣasāadhanatva · 14

asiddhavyāptiviśeṣo 'naikāntika
<hetu> · 1asmadādibuddhimadaniyataviśeṣā-
kṣepasambhava · 11

īśvaratvātmakaviśeṣasiddhi · 5

kaścic ca viśeṣa eva · 12

kāraṇaviśeṣokti · 12

kiñcic ca viśeṣaḥ sāmānyam ca · 12

kumbhakāratvādidēśakālasvabhāvavi-
śeṣa · 13kumbhakāratvādidēśakālasvabhāvavi-
śeṣātikrama · 3kumbhakāratvādiviśeṣavyabhicāra
· 11

kvacid viśeṣe vyabhicārābhāvāt · 2

jātivīśeṣe ghaṭasanniveśādau · 83

tadviruddhaviśeṣāśrayatva · 5

tadvīśeṣasiddhi · 7, 11

dēśakālādiviśeṣāṇām dharminām vy-
abhicārān · 16

dharmiviśeṣaviparyayasādhana · 77

dhūmaviśeṣa · 12

dhūmaviśeṣāṇām...vyāptiḥ · 1

dhūmaviśeṣāṇām agnivyabhicārāḥ · 1

nānāśritavyaktiviśeṣam agnitvam · 6

nityavyāpīsarvajñanīyabuddhyāśra-
yātmaviśeṣaviśiṣṭa · 76

pāṇḍuviśeṣasya dhūmasya · 81

yathoktakāraṇaviśeṣavyabhicāra · 12

yadvīśeṣavyabhicāra · 1

vilakṣaṇeśvarākhyaviśeṣākṣepa · 11

viśiṣṭaviśeṣāvyabhicārādarśana · 13

viśeṣa eva pratyaye · 7

viśeṣaparikalpana · 53, 82

viśeṣamātraparihārabuddhi · 14

viśeṣarahitām vṛttim · 6

viśeṣarahitā vṛttir · 6

viśeṣaviruddhatvodbhāvana · 5

viśeṣavyabhicāra · 1, 2, 12

viśeṣavyabhicārapakṣāśrayacodyapa-
rihāra · 12

viśeṣasiddhi · 5

viśeṣas tāmādiḥ · 12

viśeṣasya vṛttiviśayasya · 11

viśeṣāṇām vyabhicārāt · 1

viśeṣāśādan · 5

viśeṣo dr̥ṣṭatulyarūpa · 6

vyāpakānīśvaraviśeṣavyabhicārā-
bhāva · 11

saṁsthānaviśeṣa · 47, 76, 77

sakalaviśeṣavyabhicārin · 2

santānaviśeṣa · 47, 75

sanniveśaviśeṣa · 81

sarvaviśeṣavyabhicāra · 10

sādhyagatena viśeṣeṇa · 77

sādhyavyāptam viśeṣam · 81

sāmānyaviśeṣa · 1

sāmānyasya viśeṣasya · 12

viśeṣaṇa · s.a. aviśeṣaṇa

avīṣiṣṭayor viśeṣaṇavyāpārāsambha-
 vāt · 6
 asmatprativīṣiṣṭatvaviśeṣaṇaviśiṣṭa-
 buddhimatpūrvakatvaviśaya · 10
 asmadādyasmatsajātīyāsmatprativi-
 ṣiṣṭaviśeṣaṇa · 1
 yathocitaviśeṣaṇayoga · 6
 viśeṣaṇapakṣa · 12
 sādhyādivyatirekaviśeṣaṇavyabhicāra
 · 4, 15
 viśeṣita
 tathāviśeṣitabuddhimatpūrvatvasā-
 dhana · 6
 viśaya
 anityaviśaya · 45, 74
 anīśvaraviśaya · 13
 asmatprativīṣiṣṭatvaviśeṣaṇaviśiṣṭa-
 buddhimatpūrvakatvaviśaya · 10
 kramivijñeyaviśayaṃ jñānaṃ · 45
 darśanādarśanaṇaviśayatva · 14
 dharmī vyāptigrahaṇaviśayo · 16
 naṣṭajāte ca viśaye · 44
 pratyakṣaviśayo...agnir asādhyaḥ · 15
 pratyakṣasya sannihitavastuviśaya-
 tayā vilakṣaṇajñānarūpatvāt · 15
 buddhimanmātrapūrvakatvaviśaya
 · 10
 viśeṣasya vṛttiviśayasya · 11
 vyāptiviśayabhūtaṃ sādhyam · 2
 sarvadharmiviśayatvād vyāpter · 16
 sarvasyaiva vyāptigrahaṇaviśayasya
 · 4
 sādhyadharmiṇo 'pi vyāptiviśayatvān
 · 16
 sāmānyaviśayaṃ proktaṃ liṅgaṃ · 15
 vaidharmyeṇa · 76
 vyakti
 nānāśritavyaktiviśeṣam agnitvaṃ · 6
 vyatirikta
 sādhyād vyatiriktaṃ · 15
 vyatireka · 2, 14, 16
 anvayavyatirekānuvidhānavat · 80
 apūrvāśrayaviśeṣavyatirekāvyabhicā-
 rāśāṅkā · 4
 tadvyatirekapanityāga · 4
 tadvyatirekāvyabhicārābhāva · 17
 dvitīyavyatirekagati · 4
 dharmyantaravyatirekavyāpitā · 4
 vyatirekāvyabhicārasiddhi · 16

sādhyavyatirekāvyabhicāra · 5
 sādhyādivyatireka · 11
 sādhyādivyatirekabhāva · 11
 sādhyādivyatirekaviśeṣaṇavyabhicāra
 · 4, 15
 sādhyādivyatirekāvyabhicāra · 16
 sādhyādivyatirekāvyabhicārābhāva
 · 17
 vyabhicarati
 agniviśeṣān dhūmo vyabhicarati · 1
 vyabhicāra · 2, 4, 16, 17 *s.a.* avyabhi-
 cāra
 agnitvāder adṛṣṭavyabhicārasya · 11
 agnir adṛṣṭavyabhicāro · 3
 adṛṣṭavyabhicāra · 11, 15
 adṛṣṭavyabhicāram api viśeṣam · 3
 anaṅgaṃ vyabhicāraḥ · 2
 anīśvaratvaviśeṣavyabhicārābhāva
 · 11
 ekatraiva vyabhicārasya · 17
 aiśvaryasadbhāvavyabhicāra · 2, 13
 kumbhakāratvādiviśeṣavyabhicāra
 · 11
 kvacid viśeṣe vyabhicārābhāvāt · 2
 tathādrṣṭavyabhicāra · 17
 tadanyonyadharmivyabhicārābhāva
 · 17
 drṣṭadharmivyabhicāra · 11
 drṣṭavyabhicāra · 4, 11, 17
 drṣṭavyabhicāre 'pi dharmiṇi · 4
 deśakālādibhedavyabhicāra · 16
 deśakālādibhedānāṃ vyabhicārapari-
 grahe · 4
 deśakālādiviśeṣāṇāṃ dharmiṇāṃ vy-
 abhicārān · 16
 deśādivyabhicāra · 16
 dharmivyabhicāra · 17
 dharmivyabhicāraparigraha · 17
 dharmivyabhicārasiddhi · 17
 dhūmavyabhicāra · 12
 pakṣeṇa na vyabhicāraḥ · 82
 yathoktakāraṇaviśeṣavyabhicāra · 12
 yadvīśeṣavyabhicāra · 1
 viśeṣavyabhicāra · 1, 2, 12
 viśeṣavyabhicārapakṣāśrayacodyapa-
 rihāra · 12
 viśeṣāṇāṃ vyabhicārāt · 1
 vyabhicāranimittaṃ sāmānyasādhyat-
 vaṃ · 1
 vyabhicārapakṣa · 12

vyabhicārabhāva · 17
 vyabhicārasaṃśaya · 17
 vyabhicārasiddhi · 17
 vyāpakānīśvaraviśeṣavyabhicārā-
 bhāva · 11
 vyāptiparigrahasya vyabhicārād · 2
 sakṛtpratītasadbhāvavyabhicāra · 4, 17
 sarvatrāgnisattāvyabhicārābhāvāt · 1
 sarvaviśeṣavyabhicāra · 10
 sādhyādivyatīrekaviśeṣaṇavyabhicāra
 · 4, 15
 agniviśeṣāṇām dhūmavyabhicāre · 1
 dharmyantarabhāvalakṣaṇe vyabhi-
 cāre · 17
 dhūmaviśeṣāṇām agnivyabhicāraḥ · 1
 vyabhicārin
 tāmāgnir vyabhicārī · 5
 vyabhicārin <hetu> · 1
 sakalaviśeṣavyabhicārin · 2
 vyavaccheda
 anīśvaratvādiviśeṣavyavacchedavi-
 vakṣā · 12
 vyavahāra
 vyavahārapragalbhapurūṣa · 80
 vyavahārin · 80
 vyāpaka · 1, 3 *s.a.* abhivyāpaka
 vyāpakatva · 14
 vyāpakānīśvaraviśeṣavyabhicārā-
 bhāva · 11
 vyāpana
 anugamād vyāpanāt · 82
 vyāpāra · 77
 avīśiṣṭayor viśeṣaṇavyāpārāsambha-
 vāt · 6
 upakaraṇādyāyojanena vyāpāreṇa
 · 78
 pratyakṣavyāpāravivāda · 80
 vyāpin · *s.a.* avyāpin
 dharmyantaravyatīrekavyāpitā · 4
 nityatvasarvajñatvavyāpitvādi · 77
 nityavyāpīsarvajñānityabuddhyāśra-
 yātmaviśeṣaviśiṣṭa · 76
 vyāpta · *s.a.* avyāpta
 buddhimadvyāpta · 81, 83
 mṛdvikāratvaṃ kumbhakāravvyāptam
 · 82
 sādhyavyāpta · 54, 82
 sādhyavyāptam viśeṣam · 81

sāmānyena vyāpto dhūma · 1
 vyāpti · 2, 16, 17, 79
 agnimātreṇa vyāptir · 1
 asiddhavyāptikaś ca hetur · 79
 asiddhavyāptiviśeṣo 'naikāntika
 <hetu> · 1
 darśanādarśanamūlā hi vyāptiḥ · 2
 dharmiṇo vyāptyaparigraho · 16
 dharmī vyāptigrahaṇaviśayo · 16
 dharmyaniyamena vyāptau · 16
 dhūmaviśeṣāṇām...vyāptiḥ · 1
 pramānamūlatvād vyāpteh · 10
 viśāṇavyāptyupalabdhi · 83
 vyāptiparigraha · 12
 vyāptiparigrahasya vyabhicārād · 2
 vyāptiparigrahasambhava · 2
 vyāptimūlatvāt sādhyasya · 1
 vyāptiviśayabhūtaṃ sādhyam · 2
 vyāptyabhyupagamāyoga · 10
 vyāptyasiddhi · 82
 sarvadharmiviśayatvād vyāpter · 16
 sarvasyaiva vyāptigrahaṇaviśayasya
 · 4
 sādhyadharmiṇo 'pi vyāptiviśayatvān
 · 16
 sādhyasādhanayor vyāptiniścayāt · 76
 sāmānyavyāpti sādhanam · 1
 sāmānyena sādhyena vyāptir · 12
 vyāvṛtta
 asanniveśavyāvṛttaṃ sanniveśamā-
 traṃ · 80
 vyāvṛtti
 asanniveśādivyāvṛtti · 81

श

śabda
 pāṇḍuśabdasāmya · 81
 śabdasāmānyadarśana · 83
 śabdasāmya · 81
 śarāvādi · 80, 81
 śarīra · *s.a.* aśarīra
 indriyaśarīrādi · 59, 76
 śodhana
 viparyāsaśodhanapravṛtṭiyoga · 10

स

- sakṛt · 4, 17, 75 *s.a.* asakṛt
 sakṛtpratīṭhasadbhāvavyabhicāra · 4, 17
 sakṛtpravṛttapratyakṣānupalambha-
 sāmānya · 4
 saṅgata · 12, 78
 saṅgati · 13
 sāmānyasaṅgati · 2
 sajātiya
 asmatsajātiya · *s.a.* tajjāti
 asmatsajātiyapūrvatva · 6
 asmadādyasmatsajātiyāsmatprati-
 śiṣṭaviśeṣaṇa · 1
 sajātiyavād evāviśiṣṭasya · 12
 sat
 dhūme saty agnir bhavaṃs · 2
 vastuno 'rthakriyākāriṇaḥ sato · 74
 vastusadgate · 74
 sattā · 3
 apūrvasattātmany utpāde · 16
 yādṛcchikasattāmātraprasiddhi · 1
 sattāmātra · 15
 sattārūpām jātiṃ mahāsāmānyam · 14
 sādhanā...apūrvasattātmany · 4
 sarvatrāgnisattāvyabhicārābhāvāt · 1
 sattva · 3
 dharmiṇi sattvaniścayāt · 76
 sattvapratyayaparāmarśa · 15
 sattvamātra · 11
 sāmānyam sattvādi · 12
 satya
 satyārthatā · 7
 santāna
 santānaviśeṣa · 47, 75
 sandigdha
 sandigdhāsiddha <hetu> · 79
 sanniveśa · 80, 81 *s.a.* asanniveśa *u.*
 saṃsthāna
 asanniveśavyāvṛttam sanniveśamā-
 tram · 80
 jātivīśeṣe ghaṭasanniveśādaḥ · 83
 sanniveśamātra · 81
 sanniveśamātrādi · 10
 sanniveśaviśeṣa · 81
 sanniveśādi · 2, 10, 80
 sanniveśādi...prthubudhnodarādi · 80
 sanniveśādima · 5

- sanniveśādīmātra · 83
 sanniveśādisābdavācyo 'rthaḥ · 83
 sanniveśādisāmānya · 54, 81, 82
 sannihita
 pratyakṣasya sannihitavastuviśaya-
 tayā vilakṣaṇajñānarūpatvāt · 15
 sapakṣa
 sapakṣe sattvāt · 76
 samārtha · 46, 75 *s.a.* sāmāthyā
 arjane samartham · 75
 arthakriyāsamarthatva · 50, 79
 samārthita · 5
 samūlonmūlana · 10
 sambandha · *s.a.* pratibandha
 sambandhalakṣaṇo 'vyabhicāra · 13
 sambandhin · 82
 sarva · 16
 Śvara...sarvakāryeṣv eko bhavann
 abhinirvartaka · 3
 sarvaṃ yathāsamāhitam sādhyam
 · 55, 83
 sarvadeśakālavartī kāryam · 77
 sarvadharmiviśayatvād vyāpter · 16
 sarvaviśeṣavyabhicāra · 10
 sarvasya kāryasya · 76
 sarvasyaiva vyāptigrahaṇaviśayasya
 · 4
 sarvāśrayapratīnyama · 4
 sarvopādānādyabhiññatā · 77
 sarvajña · 14 *s.a.* asarvavit *u.* sarvavit
 nityatvasarvajñatvavyāpitvādi · 77
 nityavyāpīsarvajñanīyabuddhyāśra-
 yātmaviśeṣaviśiṣṭa · 76
 sarvajña <Śvara> · 3
 sarvatra · 3, 4, 14, 16, 17, 55, 83
 sarvatrāgnisattāvyabhicārābhāvāt · 1
 sarvadā · 2, 13, 46, 75
 sarvavit · 76 *s.a.* asarvavit *u.* sarvajña
 sarvasmin · 2
 saviśeṣa · *s.a.* viśeṣa
 cāndanatvādīn saviśeṣāṃs taddeśa-
 tvatatkalatvādīṃs ca · 2
 saha-kārin · 46, 75
 kramisahakāryapekṣā · 46, 75
 saha-kāryapekṣā · 46, 75
 saṃśaya · 4, 5, 79, 80 *s.a.* āśaṅkā
 kāraṇatvasaṃśaya · 4

nāśrayādīnām kāraṇatvasaṃśaya · 16
 vyabhicārasaṃśaya · 17
 hetvoḥ saṃśayo · 50, 79
 saṃsthāna · *s.a.* sanniveśa
 aviśiṣṭasaṃsthānasāmānya · 82
 saṃsthānaviśeṣa · 47, 76, 77
 sādha
 viparyayasādhakahetvabhāva · 76
 sādhanā
 apramāṇatā sādhanābhāva · 47, 75
 arthakriyāsādhanaṭva · 47, 76
 avyabhicāritaviśeṣasādhanaṭva · 14
 īśvarasādhana · 13
 īśvarasādhanaśya dūṣaṇam · 83
 īśvarasādhanaṅgatva · 5
 tathāviśeṣitabuddhimatpūrvakatvasā-
 dhana · 6
 tadāgama īśvarasādhana · 7
 dharmīnām bhedasādhanaṃ · 4, 16
 dharmiviśeṣaviparyayasādhana · 77
 pratibandhamūle...sādhane · 4, 16
 buddhimanmātrapūrvatvam aśakyasā-
 dhanaṃ · 5
 mahāsāmānyasādhanaśrayaṇapra-
 saṅga · 14
 sādhanāpekṣāśūnyam anityam eva
 pramāṇam · 47, 75
 sādhanē...apūrvasattātmany · 4
 sādhyasādhanaśādhanaśābhāva · 76
 sādhyasādhanaśya vyāptiniścayāt · 76
 sāmānyavyāpti sādhanam · 1
 sāmānyasādhana · 3, 14
 sādharmaṇa · *s.a.* asādhāraṇa
 sādharmaṇatva · 15
 sādharmaṇāsādhāraṇacetanālakṣaṇa-
 karmānimitam jagad · 77
 sādhyā · *s.a.* asādhya
 anīśvarabuddhimatkarṭṭpūrvatvam
 eva sādhyam · 13
 aviśeṣaṇam sādhyam · 1
 tadaviśiṣṭam dharmamātram sādhyam
 · 2
 nityatvādiviśiṣṭapurūṣapūrvakatvam
 eva sādhyam · 49, 79
 buddhimatkarṭṭpūrvatvam aviśeṣaṇam
 sādhyam · 2
 buddhimanmātrapūrvakatvena sā-
 dhyena · 13

buddhimātrapūrvakatvasādhyatāvad
 · 11
 buddhimātrapūrvatvam sādhyam · 6
 vyabhicāranimitam sāmānyasādhyat-
 vam · 1
 vyāptimūlatvāt sādhyasya · 1
 vyāptiviśayabhūtam sādhyam · 2
 sarvam yathāsamīhitam sādhyam
 · 55, 83
 sādhyagatena viśeṣeṇa · 77
 sādhyatvānupapattigocarīkartum · 3
 sādhyavyatirekāvyabhicāra · 5
 sādhyavyāpta · 54, 82
 sādhyavyāptam viśeṣam · 81
 sādhyasūnyo dṛṣṭāntaḥ · 49
 sādhyasādhanaśādhanaśābhāva · 76
 sādhyasādhanaśya vyāptiniścayāt · 76
 sādhyasya buddhimatpūrvakatvasya
 · 83
 sādhyādivyatireka · 11
 sādhyādivyatirekabhāva · 11
 sādhyādivyatirekaviśeṣaṇavyabhicāra
 · 4, 15
 sādhyādivyatirekāvyabhicāra · 16
 sādhyādivyatirekāvyabhicārābhāva
 · 17
 sādhyād vyatiriktam · 15
 sādhyāvyabhicāridharmaparigraha
 · 15
 sādhyenānityatvena · 82
 sāmānyasādhyatva · 12
 sāmānyasya sādhyatve · 11
 sāmānyena sādhyena vyāptir · 12
 sādhyadharmin · 17
 sādhyadharmitam kāryatvam hetuḥ
 · 82
 sādhyadharmino 'pi vyāptiviśayatvān
 · 16
 sādhyadharminidṛṣṭāntadharmin · 82
 sādhyadharminī sādhyo · 15
 sāmārthya · *s.a.* samārtha
 tadāsaṅgītanīśvaratvasāmārthya · 5
 pakṣadharmatvasāmārthyādhīnasid-
 dhitā · 5
 pramāṇasāmārthya · 3
 pramāṇāntarasāmārthya · 7
 sakṛtpravṛttapratyakṣānupalambha-
 sāmārthya · 4
 sāmārthyē viśeṣābhāvāt · 12

sāmānya · *s.a.* asāmānya *u.* mahāsā-
mānya
abhivyāpaka <sāmānya> · 2
aviśiṣṭasamsthānasāmānya · 82
kiñcic ca viśeṣaḥ sāmānyam ca · 12
kiñcit sāmānyam eva · 12
vyabhicāranimittam sāmānyasādhyatvam · 1
śabdasāmānyadarśana · 83
sanniveśādisāmānya · 54, 81, 82
sāmānyam liṅgam · 81
sāmānyam sattvādi · 12
sāmānyam abhivyāpakam · 2
sāmānyaviśeṣa · 1
sāmānyaviśayaṃ proktaṃ liṅgam · 15
sāmānyavyāpti sādhanam · 1
sāmānyasaṅgati · 2
sāmānyasādhana · 3, 14
sāmānyasādhyaiva · 12
sāmānyasiddhi · 6, 7
sāmānyasya viśeṣasya · 12
sāmānyasya sādhyatve · 11
sāmānyena...sādhyena · 13
sāmānyena vyāpto dhūma · 1
sāmānyena sādhyena vyāptir · 12
sāmānye hetau · 53, 82
sāmāya
pañḍuśabdasāmāya · 81
śabdasāmāya · 81
sāhāyaka · 77
siddha · *s.a.* prasiddha
siddham niścitam · 80
siddhānta
tatsiddhāntānurodharahita · 80
siddhi · *s.a.* asiddhi, iṣṭasiddhi, prasā-
dhana *u.* prasiddhi
agnimātrasiddhi · 6
agnisiddhi · 11
anīśvaratvaviśeṣasya siddhau · 5
āgasiddho 'pīśvaraḥ · 11
īśvaratvātmakaviśeṣasiddhi · 5
īśvarasiddhi · 3, 11, 13
īśvarasya svātmasiddhaye · 5
īśvarātmasiddhi · 13
katham dhūmād agnisiddhiḥ · 4
jagato 'nīśvaraprakāśātmatkatasiddhi-
dhau · 13
tadviśeṣasiddhi · 7, 11
dharmivyabhicārasiddhi · 17

nānvayasiddhiḥ · 82
pakṣadharmaśāstrasāmānyādhinasiddhi-
dhitā · 5
buddhimatpūrvakatvasiddhi · 11
buddhimanmātrapūrvatvasiddhi · 5
viśeṣasiddhi · 5
vyatirekāvyabhicārasiddhi · 16
vyabhicārasiddhi · 17
sāmānyasiddhi · 6, 7
siddher jñānalakṣaṇatvād · 15
svapakṣyasiddhyabhiniveśa · 14
svapauruṣasampādyamokṣaprasiddhi
· 7
svamanorathasiddhi · 3
sūkṣmākṣikā · 78
sthiṭi
mānānvayayoḥ sthiṭiḥ · 5
sthitvā · 49, 77
sthitvā pravartamānaḥ · 50, 80
sthitvāpravṛttādi · 76
sthitvāpravṛtti · 50, 59, 76, 77, 79, 80
sthitvāpravṛtteḥ · 47
sthitvāpravṛtṭyādi · 77, 78
sthitvāpravṛtṭyādika · 77
sthitvā sthitvā kāryam pravartayati
· 80
svapakṣya
svapakṣyasiddhyabhiniveśa · 14
svapauruṣa
svapauruṣasampādyamokṣaprasiddhi
· 7
svabhāva
kumbhakāratvādideśakālasvabhāvavi-
śeṣa · 13
kumbhakāratvādideśakālasvabhāvavi-
śeṣātikrama · 3
nityasya sarvadāviśiṣṭasvabhāvasya
· 46, 75
svabhāvahetu · 45
svātman · *m.c.* für asmad
svātmatajjātītadbhinnatātpūrvatvapra-
sādhana · 5

ह

hutāśana · 81 *s.a.* agni
hetu

anaikāntika <hetu> · 76, 79
 asiddha <hetu> · 76
 asiddhavyāptikaś ca hetu · 79
 asiddhavyāptiviśeṣo 'naikāntika
 <hetu> · 1
 asiddhir hetūnām · 52, 81
 asiddho hetu · 82
 kāryahetu · 77
 kālātyayāpadiṣṭa <hetu> · 76

prakaraṇasama <hetu> · 76
 viparyayasādhakahetvabhāva · 76
 viruddha <hetu> · 76
 sandigdhasiddha <hetu> · 79
 sādhyadharmigataṃ kāryatvaṃ hetuḥ
 · 82
 sāmānye hetau · 53, 82
 svabhāvahetu · 45
 hetvoḥ...anaikāntikatvam · 79
 hetvoḥ saṃśayo · 50, 79

Tibetisch

Die Einträge sind nach Möglichkeit in einem kleinen Kontext angeführt. Zwischen Vorkommen im Text oder in einer Anmerkung wird nicht unterschieden. Mehrmaliges Vorkommen eines Eintrages auf der selben Seite wird nicht vermerkt. Kurzformen sind unter ihren vollständigen Formen aufgelistet (z.B. *rjes 'gro* → *rjes su 'gro ba*).

ཀྱ

bkod (pa) · 51, 64
 skya bo
 skya bo'i rdzas · 69, 70
 skyed pa po · 51
 skyed par byed pa · 52
 skyes bu · 62
 skyes bu sñon du soñ ba can · 48
 skyes bu gcig gi khyad par gyi blo
 sñon du soñ ba can ñid · 61
 skyes bu gcig gi khyad par gyi blos
 · 49
 skyes bu gcig gi blo sñon du soñ ba
 can ñid · 62
 skyes bu rtag pa'i blos byin gyis
 brlabs pa sñon du soñ ba can ñid
 · 61
 skyes bu de yañ dbaṅ phyug yin · 59
 skyes bu blo sñon du soñ ba can · 52
 skyes bu blo dañ ldan pa sñon du soñ
 ba can · 60
 skyes bu mi rtag pas byin gyis brlabs
 pa'i ste'u · 61

skyes bu tsam gyis phyin gyis brlabs
 pa sñon du soñ ba can ñid · 60
 skyes bu gžan gyis phyin gyis brlabs
 pa · 50, 62
 skyes bu'i byed pas ma khyab pa · 52
 skyes bu'i blo sñon du soñ ba can ñid
 · 61
 skyes bu'i 'bras bu ñid · 52
 skyes bus phyin gyis brlabs pa · 61
 skyes bus byas pa ñid · 64
 skyes bus byin gyis brlabs pa · 63
 skyes bus byin gyis brlabs pa sñon du
 soñ ba can · 48
 skyes bus byin gyis brlabs pa sñon du
 soñ ba ñid · 60
 skyes bus byin gyis brlabs pa'i dgra
 sta · 49
 skyes bus byin gyis brlabs pa'i dbaṅ
 gis ste'u · 49
 mñon par 'dod pa'i skyes bu · 45, 47
 phul du byuñ ba dañ ldan pa'i blo can
 gyi skyes bu · 59
 skyon · 71
 tha dad skyon brjod · 70
 tha dad brjod skyon · 54
 thug pa med pa'i skyon · 62

bskyed par bya ba · 52



khañ bzañs · 50, 63, 64, 68
 khañ bzañs la sogs pa'i khyad par
 dag · 52
 khañ bzañs la sogs pa'i bye brag · 54,
 68
 khañ bzañs la sogs pa'i dbyibs · 69
 khyad par · 70
 skyes bu gcig gi khyad par gyi blo sñon
 du soñ ba can ñid · 61
 skyes bu gcig gi khyad par gyi blos
 · 49
 khañ bzañs la sogs pa'i khyad par
 dag · 52
 khyad par kun tu brtags pa'i phyir · 53,
 64
 khyad par gtan tshigs yin na ni ma
 grub pa yin · 64
 khyad par gtan tshigs yin na ma grub
 pa · 65
 khyad par yin na ni ma grub pa yin
 · 54
 khyad par yoñs su bor nas · 52
 sgo khañ la sogs pa'i khyad par dag
 · 50
 bsgrub byas khyab pa'i dbyibs kyi
 khyad par · 71
 rtag pa ñid la sogs pa'i khyad par · 60
 sdod nas 'jug pa la sogs pa'i khyad
 par · 52, 64
 byin gyis rlob pa po'i khyad par gyi blo
 sñon du soñ ba can ñid · 51
 dbyibs kyi khyad par · 48, 51, 52, 64,
 68, 69
 dbyibs kyi khyad par dañ ldan pa · 47,
 48
 rdzas sñon po'i khyad par · 52, 64
 yon tan gtso bor gyur pa'i khyad par
 · 50
 rigs kyi khyad par · 54, 65
 sems pa'i khyad par · 49, 60
 khyad par can
 khyad par can gyi ba lañ ñid · 55
 khyad par can gyi blo dañ ldan pa
 sñon du soñ ba can ñid · 51
 khyab pa · 55, 59, 70, 71

bsgrub byas khyab pa'i don ma grub
 pa · 68

bsgrub byas khyab pa'i dbyibs kyi
 khyad par · 71

blo sñon du 'gro ba can gyis khyab
 pa'i dbyibs · 69

mi rtag pa ñid kyi spyis khyab pa ñid
 · 53

khyab pa med pa · 50, 54

khyab pa med pa'i phyir dañ gtan
 tshigs ma ñes pa ñid · 64

khyab pa med pa'i phyir ma ñes pa ñid
 · 63

khyab par bya ba

khyab par bya ba'i chos · 71

khyab par byed pa

khyab par byed pa ñid · 44, 58

khyab par byed pa mi dmigs pa · 46,
 59

khra mo · 55



go

go ñid kyi sgras · 71

go ñid phyir · 54, 71

go zes bya ba'i sgra · 54

go'i sgras · 71

go bar byed pa · 69, 71

grags pa · 54, 64

grub pa la sgrub pa · 60

grog mkhar · 53, 70

grog · 61

dgra sta · 48

skyes bus byin gyis brlabs pa'i dgra
 sta · 49

rgyu

rgyu mi dmigs pa · 44

sgo

sgo'i bye brag · 63

sgo khañ · 63

sgo khañ la sogs pa'i khyad par dag
 · 50

sgra

sgra dañ bum pa tha dad pa'i phyir
 · 71

sgra tsam · 51, 71

sgra mtshuñs pas · 51, 69
 sgra yi spyi · 71
 sgra'i spyi · 54
 sgra'i spyi sgra thun moñ ba · 71
 sgra'i byas pa ñid · 71
 sgra'i byas pa ñid gtan tshigs yin na
 · 53
 sgras kyañ ma zin pa'i 'brel pa can
 · 71
 dños pos 'grub kyi sgra · 72
 dbyibs kyi sgra tsam mtshuñs pas · 69
 sgrub par byed pa · 47, 70, 71
 sgrub par byed pa gžan dag · 60
 sgrub par byed pa'i chos · 60
 sgrub par byed pa'i tshad ma · 59
 sgrub byed · 54
 bsgrub par bya ba dañ sgrub par byed
 pa'i rjes su 'gro ba'i dpe · 58
 bsgrub par bya bas sgrub par byed pa
 la khyab pa med pa'i phyir ma ñes
 pa · 63
 dpe sgrub par byed pas stoñ pa ñid
 · 53
 dbañ phyug sgrub par byed pa dag
 · 60
 dbañ phyug sgrub par byed pa'i tshad
 ma gsum · 59
 'bras bu spyis kyañ sgrub par byed yin
 · 70
 'bras bu byas pa ñid spyis kyañ sgrub
 par byed pa · 53
 'bras bu'i gtan tshigs ñid du mñon par
 'dod pa'i sgrub par byed pa de dag
 · 48
 tshad ma ñid kyi sgrub par byed pa
 · 47
 yod pa'i sgrub par byed pa · 47
 yod pa'i sgrub par byed pa'i tshad ma
 · 48
 yod par sgrub par byed pa'i tshad ma
 · 47
 rab tu sbyar ba'i sgrub par byed pa
 dag · 55
 bsgrub par bya ba
 bsgrub par bya ba dañ sgrub par byed
 pa'i rjes su 'gro ba'i dpe · 58
 bsgrub par bya ba'i rjes su 'gro ba
 · 54
 bsgrub par bya ba'i rjes su 'gro ba'i
 dbyibs · 52

bsgrub par bya bas sgrub par byed pa
 la khyab pa med pa'i phyir ma ñes
 pa · 63
 bsgrub bya rjes 'gro phyir · 70
 bsgrub bya'i rjes 'gro phyir · 53
 bsgrub byas khyab pa'i don ma grub
 pa · 68
 bsgrub byas khyab pa'i dbyibs kyi
 khyad par · 71
 bsgrub byas rjes 'gro · 70

5

ñag · 54, 55, 65, 71
 ñag la sogs pa la ba lañ ñid yin pa'i
 phyir · 55
 ñag phyogs sa · 65
 ñañ tshul can · 45
 dños po
 dños tha dad la · 51, 69
 dños po tha dad pa la rab tu grub pa'i
 blo sñon du 'gro ba can ñid · 69
 mñon par grub pa · 49
 mñon par 'grub pa · 60
 mñon par 'dod pa
 mñon par 'dod pa'i skyes bu · 45, 47
 mñon par 'dod pa'i tshad mar gyur pa
 · 47
 rtag par mñon par 'dod pa · 46
 dbañ phyug ñid du mñon par 'dod pa
 · 44
 dbañ phyug du mñon par 'dod pa · 61
 šes pa po ñid du mñon par 'dod pa
 · 45
 mñon sum · 68
 mñon sum ñid kyi grub pa · 69
 sña na med pa · 44, 58
 sñon po
 sñon po'i rdzas spyi · 52
 rdzas sñon po las · 51
 rdzas sñon po'i khyad par · 52, 64

3 + 3 + 3 + 3

cig car · 50
 gcig car · 63

chos mthun pa ñid can · 52

mjug sdud par byed · 64

'jig rten · 59

'jig rten gyi lus dañ gnas dañ byed pa
dag · 48

'jig rten na rab tu grags pa · 68

gnas ni snod kyi 'jig rten no · 59

byed pa ma mthoñ ba'i 'jig rten · 52

'jim pa

'jim pa yi 'gyur ba · 53

'jim pa yi mam 'gyur · 70

'jim pa'i 'gyur ba ñid · 53

'jim pa'i mam 'gyur · 70

'jug pa · *s.a.* sdod nas

'dug nas 'jug pa'i phyir · 48

bsdad nas 'jug pa · 69

bsdad nas 'jug pa'i phyir · 69

rjes su 'gro ba · 55

bsgrub par bya ba dañ sgrub par byed
pa'i rjes su 'gro ba'i dpe · 58

bsgrub par bya ba'i rjes su 'gro ba
· 54

bsgrub par bya ba'i rjes su 'gro ba'i
dbyibs · 52

bsgrub bya rjes 'gro phyir · 70

bsgrub bya'i rjes 'gro phyir · 53

bsgrub byas rjes 'gro · 70

bye brag gi rjes su 'gro ba ñid kyi
dbyibs · 54

rjes su 'jug pa · 52

rjes su 'jug pa can · 51, 68, 69

rjes su 'jug pa can gyi dbyibs · 50

rjes 'jug can · 51, 68

ñe bar bkod pa · 68

ñe bar sbyor ba · 49

ñe bar sbyor ba ñid · 62

ñe bar sbyor ba dag · 62

ñe bar sbyor ba na · 62

॥ + ॥

gtan tshigs · 63

khyad par gtan tshigs yin na ni ma
grub pa yin · 64

khyad par gtan tshigs yin na ma grub
pa · 65

khyab pa med pa'i phyir dañ gtan
tshigs ma ñes pa ñid · 64

sgra'i byas pa ñid gtan tshigs yin na
· 53

gtan tshigs mams ma grub pa yin · 52

gtan tshigs ma ñes pa · 50

don byed par nus pa'i phyir zes bya
ba'i gtan tshigs · 50

sdod nas 'jug pa la sogs pa'i gtan
tshigs ma grub pa yin · 63

spyi gtan tshigs · 53, 64

spyi gtan tshigs yin na · 54, 64

bum pa'i byas pa ñid gtan tshigs yin
na · 64

byas pa ñid kyi gtan tshigs · 53

'bras bu'i gtan tshigs ñid du mñon par
'dod pa'i sgrub par byed pa de dag
· 48

rañ bzin gyi gtan tshigs · 58

rta

ba lañ rta dañ ldan pa ma yin pa · 58

rtag pa · 44, 47, 61 *s.a.* mi rtag pa

rtag pa ñid la sogs pa'i khyad par · 60

rtag par mñon par 'dod pa · 46

rtag par rim gyis byed pa ñid · 63

rtag las skye mi ruñ phyir ro · 45

tshad ma ñid rtag pa ma yin · 44

tshad ma rtag pa · 44

ma skyes pa rtag pa'i tshad ma · 44

śes pa po de rtag pa yin · 45

ltag chod · 54, 64, 70

'bras bu dañ mtshuñs pa'i ltag chod
· 70, 71

steñ khañ · 50

ste'u · 48, 52, 59, 60, 62, 64

skyes bu mi rtag pas byin gyis brlabs
pa'i ste'u · 61

skyes bus byin gyis brlabs pa'i dbañ
gis ste'u · 49

tha sñad

tha sñad du bya ba · 58

tha sñad bya ba · 46

yod pa'i tha sñad 'gog pa'i mi dmigs
pa · 47

yod pa'i tha sñad du mi ruñ · 47

thal bar 'gyur ba · 50
 thug pa med pa thal bar 'gyur pa · 50
 thug pa med pa thal bar 'gyur ro · 62
 thug pa med pa
 thug pa med pa thal bar 'gyur ba · 50
 thug pa med pa thal bar 'gyur ro · 62
 thug pa med pa'i skyon · 62
 thun moñ · 70
 dbyibs thun moñ gi ño bo · 68
 'bras bu byas pa ñid thun moñ · 70
 thun moñ ma yin pa'i chos · 64
 the tshom za ba · 50, 54

5

don byed pa · 48, 49, 50, 63
 don byed par nus pa · 48, 63
 don byed par nus pa ñid · 47
 don byed par nus pa'i phyir · 62
 don byed par nus pa'i phyir žes bya
 ba'i gtan tshigs · 50
 sdod nas 'jug pa ña don byed par
 nus pa · 64
 'dug nas · *s.a.* sdod nas; bsdad nas
 'dug nas 'jug pa'i phyir · 48
 'dod pa
 'dod pa grub pa · 49, 60
 sdod nas · *s.a.* 'dug nas; bsdad nas
 sdod ciñ sdod nas · 50
 sdod 'jug · 48
 sdod nas 'jug pa · 48, 51, 61, 63
 sdod nas 'jug pa ñid la sogs pa'i sgra
 · 51
 sdod nas 'jug pa ña don byed par
 nus pa · 64
 sdod nas 'jug pa la sogs pa'i khyad
 par · 52, 64
 sdod nas 'jug pa la sogs pa'i gtan
 tshigs ma grub pa yin · 63
 sdod nas 'jug pa'i phyir · 47, 50, 59,
 62
 sdod nas 'jug par byed pa ñid · 50, 63
 dbañ phyug kyañ sdod ciñ sdod nas
 · 62
 bsdad nas · *s.a.* sdod nas; 'dug nas
 bsdad nas 'jug pa · 69
 bsdad nas 'jug pa'i phyir · 69

ñ

nan tan du mdzad pa · 47
 nam mkha' · 44, 58
 gnas
 'jig rten gyi lus ña gnas ña byed pa
 dag · 48
 gnas ni snod kyi 'jig rten no · 59
 gnas la sogs pa'i dbyibs · 69
 byed pa ña gnas · 62
 lus ña gnas · 48
 lus ña gnas ña byed pa · 59
 lus ña gnas ña byed pa dag · 47,
 48
 lus ña gnas ña byed pa la sogs pa
 dag · 49, 60
 lus ña byed pa ña gnas mams · 69
 sems can mams kyi lus ña gnas ña
 byed pa · 60
 snod
 gnas ni snod kyi 'jig rten no · 59

ñ

dpe
 bsgrub par bya ba ña sgrub par byed
 pa'i rjes su 'gro ba'i dpe · 58
 dpe sgrub par byed pas stoñ pa ñid
 · 53
 dpe bsgrub par bya bas stoñ pa · 49,
 61
 dpe bsgrub par bya bas stoñ pa ñid
 · 61
 dpe ma grub · 49, 61
 dpe ma grub pa · 61
 spyi
 sgra yi spyi · 71
 sgra'i spyi · 54
 sgra'i spyi sgra thun moñ ba · 71
 sñon po'i rdzas spyi · 52
 spyi gtan tshigs · 53, 64
 spyi gtan tshigs yin na · 54, 64
 spyi yin na ma ñes pa ñid · 65
 byas pa ñid kyi spyi · 53
 dbyibs kyi spyi · 65, 68
 dbyibs la sogs pa'i spyi · 54
 'bras bu spyis kyañ sgrub par byed yin
 · 70

'bras bu byas pa ñid spyis kyañ sgrub
par byed pa · 53
mi rtag pa ñid kyi spyis khyab pa ñid
· 53
rigs kyi spyi · 54, 65



phan gdags par bya ba · 46, 49, 58
phan gdags par bya ba ma yin pa'i
chos · 58
phan 'dogs par byed pa · 46, 49, 58,
61
phan 'dogs par byed pa ma yin pa
· 45
phan tshun · 49, 60
phul du byuñ ba
phul du byuñ ba ñid du byar med pa
ñid · 61
phul du byuñ ba dañ ldan pa · 59
phul du byuñ ba dañ ldan pa'i blo can
gyi skyes bu · 47, 48, 59, 60
phyin gyis brlabs pa · *s.a.* byin gyis
brlabs pa
skyes bu tsam gyis phyin gyis brlabs
pa sñon du soñ ba can ñid · 60
skyes bu gžan gyis phyin gyis brlabs
pa · 50, 62
skyes bus phyin gyis brlabs pa · 61
phyogs gcig · 71
phyogs su byas pa · 59, 60



ba lañ
khyad par can gyi ba lañ ñid · 55
ñag la sogs pa la ba lañ ñid yin pa'i
phyir · 55
ba lañ ñid kyi phyir · 65
ba lañ rta dañ ldan pa ma yin pa · 58
bum pa
sgra dañ bum pa tha dad pa'i phyir
· 71
bum pa'i byas pa ñid · 71
bum pa'i byas pa ñid gtan tshigs yin
na · 64
bor nas · 52 *s.a.* yoñs su bor nas

byas pa
byas pa'i blo · 71
byas pa'i blo'i rgyu yin pa'i phyir · 69
byas pa'i blo'i rgyur 'gyur ro · 68
byas pa'i blor 'gyur ba · 51, 52, 68
byas pa ñid · 70, 71
skyes bus byas pa ñid · 64
sgra'i byas pa ñid · 71
sgra'i byas pa ñid gtan tshigs yin na
· 53
bum pa'i byas pa ñid · 71
bum pa'i byas pa ñid gtan tshigs yin
na · 64
byas pa ñid kyi gtan tshigs · 53
byas pa ñid kyi spyi · 53
'bras bu byas pa ñid thun moñ · 70
'bras bu byas pa ñid spyis kyañ sgrub
par byed pa · 53
byin gyis rlob pa po · 51, 62, 69
byin gyis rlob pa po'i khyad par gyi blo
sñon du soñ ba can ñid · 51
byin rlob · 51
byin rlob po · 68
byin gyis brlabs pa · *s.a.* phyin gyis
brlabs pa
skyes bu rtag pa'i blos byin gyis brlabs
pa sñon du soñ ba can ñid · 61
skyes bu mi rtag pas byin gyis brlabs
pa'i ste'u · 61
skyes bus byin gyis brlabs pa · 63
skyes bus byin gyis brlabs pa sñon du
soñ ba can · 48
skyes bus byin gyis brlabs pa sñon du
soñ ba ñid · 60
skyes bus byin gyis brlabs pa'i dgra
sta · 49
skyes bus byin gyis brlabs pa'i dbañ
gis ste'u · 49
khyad par gyi blos byin gyis brlabs pa
sñon du soñ ba can ñid · 49
bye brag · 52
khañ bzañs la sogs pa'i bye brag · 54,
68
sgo'i bye brag · 63
rdzas kyi bye brag · 65
rigs kyi bye brag · 54
byed pa (*karaṇa)
'jig rten gyi lus dañ gnas dañ byed pa
dag · 48

byed pa dañ gnas · 62
 byed pa ni dbaṅ po'o · 59
 lus dañ gnas dañ byed pa · 59
 lus dañ gnas dañ byed pa dag · 47, 48
 lus dañ gnas dañ byed pa la sogs pa dag · 49, 60
 lus dañ byed pa · 63
 lus dañ byed pa dañ gnas mams · 69
 lus dañ byed pa la sogs pa yañ sems med pa yin no · 60
 sems can mams kyi lus dañ gnas dañ byed pa · 60
 byed pa (*kriyā)
 skyes bu'i byed pas ma khyab pa · 52
 gañ mthoñ ba las de'i byed pa ma mthoñ du zin kyañ · 51
 de'i byed pa ma mthoñ du zin kyañ · 63
 byed pa ma mthoñ ba · 68
 byed pa ma mthoñ ba'i 'jig rten · 52
 byed pa po · 68
 blo
 skyes bu gcig gi khyad par gyi blo sñon du soñ ba can ñid · 61
 skyes bu gcig gi khyad par gyi blos · 49
 skyes bu gcig gi blo sñon du soñ ba can ñid · 62
 skyes bu rtag pa'i blos byin gyis brlabs pa sñon du soñ ba can ñid · 61
 skyes bu blo dañ ldan pa sñon du soñ ba can · 60
 skyes bu blo sñon du soñ ba can · 52
 skyes bu'i blo sñon du soñ ba can ñid · 61
 khyad par can gyi blo dañ ldan pa sñon du soñ ba can ñid · 51
 dños po tha dad pa la rab tu grub pa'i blo sñon du 'gro ba can ñid · 69
 phul du byuñ ba dañ ldan pa'i blo can gyi skyes bu · 47, 48, 59, 60
 byas pa'i blo · 71
 byas pa'i blo'i rgyu yin pa'i phyir · 69
 byas pa'i blo'i rgyur 'gyur ro · 68
 byas pa'i blor 'gyur ba · 51, 52, 68
 byin gyis rlob pa po'i khyad par gyi blo sñon du soñ ba can ñid · 51
 blo sñon du 'gro ba can · 68
 blo sñon du 'gro ba can gyi dbyibs · 68

blo sñon du 'gro ba can gyis khyab pa'i dbyibs · 69
 blo sñon du 'gro ba can ñid · 69
 blo sñon du soñ ba can · 51, 63
 blo sñon du soñ ba can ñid · 54
 tshig gi don sna tshogs pa rtsom par nus pa'i blo · 59
 dbaṅ po
 byed pa ni dbaṅ po'o · 59
 lus kyi dbaṅ po · 59
 dbaṅ phyug · 62
 skyes bu de yañ dbaṅ phyug yin · 59
 de ñid dbaṅ phyug tu 'gyur bar 'dod · 62
 dbaṅ phyug kyañ sdod ciñ sdod nas · 62
 dbaṅ phyug gis don gyi bya ba byed pa ni ma yin no · 63
 dbaṅ phyug sgrub par byed pa dag · 60
 dbaṅ phyug sgrub par byed pa'i tshad ma gsum · 59
 dbaṅ phyug ñid du mñon par 'dod pa · 44
 dbaṅ phyug du mñon par 'dod pa · 61
 dbaṅ phyug 'di ni rtag tu 'jug pa ñid yin · 63
 dbyibs · 54, 63, 68, 69
 khañ bzañs la sogs pa'i dbyibs · 69
 bsgrub par bya ba'i rjes su 'gro ba'i dbyibs · 52
 bsgrub byas khyab pa'i dbyibs kyi khyad par · 71
 rjes su 'jug pa can gyi dbyibs · 50
 gnas la sogs pa'i dbyibs · 69
 bye brag gi rjes su 'gro ba ñid kyi dbyibs · 54
 blo sñon du 'gro ba can gyi dbyibs · 68
 blo sñon du 'gro ba can gyis khyab pa'i dbyibs · 69
 dbyibs kyi khyad par · 48, 51, 52, 64, 68, 69
 dbyibs kyi khyad par dañ ldan pa · 47, 48
 dbyibs kyi khyad par med pa · 51
 dbyibs kyi sgra tsam mtshuñs pas · 69
 dbyibs kyi cha śas · 70
 dbyibs kyi spyi · 65, 68
 dbyibs thun moñ gi no bo · 68

dbyibs tsam du khyad par med pa · 70
 dbyibs la sogs pa tsam · 64
 dbyibs la sogs pa'i spyi · 54
 ri bo la sogs pa'i dbyibs · 54
 rigs gzan du 'gyur ba'i dbyibs · 71
 'bras bu · 50, 52, 62
 skyes bu'i 'bras bu ñid · 52
 'bras bu dan mtshuñs pa · 53, 64
 'bras bu dan mtshuñs pa'i ltag chod
 · 70, 71
 'bras bu spyis kyañ sgrub par byed yin
 · 70
 'bras bu byas pa ñid thun moñ · 70
 'bras bu byas pa ñid spyis kyañ sgrub
 par byed pa · 53
 'bras bu'i gtan tshigs ñid du mñon par
 'dod pa'i sgrub par byed pa de dag
 · 48
 'bras mtshuñs · 54, 70
 sbyor ba · 44, 46, 47, 48

འ

ma khyab pa · 71
 skyes bu'i byed pas ma khyab pa · 52
 ma grub pa · 50, 52, 53, 55, 62
 khyad par gtan tshigs yin na ni ma
 grub pa yin · 64
 khyad par gtan tshigs yin na ma grub
 pa · 65
 khyad par yin na ni ma grub pa yin
 · 54
 bsgrub byas khyab pa'i don ma grub
 pa · 68
 gtan tshigs rñams ma grub pa yin · 52
 sdod nas 'jug pa la sogs pa'i gtan
 tshigs ma grub pa yin · 63
 dpe ma grub · 49, 61
 dpe ma grub pa · 61
 ma grub pa ñid · 63, 64
 ma grub pa ñid dan ma ñes pa ñid · 65
 ma ñes pa · 50, 52, 55, 62, 63
 khyab pa med pa'i phyir dan gtan
 tshigs ma ñes pa ñid · 64
 khyab pa med pa'i phyir ma ñes pa ñid
 · 63
 bsgrub par bya bas sgrub par byed pa
 la khyab pa med pa'i phyir ma ñes
 pa · 63

gtan tshigs ma ñes pa · 50
 spyi yin na ma ñes pa ñid · 65
 ma grub pa ñid dan ma ñes pa ñid · 65
 ma ñes pa ñid · 62
 ma ñes pa ma yin · 62, 63
 mi rtag pa · 47 s.a. rtag pa
 skyes bu mi rtag pas byin gyis brlabs
 pa'i ste'u · 61
 dños po mi rtag pa · 45
 mi rtag na yañ · 47
 mi rtag pa ño bo ñid kyis grub pa · 59
 mi rtag pa ño bo ñid kyis grub pa'i
 tshad ma ñid can · 47
 mi rtag pa ñid · 58
 mi rtag pa ñid kyi rgyus · 44
 mi rtag pa ñid kyi spyis khyab pa ñid
 · 53
 mi rtag pa ñid kyi phyir · 44
 mi rtag pa ñid kyis · 44
 mi rtag pa'i yul can · 45
 mi rtag pa'i yul ñid tsam · 58
 ses pa gañ mi rtag pa'i yul can · 45
 ses pa mi rtag pa ñid · 58
 mi dmigs pa
 khyab par byed pa mi dmigs pa · 46,
 · 59
 rgyu mi dmigs pa · 44
 yod pa'i tha sñad 'gog pa'i mi dmigs
 pa · 47

ཅ + ཏ

gtso bo
 yon tan gtso bor gyur pa'i khyad par
 · 50
 tshad ma · 44
 sgrub par byed pa'i tshad ma · 59
 dbañ phyug sgrub par byed pa'i tshad
 ma gsum · 59
 ma skyes pa rtag pa'i tshad ma · 44
 mi rtag pa ño bo ñid kyis grub pa'i
 tshad ma ñid can · 47
 tshad ma ñid · 47
 tshad ma ñid kyi sgrub par byed pa
 · 47
 tshad ma ñid rtag pa ma yin · 44
 tshad ma rtag pa · 44
 tshad ma med pa can · 47, 59

tshad ma'i yul · 44
 tshad mar gyur pa'i tshad ma ñid · 47
 yod pa'i sgrub par byed pa'i tshad ma
 · 48
 yod par sgrub par byed pa'i tshad ma
 · 47
 rañ bžin gyis grub pa'i tshad ma · 59

རྩ + རྩ + རྩ + རྩ

rdza mkhan
 rdza mkhan gyis · 53, 64, 70
 rdzas
 skya bo'i rdzas · 69, 70
 sñon po'i rdzas spyi · 52
 rdzas kyi bye brag · 65
 rdzas sñon po las · 51
 rdzas sñon po'i khyad par · 52, 64

žig nas med pa · 44, 58
 gžal yas khañ · 48, 49, 61

'od zer · 65

yoñs su bor nas · s.a. bor nas
 khyad par yoñs su bor nas · 52
 yod pa
 yod pa'i sgrub par byed pa'i tshad ma
 · 48
 yod pa'i tha sñad 'gog pa'i mi dmigs
 pa · 47
 yod pa'i tha sñad du mi ruñ · 47
 yod par sgrub par byed pa'i tshad ma
 · 47
 yon tan · 58
 yon tan gtso bor gyur pa'i khyad par
 · 50

རྩ

ra ba · 68
 rañ bžin
 rañ bžin gyi gtan tshigs · 58
 rab tu grags pa
 'jig rten na rab tu grags pa · 68
 rab grags pa · 54

rab tu grub pa · 51, 71
 dños po tha dad pa la rab tu grub pa'i
 blo sñon du 'gro ba can ñid · 69
 rab grub pa · 69
 rigs gžan la ni rab grub pa · 71
 rigs gžan la rab tu grub pa · 71
 ri · 63
 ri bo · 51, 52, 64
 ri bo la sogs pa'i dbyibs · 54
 ri boñ gi rwa · 44
 rigs · 71
 rigs kyi khyad par · 54, 65
 rigs kyi spyi · 54, 65
 rigs kyi bye brag · 54
 rigs gžan du 'gyur ba'i dbyibs · 71
 rigs gžan la ni rab grub pa · 71
 rigs gžan la rab tu grub pa · 71
 rim
 rtag par rim gyis byed pa ñid · 63
 rim gyis · 63
 rim bžin du · 45
 rim bžin du byed pa can ñid · 63
 śol bar byed par 'gyur ba žes bya ba ni
 rim bžin byed par 'gyur ba'o · 58
 rwa · 55
 rwa can · 54, 71
 rwa can ñid · 55

ལ

lus · 50, 62
 'jig rten gyi lus dañ gnas dañ byed pa
 dag · 48
 lus kyi dbañ po · 59
 lus dañ gnas · 48
 lus dañ gnas dañ byed pa · 59
 lus dañ gnas dañ byed pa dag · 47,
 48
 lus dañ gnas dañ byed pa la sogs pa
 dag · 49, 60
 lus dañ byed pa · 63
 lus dañ byed pa dañ gnas mams · 69
 lus dañ byed pa la sogs pa yañ sems
 med pa yin no · 60
 lus ni sems can gyi lus so · 59
 sems can mams kyi lus dañ gnas dañ
 byed pa · 60

ཨ + ལ + ས

śes pa

śes pa gañ mi rtag pa'i yul can · 45

śes pa mi rtag pa ñid · 58

śes pa po · 46

śes pa po ñid du mñon par 'dod pa
· 45

śes pa po de rtag pa yin · 45

śol bar byed par 'gyur ba · 46

śol bar byed par 'gyur ba zes bya ba ni

rim bzin byed par 'gyur ba'o · 58

sems can · 49, 60

lus ni sems can gyi lus so · 59

sems can mams kyi lus dañ gnas dañ
byed pa · 60

sems pa

sems pa'i khyad par · 49, 60

sems med pa · 60

lus dañ byed pa la sogs pa yañ sems
med pa yin no · 60

lha sbyin · 45

lhag dañ bcas · 69

lhan cig · 46

lhan cig byed pa · 46

ISBN 3-7001-3024-4